

MANUAL DE INSTRUCCIONES
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D' EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE D'ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Virutex[®]



LPC197

CE

Lijadora de paredes de cuello largo

Long-reach dry wall sander

Ponceuse de murs et plafonds à rallonge

Langhalsschleifer

Levigatrice a stelo

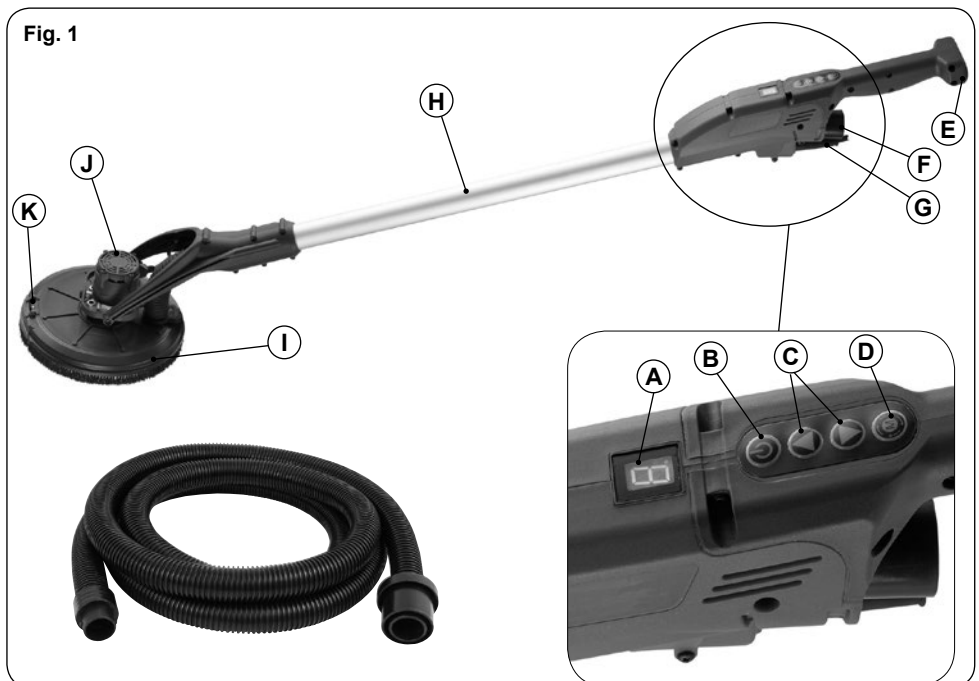
Lixadora de paredes de braço longo

Шлифовальная машинка с удлинительной штангой

Ręczna szlifierka o dalekim zasięgu do ścian suchych



ESPAÑOL	Lijadora de paredes de cuello largo LPC197	4
ENGLISH	LPC197 Long-reach dry wall sander	12
FRANÇAIS	Ponceuse de murs et plafonds à rallonge LPC197	19
DEUTSCH	Langhalsschleifer LPC197	27
ITALIANO	Levigatrice a stelo LPC197	36
PORTUGUÊS	Lixadora de paredes de braço longo LPC197	44
РУССКИЙ	LPC197 Шлифовальная машинка с удлинительной штангой	51
POLSKI	Ręczna szlifierka o dalekim zasięgu do ścian suchych LPC197	61



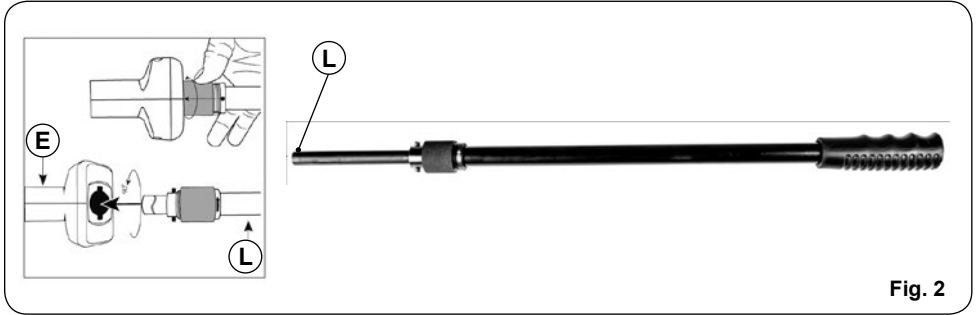


Fig. 2



Fig. 3

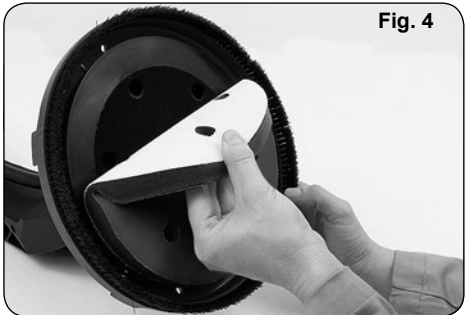


Fig. 4

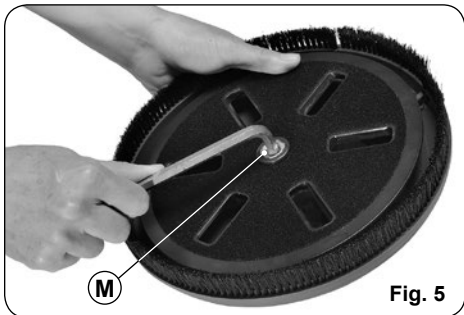


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

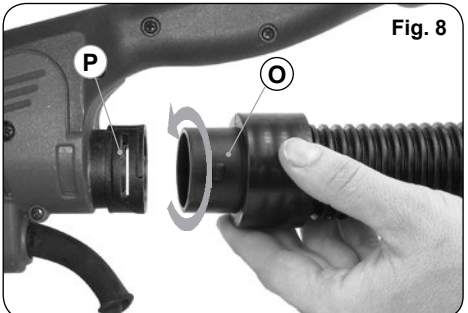
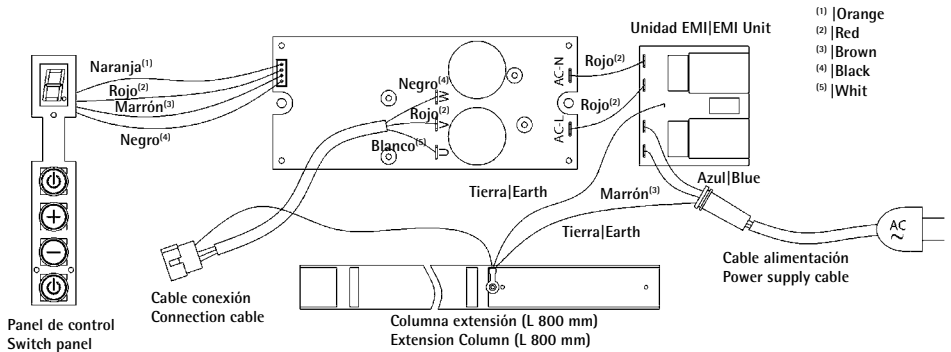


Fig. 8

Fig. 9



ESQUEMA DE CONEXIONADO | DRIVE ELECTRONICS BOARD



ESPAÑOL

LIJADORA DE PAREDES DE CUELLO LARGO LPC197




PARTES PRINCIPALES (Fig. 1 y 2)

- A. Pantalla indicadora
- B. Botón de encendido
- C. Botones selectores de velocidad
- D. Botón de encendido / apagado del motor
- E. Mango principal
- F. Soporte giratorio de Aspirador
- G. Cable de alimentación
- H. Columna
- I. Faldón antipolvo (giratorio)
- J. Motor
- K. Puerta en forma de media luna
- L. Barra de extensión (opcional)

Símbolos utilizados en este manual

- V voltios
- A amperios
- Hz hercios
- W vatio
- ~ corriente alterna
- n velocidad nominal
- min⁻¹ revoluciones por minuto

	Advertencia de peligro general
	Tierra de protección
	Lea estas instrucciones

	Siempre use protección para los ojos
	Siempre use una máscara contra el polvo.
	Use siempre protección auditiva
	Use casco de seguridad aprobado
	No deseche herramientas eléctricas, accesorios y embalaje juntos con material de desecho doméstico

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1.1 INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



Antes de utilizar la máquina lea atentamente éste MANUAL DE INSTRUCCIONES. Asegúrese de haberlo comprendido antes de empezar a operar con la máquina.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para referencia en el futuro. El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (con cable) o a una herramienta eléctrica accionada por batería (sin cable).



Lea estas instrucciones. La no observación de todas las instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.

1) Área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.
- No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o humos.
- Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden causarle la pérdida del control.
- Nunca deje la herramienta eléctrica desatendida. Deje la máquina solo cuando la herramienta este totalmente en punto muerto.

2) Seguridad eléctrica

- La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán

el riesgo de choque eléctrico.

- Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Cuando maneje una herramienta eléctrica en el exterior, use una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior. El uso de una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.
- Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial. La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio.
- Use equipo de seguridad. Lleve siempre protección para los ojos. La utilización para las condiciones apropiadas de un equipo de seguridad tal como mascarilla antipolvo, zapatos no resbaladizos, gorro duro, o protección para los oídos reducirá los daños personales.
- Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en posición "abierto" antes de enchufar la clavija. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen en interruptor en posición "cerrado" evita accidentes.
- Retire llave o herramienta antes de arrancar la herramienta eléctrica. Una llave o herramienta dejada unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.
- No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.
- Si hay dispositivos para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que éstos

estén conectados y se usen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

h) No permita que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de herramientas se vuelva complaciente e ignore los principios de seguridad de las herramientas. Un descuido puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Utilización y cuidados de las herramientas eléctricas.

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para la que fue concebida.

b) No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga "cerrado" y "abierto". Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación y o batería antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar las herramientas eléctricas. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

d) Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

e) Mantenga las herramientas eléctricas. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Las herramientas eléctricas se reparan antes de su uso, cuando están dañadas. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas pobremente mantenidas.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

g) Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación de peligro.

h) Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las asas resbaladizas no permiten un manejo seguro y control de la herramienta en situaciones inesperadas. Las herramientas eléctricas con el interruptor encendido invitan a estas situaciones.

5) Servicio

a) Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de

recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.

b) Utilice únicamente piezas originales para la su reparación y mantenimiento. El uso de accesorio y piezas incompatibles pueden provocar descargas eléctricas y otros lesiones.

1.2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL MANEJO DE LA LIJADORA DE PAREDES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

No seguir las advertencias y las instrucciones pueden provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

• Esta herramienta eléctrica está diseñada para funcionar como lijadora. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. No seguir todas las instrucciones que se enumeran a continuación pueden provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.

• No utilice accesorios que no estén diseñados y recomendados específicamente por el fabricante. El hecho de que el accesorio se pueda acoplar a su herramienta eléctrica no garantiza la operación segura.

• La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica. Los accesorios que funcionan más rápido que su velocidad nominal pueden romperse y salir volando.

• El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deben estar dentro de la capacidad nominal de su herramienta eléctrica. Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden protegerse ni controlarse adecuadamente.

• El montaje roscado de los accesorios debe coincidir con la rosca del husillo de la lijadora.

Para accesorios montado por bridas, el orificio del eje del accesorio debe ajustarse al diámetro de ubicación de la brida.

Los accesorios que no coincidan con el montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, si vibran excesivamente pueden causar la pérdida de control.

• No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso, inspeccione el accesorio, como las lijas abrasivas para virutas y grietas, plato esponjoso para grietas, roturas o desgaste excesivo, cepillo de alambre para grietas o grietas alambres. Si la herramienta eléctrica o el accesorio se cae, inspeccione si hay daños o instale un accesorio. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, colóquese usted y los curiosos lejos del accesorio giratorio y haga funcionar la herramienta eléctrica a la velocidad

máxima sin carga durante un minuto. Los accesorios dañados normalmente se romperán durante este tiempo de prueba.

- Mantenga a los curiosos a una distancia segura del área de trabajo. Cualquiera que entre al área de trabajo debe usar equipo de protección personal. Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir despedidos y causar lesiones más allá del área de operación inmediata.

- Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. El accesorio de corte que entra en contacto con un cable "con tensión" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "cargadas eléctricamente" y electrocutar al operador.

- Limpie periódicamente las salidas de aire de la herramienta eléctrica. El ventilador del motor arrastrará el polvo dentro de la carcasa y la acumulación excesiva de metal en polvo puede causar peligros eléctricos.

- No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos. El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede producir choque eléctrico o electrocución.

- Mantenga siempre sus manos lejos del disco lijador giratorio. El disco puede rebotar hacia su mano.

- La exposición prolongada al polvo de lijado de las paredes puede afectar la función respiratoria. Emplee siempre un aspirador, con una bolsa apropiada para el polvo de paredes instalada, y use una máscara respiratoria apropiada.

- El lijado de pinturas de plomo es extremadamente tóxico, por lo que debe ser realizado únicamente por profesionales bien entrenados para ello y dotados del equipo especial para eliminar estas pinturas.

- Manténgase bien asentado sobre el suelo y conserve el equilibrio. No se sobrepase. Use el andamio adecuado para el trabajo que realiza.

- Use siempre el equipo de seguridad adecuado para lijar, gafas de seguridad y máscara respiratoria.

- No suelte nunca la máquina hasta que la herramienta no esté completamente parada. La herramienta giratoria podría engancharse en la superficie de depósito y sacudir la máquina fuera de su control.

- No deje la máquina en funcionamiento mientras la lleve consigo. La herramienta giratoria podría engancharse en su ropa y producir lesiones de gravedad.

- No utilice la máquina en la cercanía de substancias inflamables, las chispas podrían prender en esas substancias.

- Con la lijadora LPC197 no pueden ni deben realizarse lijados de desbastado, cepillados, pulidos o tronizados con muela. Realizar con la máquina trabajos para los que no ha sido diseñada, resulta peligroso y puede causar daños personales.

- Sujete siempre la máquina con las dos manos para lijar

con ella. Una pérdida del control de la máquina puede causarle daños personales.

- Sujete siempre el aparato por las empuñaduras aislantes cuando realice trabajos en los que el disco abrasivo pudiera entrar en contacto con conductores eléctricos ocultos. El contacto con los conductores eléctricos pondría bajo tensión las partes metálicas de la máquina, causando una descarga eléctrica.

- Mantenga el cable alejado del área de trabajo de la máquina. Controle que el cable se mantiene por detrás suyo mientras lija.

- No utilice la herramienta si el cable está dañado. Los cables dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- Pare la máquina inmediatamente si nota vibraciones inusuales o cualquier otra anomalía, y compruebe la máquina hasta encontrar la causa.

- El polvo que se levanta al trabajar con esta máquina puede ser perjudicial para la salud. Use un buen sistema de aspiración, póngase una máscara respiratoria adecuada y recoja el polvo que se deposita con un aspirador.

- Nunca forzar una máquina que parezca tener dificultades de marcha o que presente alguna deficiencia; quizá haya un problema técnico, en cuyo caso la continuación del trabajo podría dañar irreversiblemente la máquina. En todos los casos en que la máquina ya no funcione correctamente, hacerla revisar por un servicio autorizado.

- Utilizar sólo accesorios originales.

Contragolpe y advertencias relacionadas:

El contragolpe es una reacción repentina a una rueda giratoria, plato esponjoso, cepillo o cualquier otro ponzado o tipo de enganchado. Los pellizcos o enganches provocan un bloqueo rápido del accesorio giratorio que, a su vez, provoca la herramienta eléctrica incontrolada para ser forzada en la dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de vinculante. Por ejemplo, si una rueda abrasiva se engancha o pellizca la pieza de trabajo, el borde de la rueda que está entrando en el punto de pellizco puede clavarse en la superficie del material haciendo que la rueda se enganche. La rueda puede saltar hacia el operador o alejarse del mismo, dependiendo de la dirección de el movimiento de la rueda en el punto de pellizcar. Las lijas también pueden romperse en estas condiciones. El contragolpe es el resultado del mal uso y / o funcionamiento incorrecto de la herramienta eléctrica. procedimientos o condiciones que pueden evitarse tomando las precauciones adecuadas como se indica a continuación.

- Mantenga un agarre firme en la herramienta eléctrica y coloque su cuerpo y brazo para permitirle resistir fuerzas de retroceso. Utilice siempre la empuñadura auxiliar, si se proporciona, para un control máximo sobre el retroceso o reacción de par durante el arranque. El operador puede controlar las reacciones de torsión o las fuerzas de retroceso, si se toman las precauciones adecuadas.

- No coloque su cuerpo en el área donde la herramienta eléctrica se moverá si ocurre un contragolpe. El contragolpe impulsará la herramienta en dirección opuesta al movimiento de la rueda en el punto de enganche.
- Tenga especial cuidado al trabajar en esquinas, bordes afilados, etc. Evite rebotar y enganchar el disco. Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes tienden a enganchar el plato y causar pérdida de control o retroceso.
- No coloque una hoja de sierra para tallar madera ni una hoja de sierra dentada. Tales cuchillas crean frecuentes contragolpe y pérdida de control.

INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD PARA LIJAR

No utilice papel de lija de disco excesivamente grande. Siga las recomendaciones de los fabricantes cuando seleccionando papel de lija. El papel de lija más grande que se extiende más allá del plato esponjoso, puede causar heridas. que el disco se enganche, se rompa o se produzca un contragolpe

1.3 USO CONFORME A LO PREVISTO

La lijadora de paredes LPC197 se ha diseñado para lijar paredes de masilla, techos y paredes interiores y exteriores, así como para eliminar restos de moqueta, capas de pintura, revestimientos, restos de adhesivos y revoques flojos.

La lijadora de paredes debe usarse siempre conectada a un dispositivo de aspiración.

El usuario es el responsable de los daños y accidentes producidos por un uso indebido.

El cabezal de lijado pivotante permite excelentes resultados con el mínimo de tiempo y esfuerzo.

2. CARACTERÍSTICAS

Motor universal.....110V-120V 50-60Hz
220V-240V 50-60 Hz

Potencia.....450 W

Velocidad en vacío.....1.000-1.600 rpm

Diámetro del abrasivo.....225 mm

Longitud total.....1.430 mm

Peso.....2,8 Kg

Nivel de Presión acústica Ponderado A.....77,5 dBA

Nivel de Potencia acústica Ponderada A.....88,5 dBA

Incertidumbre de la medición.....K=3 dBA



¡Usar protectores auditivos!

Nivel total de emisión de vibraciones..... a_n : 3,3 m/s²

Incertidumbre de la medición.....K: 1,5 m/s²

3. CONTENIDO.

EQUIPO ESTANDAR Y DESEMBALAJE

En el interior de la caja Ud. encontrará los elementos

siguientes:

- Lijadora de paredes de cuello largo LPC197.
- Una llave allen ϵ/c : 6 de servicio.
- Una bolsa para transporte de la máquina.
- Manuales de seguridad, de instrucciones y documentación diversa.

Retire con cuidado la herramienta y todos los elementos sueltos del contenedor de envío.

Conserve todos los materiales de embalaje hasta que haya inspeccionado y operado satisfactoriamente la máquina.

4. CONEXIÓN ELÉCTRICA

Compruebe siempre que la corriente de suministro es del mismo voltaje que el indicado en la chapa de características de la máquina.

Bajo ninguna circunstancia se puede usar la máquina si el cable de toma de corriente esta dañado.

Un cable dañado o en mal estado debe ser inmediatamente substituido por un Servicio Técnico Autorizado, no trate de repararlo Ud. mismo.

Trabajar con el cable en mal estado puede conducir a un accidentes eléctrico.

5. CONTROL ELECTRÓNICO

Arranque suave: Control electrónico del arranque que asegura una puesta en marcha suave y un aumento progresivo de la velocidad.

Velocidad controlada: Ud. puede regular la velocidad de rotación del disco ininterrumpidamente, entre 1.000 y 1.600 rpm en vacío, con los botones de ajuste (C, Fig. 1). De este modo podrá ajustar la velocidad de lijado de forma óptima para cada material.

Aconsejamos usar las velocidades altas cuando haya que arrancar mucho material y las bajas para lijados más finos y para mejorar el control sobre la máquina.

6. FIJACIÓN DEL ABRASIVO

Desenchufe la máquina de la red eléctrica.

Arranque el abrasivo gastado, cuidando de que el plato esponjoso se mantenga en su sitio.

Centre cuidadosamente los agujeros del abrasivo (Fig. 3) sobre los del plato y presione sobre el abrasivo para que quede retenido por el velcro del plato.



No intente colocar ningún accesorio que no sea papel de lija, esto puede dañar la máquina.



Asegúrese siempre de que el papel de lija esté bien centrado en el plato esponjoso y verifique dos veces para confirmar que esté completamente adherido. El papel de lija descentrado o mal adherido provocará vibración excesiva que podría dañar la máquina.

NOTA: El plato esponjoso tiene 2 tipos de perfiles de gancho diferentes. El lado negro es un gancho más fino, el lado blanco es gancho más grueso. Elija el lado que mejor se adhiera a su papel de lija. (Fig. 4)

7. CAMBIO DEL PLATO ESPONJOSO

El plato esponjoso debe estar perfectamente plano para lijar correctamente y obtener un buen resultado.

Si el plato se ha deformado o se ha dañado por el trabajo, obtendremos lijados irregulares y de mala calidad. Se debe cambiar el plato sin demora cuando se haya dañado. Para substituir el plato esponjoso, desenchufe la máquina de la red eléctrica.

El plato lijador lleva velcro en las dos caras, por tanto para cambiarlo, tire de él hasta arrancarlo del plato base y sustitúyalo por uno nuevo. (Fig. 4).



Asegúrese de que los orificios de la plato esponjoso estén perfectamente alineados con las ranuras de la Base. Una alineación incorrecta provocará una vibración excesiva.



Utilice únicamente platos esponjosos de repuesto originales. Otros tipos de fabricación externa, no funcionan correctamente con esta herramienta.

8. CAMBIO DE LA CUBIERTA DEL PLATO

Funciones de la cubierta: El cepillo situado en la periferia de la cubierta del plato, tiene la doble función de mantener el disco abrasivo bien alineado con la superficie que se está lijando y conseguir un trabajo más eficaz del sistema de aspiración.

El cepillo de la cubierta se consume por el uso continuado de la máquina, dejando de garantizar la correcta posición del plato y la eficacia de la aspiración, por lo que debe cambiarse la cubierta entera.

Para cambiar la cubierta siga los siguientes pasos:

- Desenchufe la máquina de la red eléctrica.
- Sujete el plato esponjoso con una mano y con la otra coloque la llave allen de servicio en el interior del eje del plato primero suelte el eje central (M Fig. 5) en el sentido de las agujas del reloj, con la llave allen mantenga

el eje central para que no gire y retire la cubierta en sentido antihorario.

Retire los 8 tornillos (N Fig. 6) para quitar la cubierta del plato.

- Presione ahora la cubierta hacia abajo contra el muelle (Fig. 4) y con la ayuda de unas alicates especiales para anillos elásticos, retire el anillo elástico que sujeta la cubierta.

- Finalmente extraiga con cuidado el tubo de aspiración (Fig. 5), saque la cubierta del plato y cámbiela por una nueva actuando en sentido inverso para su montaje.

9. MONTAJE DEL TUBO DE ASPIRACIÓN

- Desenchufe la máquina de la corriente eléctrica.
- Introduzca el conector de bayoneta (O, Fig. 8), en el conector giratorio (P, Fig. 8) del final de la empuñadura.
- Cuando el conector de bayoneta esté completamente dentro, sujete el conector giratorio para que no gire, y haga girar el de bayoneta en sentido horario hasta bloquearlo. (Fig. 8).
- Para desmontar el tubo de aspiración, deberá proceder en sentido inverso.

10. ASPIRACIÓN

La exposición prolongada al polvo de lijado de las paredes puede afectar la función respiratoria. Emplee siempre un aspirador con una bolsa apropiada para el polvo de paredes instalada.



Si no usa la bolsa apropiada, aumentará el nivel de polvo en la zona de trabajo y la exposición prolongada a este riesgo puede causarle problemas respiratorios.

Ajuste de la potencia de aspiración:

- Si emplea el aspirador compacto ASC682 de Virutex, u otro aspirador de potencia regulable apropiado, puede ajustar Ud. la potencia de aspiración de acuerdo a la superficie sobre la que esté trabajando.
- Regule la rueda de ajuste (Q, Fig. 9), para obtener la aspiración apropiada.
- Empezar por una aspiración baja, e incrementela poco a poco girando la rueda (Q, Fig. 9), hasta conseguir la aspiración apropiada.
 - Una aspiración elevada hace mas descansado el trabajo de lijar techos y paredes.
 - Si la aspiración es excesiva hará vibrar la máquina, será más difícil guiarla y puede sobrecargarla. Si así ocurriera, deberá parar el trabajo de inmediato hasta que la máquina se haya enfriado.

11. PUESTA EN MARCHA Y PARO DE LA MÁQUINA

Asegúrese que la tensión de la red sea la misma que se indica en la placa de características y que el interruptor

está desconectado.



Puesta en marcha:

Primero pulse el botón de encendido, (B, Fig. 1) para dar energía a la máquina. Mientras sostiene la máquina con la mano izquierda en la columna y la derecha en la empuñadura principal, pulse el botón de encendido (D, Fig. 1) del motor para iniciar la herramienta.



Precaución con el par de arranque cuando ponga en marcha la herramienta, anticipe al movimiento del motor.

NOTA: Después de presionar el botón del motor, el control se sincroniza con la posición del rotor habiendo un retraso de entre 1 y 2 segundos antes que empiece a girar. Esto es normal.

Paro:

Para parar la máquina simplemente pulse el interruptor (D, Fig. 1).

La máquina no se detiene inmediatamente, sino que el abrasivo sigue girando por un tiempo antes de detenerse. Tenga cuidado que éste no entre en contacto con nadie ni con nada y no suelte la máquina hasta que se haya detenido completamente el disco abrasivo.

12. AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE ROTACIÓN

La velocidad de rotación de la máquina es variable permitiendo adaptarse a diferentes tareas, presionando los botones (C, Fig.1) arriba o abajo para aumentar o disminuir la velocidad.

La velocidad aparecerá en la pantalla (A, Fig. 1)

Generalmente, debe utilizar velocidades más altas para una eliminación rápida de material y velocidades más bajas para obtener más precisión y control.

NOTA: Para un lijado de acabado fino, utilice discos de papel lija de grano fino y a menor velocidad.

13. COMO USAR LA MÁQUINA

Para trabajar de forma segura y tener siempre el control de la máquina, ésta debe sujetarse siempre con las dos manos.

El mejor modo de hacerlo es sujetar la máquina con una mano en la empuñadura principal, la posterior, y con la otra mano por la parte de la columna.

Es muy importante mantenerse firmemente sobre los dos pies, particularmente cuando se trabaja sobre andamios.

Lijando:

- Si tenemos la lijadora de paredes y el aspirador preparados, se han tomado las medidas de seguridad explicadas y vamos provistos del equipo de seguridad necesario, pondremos en primer lugar la máquina en marcha y tras ella el aspirador.

Si emplea el aspirador Virutex ASC682 u otro aspirador que tenga arranque automático integrado, solo necesitará poner en marcha la máquina.

- Aplique la máquina sobre la superficie que va a lijar, contactando con ella suavemente y con la presión mínima para mantener el cabezal abrasivo plano contra ella.
- Ahora puede reajustar la velocidad, para que sea la más apropiada al trabajo que va a realizar.
- El cabezal articulado permite al disco abrasivo seguir los contornos de la superficie de trabajo.
- No sobrecargue la máquina aplicando excesiva presión. Los mejores resultados de lijado se consiguen con una presión moderada. La calidad y el rendimiento de lijado dependen fundamentalmente de la elección del abrasivo adecuado.
- La mejor técnica de lijado consiste en efectuar largos recorridos de va y ven, manteniendo el cabezal en constante movimiento. No deje la máquina quieta en un mismo lugar, pues dejará marcas en la superficie.
- Desconecte la máquina cuando haya terminado el trabajo de lijado.

Lijando cerca de los bordes:

- La lijadora dispone de un sector de la cubierta del cabezal orientable (R, Fig. 7), que permite reducir la distancia lateral entre la pared / el techo y el plato lijador. (Fig. 7).
 - Cuando la máquina trabaja sin el sector de la cubierta del cabezal, la aspiración pierde eficacia, razón por la que éste debe anularse, sólo cuando es necesario, y se debe volver a situar en cuanto ya no lo es.
 - **Para anular el sector de la cubierta en forma de media luna:**
 - Desconecte la máquina de la corriente eléctrica.
 - Presione la puerta hacia abajo hasta oír un clic, voltee hacia arriba con ayuda del muelle.
 - Para cerrar la media luna operar del modo inverso.
- El canto del faldón antipolvo también es giratorio para colocar la obertura en cualquier ángulo deseado.

Recomendaciones:

Asegúrese de usar el disco más adecuado para el trabajo de lijado que va a realizar.

Los discos abrasivos demasiado granados quitan mucho material a su paso, a veces en exceso y resultan difíciles de controlar, mientras que los de grano demasiado fino tienden a embozarse con facilidad.

Trate de evitar cuando lije, los cantos puntiagudos y los clavos, pues suelen dañar el disco abrasivo e incluso algunas veces el plato esponjoso.



Asegúrese siempre de que la superficie de trabajo esté completamente seca antes de lijar. Si está húmedo o semihúmeda la superficie, se sobrecargará el motor y dañará la herramienta.

14. PROTECCIÓN TÉRMICA Y SOBRECARGA

Esta herramienta indicará que se ha alcanzado la carga máxima recomendada al ralentizar su velocidad de rotación. Si el operador continúa empujando la máquina con más fuerza, se detendrá.

Cuando la herramienta se sobrecalienta, también se detiene automáticamente. Consulte "Códigos de error" a continuación para obtener más información.



Siempre que la herramienta se sobrecargue o se recaliente, siempre hágala funcionar sin carga durante unos minutos para permitir que se enfríe antes de continuar con el trabajo.

CÓDIGOS DE ERROR

E - 1 Sobrecarga de corriente

Presione el botón (D Fig. 1) del motor una vez para borrar el error, luego presione una vez más para reiniciar la herramienta.

E - 2 Sobrecalentamiento (controlador > 80° C)

Cuando la temperatura descienda por debajo de 60° C, presione el botón (D Fig. 1) del motor una vez para borrar el error, luego presione una vez más para reiniciar la herramienta.

E - 3 Baja tensión:

Entrada 110 V-120 V por debajo de 80 V o

Entrada de 220 V-240 V por debajo de 180 V

Cuando el voltaje vuelva a la normalidad, presione el botón (D Fig. 1) del motor para borrar el error, luego presione una vez más para reiniciar la herramienta.

E - 4 Alto voltaje:

Entrada 110 V-120 V superior a 130 V o

Entrada 220 V-240 V superior a 260 V

Cuando el voltaje vuelva a la normalidad, presione el botón (D Fig. 1) del motor para borrar el error, luego presione una vez más para reiniciar la herramienta.

E - 2 - 5 Motor bloqueado

Asegúrese de que el motor gira libremente, presione el botón (D Fig. 1) del motor para borrar el error, luego presione una vez más para reiniciar la herramienta.

E - 2 - 6 El motor no puede reiniciarse después de 4 intentos.

Presione el botón (D Fig. 1) del motor para borrar el error, luego presione una vez más para reiniciar la herramienta. Si el problema persiste, lleve al centro de servicio para comprobación.

E - 9 - 1 Pérdida de comunicación entre la unidad del panel de interruptores y la unidad placa electrónica durante el funcionamiento.

La placa electrónica de accionamiento borra automáticamente la señal: presione el botón (D Fig. 1) del motor para borrar el error, luego presione una vez más para reiniciar la herramienta.

Si el problema persiste, lleve al centro de servicio para

comprobación.

15. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



Desconecte la máquina de la red eléctrica antes de proceder a cualquier manipulación.

• Todos los trabajos de mantenimiento o de reparación de la máquina que exijan abrir la carcasa del motor solo pueden ser realizados por un Servicio Oficial Autorizado.

• Compruebe periódicamente el estado del cable y el enchufe, y si presentan deterioros hágalos cambiar por un Servicio Oficial Autorizado.

• Mantenga siempre limpias las ventanas de circulación de aire de la carcasa, para asegurar la refrigeración del motor.

• Limpie la conexión del tubo aspirador con la cubierta del plato para que no se obstruya.

• Sople periódicamente todos los conductos de aire con aire comprimido.

• Todas las piezas de plástico deben limpiarse con un paño suave y húmedo. Nunca con disolventes.



Use gafas de seguridad mientras usa aire comprimido.

16. ACCESORIOS, RECAMBIOS Y DISCOS DE LIJA

Utilice solamente accesorios y consumibles originales Virutex diseñados para esta máquina.

• Aspirador ASC682 (tubo de aspiración incluido)

• Bolsa de transporte 9799216 (se incluye de origen)

• Recambio plato lijador esponjoso (doble velcro) 9746665

• Disco abrasivo para lijar superficies:

• De cemento bastas o granulares y papel de empapelar grano 24, 9791123, paquete de 10 u.

• De masillas y pinturas. Lijado basto, grano 40, 9791124, paquete de 25 u.

• De masillas y pinturas. Lijado basto, grano 80, 9791125, paquete de 25 u.

• Exigentes de masillas y pinturas. Lijado fino, grano 120, 9791126, paquete de 25 u.

• Exigentes de masillas y pinturas. Lijado fino, grano 180, 9791127, paquete de 25 u.

• Exigentes de masillas y pinturas. Lijado fino, grano 220, 9791128, paquete de 25 u.

17. NIVEL DE RUIDO Y VIBRACIONES

Los niveles de ruido y vibraciones de esta herramienta eléctrica han sido medidos de acuerdo con la Norma Europea EN 60745-1 y sirven como base de comparación con máquinas de semejante aplicación.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta, y puede ser utilizado como valor de partida para la evaluación de la exposición al riesgo de las vibraciones. Sin embargo, el nivel de vibraciones puede llegar a ser muy diferente al valor declarado en otras condiciones de aplicación, con otros útiles de trabajo o con un mantenimiento insuficiente de la herramienta eléctrica y sus útiles, pudiendo llegar a resultar un valor mucho más elevado debido a su ciclo de trabajo y modo de uso de la herramienta eléctrica.

Por tanto, es necesario fijar medidas de seguridad de protección al usuario contra el efecto de las vibraciones, como pueden ser mantener la herramienta y útiles de trabajo en perfecto estado y la organización de los tiempos de los ciclos de trabajo (tales como tiempos de marcha con la herramienta bajo carga, y tiempos de marcha de la herramienta en vacío y sin ser utilizada realmente ya que la reducción de estos últimos puede disminuir de forma sustancial el valor total de exposición).

18. GARANTÍA

Todas las máquinas electroportátiles VIRUTEX, tienen una garantía válida de 12 meses a partir del día de suministro, quedando excluidas todas las manipulaciones o daños ocasionados por manejos inadecuados o por desgaste natural de la máquina. Para cualquier reparación, dirigirse al servicio oficial de asistencia VIRUTEX, S.A.

19. RECICLAJE DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Nunca tire la herramienta eléctrica con el resto de residuos domésticos. Recicle las herramientas, accesorios y embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respete la normativa vigente de su país.

Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos:

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos.



Conforme a la Directiva Europea 2002/96/CE los usuarios pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

VIRUTEX se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.

ENGLISH

LPC197 LONG-REACH DRY WALL SANDER

MAIN PARTS (Fig. 1 and 2)

- A. Indicator Screen
- B. Power Button
- C. Speed Selector Buttons
- D. Motor On/Off Button
- E. Main Handle
- F. Vacuum Swivel Mount
- G. Power Supply Cord
- H. Column
- I. Dust Skirt (rotatable)
- J. Motor
- K. Half-Moon Door
- L. Extension Bar (Optional)

Symbols used in this manual

- V volts
- A amperes
- Hz hertz
- W watt
- ~ alternating current
- n rated speed
- min⁻¹ revolutions or reciprocation per minute

	Warning of general danger
	Protective earth (ground)
	Read these instructions
	Always wear eye protection
	Always wear a dust mask.
	Always wear hearing protection
	Wear safety-approved hard hat
	Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material

1. SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



Read these OPERATING INSTRUCTIONS. Make sure you have understood them before operating the machine for the first time.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to the power tool run off the electrical network (with a power cord) or to a battery run power tool (cordless).



Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1) Work area

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.
- d) Never leave the power tool unattended. Leave the machine only when the tool is completely in neutral.

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected

supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.
- h) Do not allow the familiarity with the frequent use of tools to become complacent and ignore the principles of tool safety. Negligence can cause serious injury in a split second.

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If

damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep the handles dry, clean and free of oil and grease. The sliding handles do not allow safe handling and control of the tool in unexpected situations. Power tools with the switch on invite these situations.

5) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) Use only original parts for repair and maintenance. The use of incompatible accessories and parts can cause electric shock and other injuries.

1.2 SAFETY INSTRUCTIONS FOR OPERATING THE DRY WALL SANDER

SAFETY INSTRUCTIONS



**Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.**

• This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

• Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

• The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

• The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

• Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the

locating diameter of the flange.

Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

• Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

• Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

• Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.

• Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

• Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

• Always keep your hands a safe distance away from the rotating sanding disc. The disc could rebound towards your hands.

• Prolonged exposure to sanding dust from walls can affect breathing. Always use vacuum cleaner with a suitable bag fitted for dust from walls and use a suitable breathing mask.

• Lead paint sanding is highly toxic and should only be done by specially trained professionals equipped with special equipment for removing this paint.

• Stand firmly on the ground and keep your balance. Do not overstretch. Use a suitable platform for the work carried out.

• Always use suitable safety equipment for sanding, safety goggles and a breathing mask.

• Never let go of the machine until the disc has fully stopped. The rotary disc could get caught on the work surface and knock the machine out of your control.

• Do not leave the machine operating while carrying it with you. The rotary disc could get caught in your clothes and cause serious injuries.

• Do not use the machine near inflammable substances, as the sparks could ignite them.

- The LPC197 sander cannot and must not be used for abrasive blasting, planing, polishing or sawing. Using the machine for work for which it was not designed is dangerous and could cause personal injuries.
- Always hold the machine with two hands for sanding. Losing control of the machine could cause personal injuries.
- Always grip the device by the insulating handles when carrying out jobs in which the abrasive disc could come into contact with hidden electrical cables. Contact with electrical cables would charge the metal parts of the machine, causing an electric shock.
- Keep the mains lead away from the machine's working area. Ensure that the lead remains behind you while sanding.
- Do not use the machine if the lead is damaged. Damaged leads increase the risk of electric shock.
- Stop the machine immediately if you notice any unusual vibrations or any other irregularity and check the machine until you find the cause.
- The dust produced when working with this machine could be harmful to your health. Use a good vacuum cleaner system, wear a suitable breathing mask and pick up any dust that falls with a vacuum cleaner.
- Never force a machine that appears to have operating difficulties or shows some sort of weakness. There may be a technical problem, in which case continuing to work could damage the machine irreparably. Have the machine checked by an authorised service centre whenever the machine is not working properly.
- Use only original accessories.

Kickback and Related Warnings:

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding. For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- **Never place your hand near the rotating accessory.**

Accessory may kickback over your hand.

- **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR SANDING

Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper. Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

1.3 INTENDED USE

The LPC197 dry wall sander has been designed to sand walls with fillers, ceilings and interior and exterior walls and to remove remains of carpets, paint coats, linings, remains of glue and loose plasterwork.

The dry wall sander should always be used connected to a vacuum cleaner device.

Users are responsible for any damage and accidents caused by improper use.

The pivoting sanding head allows excellent results with minimum time and effort.

2. SPECIFICATIONS

Universal motor.....	110V-120V 50-60Hz 220V-240V 50-60 Hz
Power rating.....	450 W
No-load speed.....	1,000-1,600 rpm
Disc diameter.....	225 mm
Total length.....	1,430 mm
Weight.....	2.8 kg

Weighted equivalent continuous acoustic pressure level A.....	77.5 dBA
Acoustic power level A.....	88.5 dBA
Uncertainty.....	K = 3 dBA



Wear ear protection!

Vibration total values.....	ah: 3.3 m/s ²
Uncertainty.....	K: 1.5 m/s ²

3. CONTENTS STANDARD EQUIPMENT AND UNPACKING

You will find the following items inside the box:

- LPC197 long-reach dry wall sander.

- 1 Service Allen e/c:6 key.
- Carrying bag.
- Safety and instruction manuals and miscellaneous documentation.

Carefully remove the tool and all loose items from the shipping container. Retain all packing materials until after you have inspected and satisfactorily operated the machine.

4. ELECTRICAL CONNECTION

Check the power supply is always the same voltage as that indicated on the machine's specifications plate. The machine must not be used under any circumstances if the power lead is damaged.

A lead that is damaged or in poor condition should be immediately replaced by an authorised technical service; do not try to repair it yourself. Working with a lead in poor condition can cause electrical accidents.

5. ELECTRONIC CONTROLS

Smooth starting: Electronic starting controls that ensure a smooth start and gradual increase in speed.

Controlled speed: You can set the uninterrupted disc turning speed, from 1,000 to 1,600 rpm with no load, by using the correct buttons (C, Fig. 1). You can this way set the best possible sanding speed for each material. We advise using the highest speeds when a lot of material needs to be removed and low speeds for finer sanding and to improve control of the machine.

6. ATTACHING THE ABRASIVE DISC

Unplug the machine. Take off the used disc, ensuring that the sponge plate remains in position. Carefully align the holes in the disc (Fig. 3) with those on the plate and press the disc so that it is held in place by the Velcro on the plate.



Do not attempt to attach any accessory other than sandpaper, this may lead to damage to the machine.



Always take care to ensure that the sandpaper is well-centered on the backing pad, and double check to confirm that it is fully adhered. Off-center or poorly adhered sandpaper will lead to excessive vibration which could damage the machine.

NOTE: The sponge pad has 2 different hook profile types. The black side is finer hook, the white side is

coarser hook. Choose the side which adheres best to your sandpaper (Fig. 4)

7. CHANGING THE SPONGE PLATE

The sponge plate should be perfectly smooth for proper sanding and good results.

If the pad has become misshapen or damaged by work, the sanding will be irregular and poor quality. You should change the pad immediately when it has been damaged. To replace the sponge plate, unplug the machine from the mains.

The sanding plate has Velcro on both sides, therefore to change it you have to pull it until it comes off the base plate and replace it with a new one. (Fig. 4).



Make sure the holes in the sponge plate are perfectly aligned with the slots in the Base. An incorrect alignment will cause excessive vibration.



Use only original replacement sponge plates. Other types of external fabrication do not work properly with this tool.

8. CHANGING THE PLATE COVER

Cover functions: The brush on the edge of the plate cover has the dual function of keeping the abrasive disc properly aligned with the surface it is sanding and to enable the vacuum cleaning system to work more effectively.

The brush on the cover becomes worn with constant machine use, no longer guaranteeing the correct position of the plate or effective dust collection. When this occurs you should change the whole cover.

Change the cover in the following way:

- Unplug the machine.
- Hold the sponge plate with one hand and use the other hand to insert the Allen key provided inside the spindle on the plate, first break free the center bolt (M, Fig. 5) clockwise. Then only use the Allen key to hold the center bolt from turning and spin off the sanding plate counterclockwise.

Remove the 8 screws (N, Fig. 6) to remove the sanding plate cover from the sanding cover base.

- Now press the cover down against the spring (Fig. 4) and with the help of some special pliers for retaining rings, take off the retaining ring fastening the cover.
- Finally, remove the dust collector tube with care (Fig. 5), take off the plate cover and replace it, turning it in the opposite direction for attachment.

9. VACUUM CLEANER PIPE INSTALLATION

- Unplug the machine.

- Fit the bayonet connector (O, Fig. 8) into the swivel connector (P, Fig. 8) on the end of the handle.
- When the bayonet connector is fully inserted, hold the swivel connector to stop it turning and turn the bayonet clockwise until it is locked in position (Fig. 8).
- To remove the dust collector pipe, you will have to turn it in the opposite direction.

10. DUST COLLECTION

Prolonged exposure to sanding dust from walls can affect breathing. Always use a vacuum cleaner with a suitable bag fitted for dust from walls.



If you do not use a suitable bag, it will increase the dust level in the working area and prolonged exposure to this risk may cause breathing problems.

Adjusting vacuum cleaning power:

- If you use the Virutex ASC682 compact vacuum cleaner, or another vacuum cleaner with suitable adjustable power, you may adjust the vacuum suction power according to the surface area you are working on.
- Adjust the speed wheel (Q, Fig. 9) to obtain the right suction.
- Start with low suction and gradually increase it by turning the wheel Q, (Fig. 9), until you achieve the right suction.
 - A high suction level makes the job of sanding ceilings and walls easier.
 - If the suction level is excessive it will cause the machine to vibrate, make it difficult to direct it and could overload it. If this occurs, you should stop work immediately until the machine has cooled down.

11. STARTING AND STOPPING THE MACHINE

Ensure the mains voltage is the same as indicated on the specifications plate and that the switch is off:



Start-up:

First press the Power Button (B, Fig. 1) to energize the tool. While holding the machine with your left hand on the column, and your right hand on the main handle, press the power button (D, Fig. 1) of the motor to switch on the tool.



Anticipate and be ready for the start up torque when the machine first starts.

NOTE: After the motor switch is pressed, the controller synchronizes with the rotor position, and there will be a 1-2 second delay before it begins rotating. This is normal.

Stopping:

To stop the machine, simply push the switch (D, Fig. 1). The machine does not stop immediately and the abrasive disc continues to turn for some time before stopping. Ensure that it does not come into contact with anybody or anything and do not let go of the machine until the abrasive disc has completely stopped.

12. ADJUSTING THE ROTATION SPEED

The speed of the machine is variable to suit different tasks. It can be adjusted by pressing the "Up" and "Down" Speed Selector Buttons (C, Fig. 1).

The selected setting will appear on the indicator screen (A, Fig. 1).

Generally, you should use higher speeds for fast stock removal and lower speeds for more precise control.

Note: For a fine finish sanding, use fine grit sandpaper discs at a lower speed.

13. HOW TO USE THE MACHINE

To work safely and to remain in control of the machine at all times, you should always hold it with two hands. The best way to do this is to hold the machine with one hand on the main handle, the one at the rear, and the other hand on the part of the column.

It is very important to stand firmly on both feet, particularly when working on platforms.

Sanding:

- If the wall sander and vacuum cleaner are ready, the safety measures have been taken and the necessary safety equipment is in use, the machine can be started first followed by the vacuum cleaner.

If you use the Virutex ASC682 vacuum cleaner or another vacuum cleaner with automatic built-in starting, you will only have to start up the machine.

- Place the machine on the surface you are going to sand, making smooth contact with the latter and with minimum pressure in order to keep the sanding head flat against it.

- You can now reset the speed to the ideal speed for the work to be done.

- The articulated head allows the abrasive disc to follow the contours of the work surface.

- Do not overload the machine by applying excessive pressure.

The best sanding results are achieved with moderate pressure. Sanding quality and performance mainly depend on the right choice of abrasive disc.

- The best sanding technique consists in long strokes back and forth, keeping the head in constant motion. Do not let the machine stop in the same place, since it will leave marks on the surface.

- Turn the machine off when the sanding work has finished.

Sanding near the edges:

- The sander has an rotatable (R, Fig. 7) head cover section that makes it possible to reduce the distance at the side between the wall/ceiling and the sanding plate (Fig. 7).
- When the machine is working without the head cover section, the vacuum cleaner loses effectiveness, so it should only be opened, when necessary and should be refitted as soon as possible.
- **To take off the cover section in the shape of the half moon:**
 - Unplug the machine:
 - To open, press the door straight down until it clicks, and it will then be free to flip up under its spring tension.
 - Closing is the opposite of opening.

The edge of the dust skirt is also rotatable to position the opening to any desired angle.

Recommendations:

Ensure you use the best disc for the sanding to be done. If the abrasive discs are too coarse-grained they remove a lot of material as they work; this is sometimes too much and makes it difficult to control, while those that are too fine-grained tend to get easily muffled. Try to avoid sharp points and nails when sanding, as these can damage the abrasive disc and even the sponge plate.



Always ensure that the work surface is fully dried before sanding. A wet or semi-wet surface will overload the motor, leading to damage to the tool.

14. OVERLOAD AND THERMAL PROTECTION

This tool will indicate that the maximum recommended load has been reached by slowing its rotation speed. If the operator continues to push the machine harder, it will stop. When the tool overheats, it will also automatically stop. See "Error Codes" below for more information.



Whenever the tool overloads or overheats, always run at no load for a few minutes to allow it to cool before continuing work.

ERROR CODES

E - 1 Current overload

Press the Motor Switch (D, Fig. 1) once to clear the error, then press the Motor Switch once more to restart the tool.

E - 2 Overheat (controller >80°C)

When the temperature drops to below 60°C, Press the Motor Switch (D, Fig. 1) once to clear the error, then press the Motor Switch once more to restart the tool.

E - 3 Low voltage:

110V-120V input below 80V or
220V-240V input below 180V

When voltage returns to normal, Press the Motor Switch (D, Fig. 1) once to clear the error, then press the Motor

Switch once more to restart the tool.

E - 4 High voltage:

110V-120V input higher than 130V or
220V-240V input higher than 260V

When voltage returns to normal, Press the Motor Switch (D, Fig. 1) once to clear the error, then press the Motor Switch once more to restart the tool.

E - 2 - 5 Motor blocked

Ensure that the motor is free to turn, then press the Motor Switch (D, Fig. 1) once to clear the error, then press the Motor Switch once more to restart the tool.

E - 2 - 6 Motor cannot restart after 4 tries Press the Motor Switch (D, Fig. 1) once to clear the error, then press the Motor Switch once more to restart the tool. If problem persists, bring to service center for checking.

E - 9 - 1 Loss of communication between the switch panel unit and the drive electronics board during operation.

Drive electronics board automatically clears the signal: Press the Motor Switch once to clear the error, then press the Motor Switch once more to restart the tool. If problem persists, bring to service center for checking.

15. MAINTENANCE AND CLEANING



Turn the machine off at the mains before performing any operation.

- All maintenance work or repairs on the machine that require the motor casing to be opened can only be carried out by an authorised official service centre.
- Regularly check the state of the lead and the plug, and change them if they are damaged using an authorised official service.
- Always keep the air circulation windows on the casing clean to ensure motor cooling.
- Clean the dust collector tube connection with the plate cover so that it is not obstructed.
- Periodically blow out all air passages with dry compressed air.
- All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts.



Wear safety glasses while using compressed air.

16. ACCESSORIES AND SANDING DISCS

Only use original Virutex accessories and consumable items designed for this machine.

- ASC682 dust collector (collection tube included)
- Carrying bag 9799216 (included as standard)
- Sponge plate (double Velcro) 9746665
- Abrasive disc for sanding surfaces:

- For rough or granular cement and wallpaper, grain 24, 9791123, packet of 10.

- For fillers and paints. Rough sanding, grain 40, 9791124, packet of 25.

- For fillers and paints. Rough sanding, grain 80, 9791125, packet of 25.

- Difficult fillers and paints. Rough sanding, grain 120, 9791126, packet of 25.

- Difficult fillers and paints. Rough sanding, grain 180, 9791127, packet of 25.

- Difficult fillers and paints. Fine sanding, grain 220, 9791128, packet of 25.

17. NOISE AND VIBRATION LEVEL

The noise and vibration levels of this device have been measured in accordance with European standard EN 60745-1 and serve as a basis for comparison with other machines with similar applications.

The indicated vibration level has been determined for the device's main applications and may be used as an initial value for evaluating the risk presented by exposure to vibrations. However, vibrations may reach levels that are quite different from the declared value under other application conditions, with other tools or with insufficient maintenance of the electrical device or its accessories, reaching a much higher value as a result of the work cycle or the manner in which the electrical device is used.

Therefore, it is necessary to establish safety measures to protect the user from the effects of vibrations, such as maintaining both the device and its tools in perfect condition and organising the duration of work cycles (such as operating times when the machine is subjected to loads, and operating times when working with no-load, in effect, not in use, as reducing the latter may have a considerable effect upon the overall exposure value).

18. WARRANTY

All VIRUTEX power tools are guaranteed for 12 months from the date of purchase, excluding any damage which is a result of incorrect use or of natural wear and tear on the machine. All repairs should be carried out by the official VIRUTEX technical assistance service.

19. RECYCLING ELECTRICAL EQUIPMENT

Never dispose of electrical equipment with domestic waste. Recycle equipment, accessories and packaging in ways that minimise any adverse effect on the environment. Comply with the current regulations in your country. Applicable in the European Union and in European countries with selective waste collection systems:

If this symbol appears on the product or in the accompanying information, at the end of the product's useful life it must not be disposed of with other domestic waste.



In accordance with European Directive 2002/96/EC, users may contact the establishment where they purchased the product or the relevant local authority to find out where and how they can take the product for environmentally friendly and safe recycling.

VIRUTEX reserves the right to modify its products without prior notice.

FRANÇAIS

PONCEUSE DE MURS ET PLAFONDS À RALLONGE LPC197





PIÈCES PRINCIPALES (Fig.1 et 2)

- A. Écran indicateur
- B. Bouton d'alimentation
- C. Boutons de choix de vitesse
- D. Bouton marche / arrêt du moteur
- E. Poignée principale
- F. Support pivotant de l'aspirateur
- G. Cordon d'alimentation
- H. Colonne
- I. Jupe anti-poussière (pivotante)
- J. Moteur
- K. Porte demi-lune
- L. Barre de prolongement (en option)

Symboles utilisés dans ce manuel

- V Volts
- A Ampères
- Hz Hertz
- W Watt
- ~ Courant alternatif
- n Vitesse nominale
- min⁻¹ ... Tours par minute

	Avertissement général de danger
	Terre de protection
	Lisez ces instructions
	Portez toujours des lunettes de protection

	Portez toujours un masque anti-poussière.
	Portez toujours une protection auditive
	Portez un casque de sécurité approuvé
	Ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et emballage avec le reste de déchets ménagers

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement ce MANUEL D'INSTRUCTIONS. Assurez-vous de bien avoir tout compris avant de commencer à travailler sur la machine.

Conservez toutes les mises en garde et les instructions pour vous y reporter ultérieurement. Le terme "outil électrique" utilisé dans les consignes désigne un outil électrique fonctionnant sur le secteur (câblé) ou sur batterie (sans fil).



Lire toutes les indications. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. La notion d'«outil électroportatif» mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

1) Place de travail

- Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables. Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif. En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.
- Ne laissez jamais l'outil électrique sans surveillance. Quitter la machine uniquement lorsque l'outil est complètement en neutre.

2) Sécurité relative au système électrique

- La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre. Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation. Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures. L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection. Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
- Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant de retirer la fiche de la prise de courant. Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.
- Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement. Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e) Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée. Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g) Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés. L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

h) Ne laissez pas la familiarité acquise avec l'utilisation un outillage fréquent devenir complaisant et ignorez les principes de sécurité des outils.

La négligence peut causer des blessures graves à une fraction deuxième.

4) Utilisation et emploi soigneux de l'outil électroportatif

a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer. Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b) N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux ou que le moteur ne tourne pas, s'allume ou s'éteint. Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c) Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil. Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.

d) Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e) Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f) Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g) Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil.

Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

h) Gardez les poignées sèches, propres et libres d'huile et de graisse. Les poignées glissantes ne permettent pas manipulation et contrôle sûrs de l'outil dans les situations inattendu. Outils électriques avec interrupteur sur inviter ces situations.

5) Service

a) Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

b) N'utilisez que des pièces d'origine pour la réparation Et la maintenance. L'utilisation d'accessoires et de pièces incompatible peut provoquer un choc électrique et autres blessures.

1.2 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE MANTENIEMENT DE LA PONCEUSE À RALLONGE

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Non-respect des avertissements et des instructions peut provoquer un choc électrique, incendie et / ou blessures graves. Enregistrez tous les avertissements et instructions pour référence future.

• Cet outil électrique est conçu pour fonctionner comme une ponceuse. Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et / ou blessures graves.

• N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas conçus et recommandés spécifiquement par le fabricant. Le fait que l'accessoire peut être attaché à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement sûr.

• La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Des accessoires qui fonctionnent plus vite que leur vitesse nominale peut se rompre et s'envoler.

• Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre raccord doivent être dans la capacité nominale de votre outil électrique. Les accessoires de mauvaise taille ne peuvent pas être protégés ou contrôlés de manière adéquate.

• Le montage fileté des accessoires doit correspondre avec le filetage de la broche de la ponceuse.

Pour les accessoires montés sur bride, le trou d'arbre le raccord doit correspondre au diamètre de l'emplacement bride.

Accessoires qui ne correspondent pas au montage de l'outil électrique deviendra déséquilibré s'il vibre excessivement peut entraîner une perte de contrôle.

- N'utilisez pas un accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, inspecter les accessoires tels que les tampons abrasifs pour éclats et fissures, plaque spongieuse pour fissures, déchirures ou usure excessive, brosse métallique pour fissures ou crevasses fils. Si l'outil électrique ou l'accessoire 4 gouttes, vérifiez s'il y a des dommages ou installez un accessoire.

Après avoir inspecté et installé un accessoire, placez-vous et les curieux loin de l'accessoire rotatif et faites fonctionner l'outil électrique à grande vitesse maximum sans charge pendant une minute. Les accessoires endommagés se cassera normalement pendant ce temps test.

- Gardez les spectateurs à une distance de sécurité zone de travail. Quiconque entre dans la zone de travail vous devez porter un équipement de protection individuelle. Les fragments de la pièce à usiner ou d'un accessoire cassé être projeté et causer des blessures au-delà de la zone de fonctionnement immédiat.
- Tenez l'outil électrique uniquement surfaces de préhension isolées lors de l'exécution d'une opération dans laquelle l'outil de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés ou votre propre fil.

L'accessoire de coupe qui entre en contact avec un fil "sous tension" peut provoquer la détérioration des pièces métalliques les parties exposées de l'outil électrique sont "chargées électriquement" et électrocuter l'opérateur.

- Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique. Le ventilateur du moteur fera glisser le poussière à l'intérieur du boîtier et accumulation excessive de le métal en poudre peut entraîner des risques électriques.

- N'utilisez pas d'accessoires nécessitant des réfrigérants liquides. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement cela peut provoquer un choc électrique ou une électrocution.

- Toujours tenir les mains à l'écart du disque de ponçage rotatif. Le disque peut rebondir vers la main.

- L'exposition prolongée à la poussière de ponçage des murs peut affecter la fonction respiratoire. Toujours employer un aspirateur muni d'un sac spécialement conçu pour la poussière de murs, et utiliser un masque respiratoire correct.

- Le ponçage de peintures au plomb est extrêmement toxique, c'est pourquoi il doit être uniquement réalisé par des professionnels dûment préparés et équipés d'une protection spéciale pour décaper ce type de peintures.

- Se tenir bien stable sur le sol et conserver l'équilibre. Ne pas dépasser les limites de ses forces. Utiliser un échafaudage adapté au travail à réaliser.

- Toujours utiliser l'équipement de sécurité approprié pour le ponçage, des lunettes de sécurité et un masque respiratoire.

- Ne jamais lâcher la machine tant que le disque de

ponçage n'est pas complètement à l'arrêt. Le disque pourrait s'accrocher à la surface de travail et secouer la machine en la mettant hors de contrôle.

- Ne pas laisser la machine en marche lors des déplacements et du transport. Le disque pourrait s'accrocher aux vêtements et causer des lésions graves.

- Ne pas utiliser la machine à proximité de substances inflammables, les étincelles pourraient mettre le feu à ces substances.

- La ponceuse LPC197 n'est pas conçue et ne doit pas être utilisée pour réaliser des ponçages d'ébauchage, des rabotages, des polissages ou des tronçonnages à la meule. Il est dangereux d'utiliser cette machine pour effectuer des travaux pour lesquels elle n'a pas été conçue, cela pourrait causer des dommages corporels.

- Toujours tenir la machine avec les deux mains pour le ponçage. Une perte de contrôle de la machine peut causer des dommages corporels.

- Toujours tenir la machine par les poignées isolantes quand on réalise des travaux où le disque abrasif pourrait entrer en contact avec des conducteurs électriques cachés. Le contact avec les conducteurs électriques mettrait les parties métalliques de la machine sous tension, tout en provoquant une décharge électrique.

- Maintenir le câble à l'écart de la zone de travail. Toujours vérifier que le câble est derrière soi lors du ponçage.

- Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé. Les câbles détériorés augmentent le risque de décharge électrique.

- Éteindre immédiatement la machine si on remarque des vibrations inhabituelles ou toute autre anomalie, et en vérifier la cause.

- La poussière soulevée par le fonctionnement de cette machine peut être nocive pour la santé. Utiliser un bon système d'aspiration, mettre un masque respiratoire approprié et aspirer la poussière qui se dépose avec un aspirateur.

- Ne jamais forcer une machine qui semble avoir des difficultés à avancer ou qui présente des défaillances ; si s'agit peut-être d'un problème technique qui pourrait endommager la machine de manière irréversible si on continue à travailler dans ces conditions. Dans tous les cas où la machine ne fonctionnerait pas correctement, la faire contrôler par un service agréé.

- N'utiliser que des accessoires originaux.

Secousses et avertissements associés:

Le rebond est une réaction soudaine à une roue plateau tournant, plaque éponge, brosse ou toute autre pincée ou type de crochet. Pincements ou accrocs provoquer un verrouillage rapide de l'accessoire rotatif qui, à son tour, provoque un outil électrique incontrôlé à forcer dans le sens de rotation opposé de l'accessoire au point de reliure. Par exemple, si une meule abrasive accroche ou pince la pièce travail, le bord de la roue qui entre le point de pincement peut s'enfoncer dans la surface du

matériau provoquant le grippage de la roue. La roue peut sauter vers ou loin de l'opérateur, en fonction de la direction du mouvement du rouler au point de pincement. Le papier de verre peut également briser dans ces conditions. Le jeu est le résultat de la mauvaise utilisation et / ou du mauvais fonctionnement de l'outil électrique. procédures ou conditions qui peut être évité en prenant les précautions appropriées comme suit.

• **Maintenez fermement l'outil électrique et positionnez votre corps et votre bras pour vous permettre de résister forces de recul.** Utilisez toujours la poignée auxiliaire, le cas échéant, pour un contrôle maximal à propos du recul ou de la réaction de couple lors du démarrage. L'opérateur peut contrôler les réactions de torsion ou des forces de recul, si des précautions adéquates sont prises.

• Ne placez pas votre corps dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond. Le contre coup entraînera l'outil dans la direction opposée au mouvement de la roue au point d'attelage.

• Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez dans les coins, arêtes vives, etc. Évitez de faire rebondir et d'accrocher le disque.

Les coins, les arêtes vives ou les rebonds ont tendance à Engager le plateau et provoquer une perte de contrôle ou un rebond.

• Ne fixez pas de lame de scie pour sculpter du bois pas une lame de scie dentelée. De telles lames créent jeu fréquent et perte de contrôle.

INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ POUR LE PONÇAGE

N'utilisez pas de papier abrasif à disque trop gros. Suivez les recommandations des fabricants lors que sélection du papier de verre. Le plus grand papier de verre s'étendant au-delà de l'assiette moelleuse, il peut causer des blessures. le disque pour attraper, casser ou produire un contrecoup

1.3 UTILISATION CONFORME À L'EMPLOI PRÉVU

La ponceuse LPC197 a été conçue pour poncer les murs mastiqués, les plafonds et les parois intérieures et extérieures, ainsi que pour éliminer les restes de moquette, de couches de peinture, de revêtements, d'adhésifs et les crépis qui se détachent.

La ponceuse doit toujours être branchée sur un dispositif d'aspiration.

L'utilisateur est responsable des dommages et des accidents causés par une utilisation non appropriée.

La tête de ponçage pivotante permet d'excellents résultats avec un minimum de temps et d'efforts.

2. CARACTERISTIQUES

Moteur universel.....110V-120V 50-60Hz
220V-240V 50-60 Hz

Puissance.....450 W
Vitesse à vide.....1.000-1.600 t/min
Diamètre de l'abrasif.....225 mm
Longueur totale.....1.430 mm
Poids.....2,8 kg

Niveau de pression acoustique continu équivalent pondéré A.....77,5 dBA

Niveau de puissance acoustique A.....88,5 dBA

Incertitude.....K= 3 dBA



Porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations..... a_{h_i} : 3,3 m/s²

Incertitude.....K: 1,5 m/s²

3. CONTENU. ÉQUIPEMENT STANDARD ET DÉBALLAGE

La boîte d'emballage contient les éléments suivants:

- Ponceuse de murs et plafonds à rallonge LPC197.
- 1 clé six pans de service.
- Sac de transport.
- Manuel de sécurité, mode d'emploi et documentation diverse.

Retirez soigneusement l'outil et tous les éléments détachés du conteneur d'expédition.

Conservez tous les matériaux d'emballage jusqu'à ce que vous ayez inspecté et fait fonctionner la machine de manière satisfaisante.

4. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Toujours vérifier que la tension du secteur est la même que celle indiquée sur la plaque des caractéristiques de la machine.

Il ne faut utiliser la machine sous aucun prétexte si le câble de branchement est détérioré.

Un câble endommagé ou en mauvais état doit être immédiatement remplacé par un service technique agréé, ne jamais essayer de le réparer soi-même.

Le fonctionnement avec un câble en mauvais état peut provoquer un accident électrique.

5. CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE

Démarrage progressif: contrôle électronique du démarrage qui garantit une mise en marche en douceur et une augmentation progressive de la vitesse.

Vitesse contrôlée: il est possible de régler la vitesse de rotation du disque de façon ininterrompue, entre 1.000 et 1.600 t/min à vide, avec les boutons (C, Fig. 1). Ceci permet de régler la vitesse de ponçage en fonction de chaque matériau.

Il est recommandé d'utiliser les grandes vitesses pour arracher de grosses quantités de matériau et les vitesses plus faibles pour des ponçages plus fins et pour mieux maîtriser la machine.

6. FIXATION DE L'ABRASIF

Débrancher la machine du secteur.

Arracher l'abrasif usé, en prenant soin de ne pas déplacer le plateau en mousse.

Centrer soigneusement les trous de l'abrasif (Fig. 3) sur ceux du plateau et appuyer sur l'abrasif pour qu'il s'accroche sur le velcro du plateau.



N'essayez pas de fixer un accessoire qui autre que du papier abrasif, cela peut endommager la machine.



Assurez-vous toujours que le papier de verre est bien centré sur l'assiette moelleuse et revérifiez pour confirmer que est pleinement respecté. Le papier de Un papier de verre décentré ou mal adhérent causera des vibrations excessives qui pourraient endommager la machine.

REMARQUE: la plaque éponge a 2 types de profils crochet différent. Le côté noir est un crochet plus fin, le côté blanc est un crochet plus épais. Choisissez le côté qui mieux coller à votre papier de verre. (Fig. 4)

7. CHANGEMENT DU PLATEAU EN MOUSSE

Le plateau en mousse doit être parfaitement plat pour un ponçage correct et pour obtenir un bon résultat. Si le plateau s'est déformé ou s'il est détérioré par le travail, les ponçages seront irréguliers et de mauvaise qualité. Il faut changer le plateau dès qu'il est endommagé.

Pour remplacer le plateau en mousse, débrancher la machine du secteur.

Le plateau de ponçage comporte du velcro de chaque côté, donc pour le changer, il faut tirer sur celui-ci pour l'arracher du plateau de base et le remplacer par un neuf (Fig. 4).



Assurez-vous que les trous de la plaque les peluches sont parfaitement alignées avec les fentes sur la base. Un alignement causera des vibrations excessives.



Utilisez uniquement des plaques de remplacement moelleuses originaux. Autres types de fabrication externes, ils ne fonctionnent pas correctement avec cet outil.

8. CHANGEMENT DU COUVERCLE DU PLATEAU

Fonctions du couvercle: la brosse située à la périphérie

du couvercle du plateau a une double fonction: maintenir le disque abrasif bien aligné avec la surface de ponçage et obtenir une meilleure performance du système d'aspiration.

La brosse du couvercle s'use lors de l'utilisation de la machine, ce qui ne garantit plus la position correcte du plateau et réduit l'efficacité de l'aspiration. Dans ce cas, il faudra changer le couvercle dans son ensemble.

Pour changer le couvercle, procéder comme suit:

- Débrancher la machine du secteur.
- Tenir le plateau en mousse d'une main, et de l'autre placer la clé six pans de service à l'intérieur de l'axe du plateau, desserrez d'abord l'arbre central (M Fig.5) dans le sens de dans le sens des aiguilles d'une montre, avec la clé Allen, maintenez l'arbre centre de sorte qu'il ne tourne pas et retirez le couvercle dans le sens antihoraire. Retirez les 8 vis (N Fig.6) pour retirer le couvercle du plat.
- Pousser maintenant le couvercle vers le bas contre le ressort (Fig. 4) et à l'aide de pinces à circlips, retirer le circlip qui fixe le couvercle.
- Pour terminer, retirer avec soin le tuyau d'aspiration (Fig. 5), démonter le couvercle du plateau et le remplacer par un neuf en le montant dans l'ordre inverse.

9. MONTAGE DU TUYAU D'ASPIRATION

- Débrancher la machine du secteur.
- Introduire le raccord à baïonnette (O, Fig. 8), dans le raccord rotatif (P, Fig. 8) du bout de la poignée.
- Quand le raccord à baïonnette est complètement à l'intérieur, fixer le raccord rotatif pour qu'il ne tourne plus et faire tourner celui à baïonnette dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer. (Fig. 8).
- Pour démonter le tuyau d'aspiration, il faut procéder à l'inverse.

10. ASPIRATION

L'exposition prolongée à la poussière de ponçage des murs peut provoquer des troubles respiratoires. Toujours employer un aspirateur muni d'un sac conçu pour la poussière de murs.



Si on n'utilise pas un sac approprié, le niveau de poussière augmentera dans la zone de travail et l'exposition prolongée à ce risque peut causer des troubles respiratoires.

Réglage de la puissance d'aspiration:

- Si on utilise l'aspirateur compact ASC682 de Virutex, ou un autre aspirateur approprié à puissance réglable, on peut régler la puissance d'aspiration de l'aspirateur en fonction de la surface sur laquelle on travaille.
- Régler la molette de réglage (Q, Fig. 9), pour obtenir l'aspiration appropriée.
- Commencer par une aspiration faible et augmenter petit à petit la puissance en tournant la molette (Q, Fig.

9), pour obtenir l'aspiration appropriée.

- Une aspiration puissante facilite le ponçage de plafonds et de murs.

- Si l'aspiration est excessive, elle fera vibrer la machine, ce qui peut rendre son guidage plus difficile et la surcharger. Si cela arrive, il faut stopper immédiatement le travail jusqu'à ce que la machine refroidisse.

11. MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA MACHINE

S'assurer que la tension du secteur est la même que celle indiquée sur la plaque des caractéristiques et que l'interrupteur est à l'arrêt.



Mise en marche:

Appuyez d'abord sur le bouton d'alimentation, (B, Fig.1) pour donner alimentation de la machine. En soutenant la machine avec la main gauche sur la colonne et avec la main droite sur la poignée principale, mettre bouton de mise en marche (D, Fig.1) moteur pour démarrer l'outil.



Attention au couple de démarrage lorsque l'outil démarre, s'anticiper au mouvement du moteur.

REMARQUE: après avoir appuyé sur le bouton du moteur, la commande est synchronisée avec la position du rotor ayant un délai compris entre 1 et 2 secondes avant son démarrage tourner. C'est normal.

Arrêt:

Pour arrêter la machine, il suffit de mettre l'interrupteur (D, Fig. 1).

La machine ne s'arrête pas immédiatement, l'abrasif continue de tourner un certain temps avant de s'arrêter. Éviter que celui-ci n'entre en contact avec des personnes ou des objets et ne pas lâcher la machine tant que le disque abrasif n'est pas complètement à l'arrêt.

12. RÉGLAGE DE LA VITESSE DE ROTATION

La vitesse de rotation de la machine est variable permettant s'adapter à différentes tâches, en appuyant sur les boutons (C, Fig.1) vers le haut ou vers le bas pour augmenter ou ralentissez la vitesse.

La vitesse apparaîtra sur l'écran (A, Fig.1)

En règle générale, vous devez utiliser des vitesses plus élevées pour enlèvement de matière rapide et vitesses plus rapides faible pour plus de précision et de contrôle.

REMARQUE: pour un ponçage fin, utilisez des disques abrasifs papier de verre à grain fin à une vitesse plus lente.

13. MODE D'EMPLOI DE LA MACHINE

Pour travailler en toute sécurité en ayant toujours le contrôle de la machine, il faut toujours le tenir avec

les deux mains.

Pour ce faire, le meilleur moyen est de le saisir par la poignée principale, c'est-à-dire la poignée arrière, avec une main, et de le tenir de l'autre main par la partie de la colonne.

Il est très important de rester bien stable sur ses deux pieds, en particulier quand on travaille sur des échafaudages.

Ponçage:

- Une fois que la ponceuse et l'aspirateur sont prêts, que toutes les mesures de sécurité expliquées ont été prises et que l'on porte l'équipement de sécurité nécessaire, il faut mettre tout d'abord la machine en marche, puis l'aspirateur.

Si on utilise un aspirateur Virutex ASC682 ou tout autre aspirateur à démarrage automatique intégré, il suffit de mettre la machine en marche pour allumer l'aspirateur.

- Appliquer la machine sur la surface à poncer, en prenant doucement contact avec cette dernière et en faisant un minimum de pression pour maintenir la tête d'abrasion à plat contre elle.

- Maintenant, on peut régler de nouveau la vitesse, pour l'adapter au mieux au travail à réaliser.

- La tête articulée permet au disque abrasif de suivre les contours de la surface de travail.

- Ne pas surcharger la machine en appliquant une pression excessive.

Les meilleurs résultats de ponçage s'obtiennent avec une pression modérée. La qualité et la performance du ponçage dépendent essentiellement du choix de l'abrasif approprié.

- La meilleure technique de ponçage consiste à faire de longs va-et-vient, en maintenant la tête en mouvement constant. Ne pas laisser la machine trop longtemps au même endroit, cela pourrait laisser des marques sur la surface.

- Débrancher la machine, quand le travail de ponçage est fini.

Ponçage près des bords:

- La ponceuse dispose d'un secteur du couvercle de la tête orientable (R, Fig. 7), ce qui permet de réduire la distance latérale entre le mur/le plafond et le plateau de ponçage. (Fig. 7).

- Quand la machine fonctionne sans le secteur du couvercle de la tête, l'aspiration perd de son efficacité, c'est pourquoi ce dernier ne doit être annulé que lorsque c'est nécessaire et doit être remonté dès que possible.

- **Annulé du secteur du couvercle en forme de demi-lune:**

- Débrancher la machine du secteur.

- Appuyez sur la porte jusqu'à ce que vous entendiez un clic, retournez à l'aide du ressort.

- Pour fermer la demi-lune, opérez dans le sens inverse.

Le bord de la jupe anti-poussière peut également être orientable pour placez l'ouverture à n'importe quel angle désiré.

Recommandations:

S'assurer d'utiliser le disque le mieux adapté au travail de ponçage à réaliser.

Les disques abrasifs au grain trop gros retirent beaucoup de matériau sur leur passage, voire trop de matériau, et sont difficiles à contrôler, alors que ceux au grain trop fin ont tendance à s'engorger facilement.

Lors du ponçage, il faut éviter les arêtes vives et les clous, car ils peuvent endommager le disque abrasif et, parfois même, le plateau en mousse.



Assurez-vous toujours que la surface le travail est complètement sec avant le ponçage. S'il fait humide ou semi-humide, le surface, le moteur sera surchargé et endommagé l'outil.

14. PROTECTION THERMIQUE ET SURCHARGE

Cet outil indiquera que la charge a été atteinte maximum recommandé lors du ralentissement de sa vitesse de rotation.

Si l'opérateur continue de pousser la machine avec plus de force, il s'arrêtera.

Lorsque l'outil surchauffe, il s'arrête automatiquement. Voir "Codes d'erreur" ci-dessous pour plus d'informations.



Chaque fois que l'outil est surchargé ou surchauffe, faites-le toujours fonctionner sans charge pendant quelques minutes pour laissez-le refroidir avant de continuer avec le travail.

CODES D'ERREUR

E - 1 Surcharge de courant

Appuyez une fois sur le bouton (D, Fig.1) du moteur pour effacer l'erreur, puis appuyez une fois de plus pour redémarrer l'outil.

E - 2 Surchauffe (régulateur > 80 ° C)

Lorsque la température descend en dessous de 60° C, appuyez une fois sur le bouton (D, Fig.1) du moteur pour effacer l'erreur, puis appuyez une fois de plus pour redémarrer l'outil.

E - 3 Basse tension:

Entrée 110V-120V en dessous de 80V ou

Entrée 220V-240V inférieure à 180V

Lorsque la tension revient à la normale, appuyez sur le bouton (D Fig.1) sur le moteur pour effacer l'erreur, puis appuyez une fois de plus pour redémarrer l'outil.

E - 4 Haute tension:

Entrée 110V-120V supérieure à 130V ou

Entrée 220V-240V supérieure à 260V

Lorsque la tension revient à la normale, appuyez sur le bouton (D Fig.1) du moteur pour effacer l'erreur, puis appuyez une fois de plus pour redémarrer l'outil.

E - 2 - 5 Moteur bloqué

Assurez-vous que le moteur tourne librement, appuyez sur le bouton (D, Fig. 1) du moteur pour effacer l'erreur, puis appuyez une fois de plus pour redémarrer l'outil.

E - 2 - 6 Le moteur ne peut pas être redémarré après 4 tentatives

Appuyez sur le bouton (D, Fig. 1) du moteur pour effacer l'erreur, puis appuyez une fois de plus pour redémarrer l'outil Si le problème persiste, adressez-vous au centre de service pour vérification.

E - 9-1 Perte de communication entre le panneau de commande et unité de carte électronique pendant le fonctionnement

La carte d'entraînement électronique s'efface automatiquement le signal: appuyez sur le bouton (D, Fig.1) du moteur pour effacer l'erreur, puis appuyez une fois de plus pour redémarré l'outil.

Si le problème persiste, adressez-vous au centre de service pour vérification.

15. ENTRETIEN ET NETTOYAGE



Débrancher la machine du secteur avant toute manipulation.

- Tous les travaux d'entretien ou de réparation de la machine exigeant d'ouvrir la carcasse du moteur doivent être uniquement réalisés par un service officiel agréé.
- Vérifier périodiquement l'état du câble et de la prise, et les faire remplacer par un service officiel agréé s'ils sont détériorés.
- Toujours bien nettoyer les fenêtres de circulation d'air de la carcasse, pour assurer le refroidissement du moteur.
- Nettoyer la prise du tuyau d'aspiration sur le couvercle du plateau pour éviter qu'elle se bouche.
- Soufflez périodiquement toutes les conduites d'air avec de l'air comprimé.
- Toutes les pièces en plastique doivent être nettoyées avec un chiffon doux et humide. Jamais avec des solvants.



Portez des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez de l'air comprimé.

16. ACCESSOIRES ET DISQUES ABRASIFS

N'utiliser que des accessoires et des abrasifs d'origine Virutex conçus pour cette machine.

- Aspirateur ASC682 (tube d'aspiration fourni)
- Sac de transport 9799216 (fourni d'origine)
- Plateau en mousse (double velcro) 9745665
- Disque abrasif pour ponçage des surfaces:
 - En ciment, grossières ou granulaires, et papier peint, grain 24, 9791123, paquet de 10 u.

- Mastiquées et peintes. Dégrossissage, grain 40, 9791124, paquet de 25 u.
- Mastiquées et peintes. Dégrossissage, grain 80, 9791125, paquet de 25 u.
- Délicates, mastiquées et peintes. Finition, grain 120, 9791126, paquet de 25 u.
- Délicates, mastiquées et peintes. Finition, grain 180, 9791127, paquet de 25 u.
- Mastics et peintures exigeants. Ponçage fin, grain 220, 9791128, lot de 25 u.

17. NIVEAU DE BRUIT ET DE VIBRATIONS

Les niveaux de bruit et de vibrations de cet appareil électrique ont été mesurés conformément à la norme européenne EN 60745-1 et font office de base de comparaison avec des machines aux applications semblables. Le niveau de vibrations indiqué a été déterminé pour les principales applications de l'appareil, et il peut être pris comme valeur de base pour l'évaluation du risque lié à l'exposition aux vibrations. Toutefois, dans d'autres conditions d'application, avec d'autres outils de travail ou lorsque l'entretien de l'appareil électrique et de ses outils est insuffisant, il peut arriver que le niveau de vibrations soit très différent de la valeur déclarée, voire même beaucoup plus élevé en raison du cycle de travail et du mode d'utilisation de l'appareil électrique.

Il est donc nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, notamment garder l'appareil et les outils de travail en parfait état et organiser les temps des cycles de travail (temps de fonctionnement avec l'appareil en service, temps de fonctionnement avec l'appareil à vide, sans être utilisé réellement), car la diminution de ces temps peut réduire substantiellement la valeur totale d'exposition.

18. GARANTIE

Tous les machines électro-portatives VIRUTEX ont une garantie valable 12 mois à partir de la date d'achat, en étant exclus toutes manipulations ou dommages causés par des managements inadéquats ou par l'usure naturelle de la machine. Pour toute réparation, s'adresser au service officiel d'assistance technique VIRUTEX.

19. RECYCLAGE DES OUTILS ÉLECTRIQUES

Ne jetez jamais un outil électrique avec le reste des déchets ménagers. Recyclez les outils, les accessoires et les emballages dans le respect de l'environnement. Veuillez respecter la réglementation en vigueur dans votre pays. Applicable au sein de l'Union Européenne et dans les pays européens dotés de centres de tri sélectif des déchets: Ce symbole présent sur le produit ou sur la documentation informative qui l'accompagne, indique qu'en fin de vie, ce produit ne doit en aucun cas être éliminé avec le reste des déchets ménagers.



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, tout utilisateur peut contacter l'établissement dans lequel il a acheté le produit, ou les autorités locales compétentes, pour se renseigner sur la façon d'éliminer le produit et le lieu où il doit être déposé pour être soumis à un recyclage écologique, en toute sécurité.

VIRUTEX se réserve le droit de modifier ses produits sans avis préalable.

DEUTSCH

LANGHALSSCHLEIFER LPC197





HAUPTBESTANDTEILE (Abb. 1 und 2)

- A. Anzeige
- B. Betriebstaste
- C. Drehzahlwahltasten
- D. Motor-Ein/Aus-Taste
- E. Hauptgriff
- F. Staubsauger-Schwenkhalterung
- G. Netzkabel
- H. Säule
- I. Staubschürze (drehbar)
- J. Motor
- K. Aufklappbare Schleifscheibenabdeckung
- L. Verlängerungsstange (optional)

In dieser Betriebsanleitung verwendete Symbole

- V Volt
- A Ampere
- Hz Hertz
- W Watt
- ~ Wechselstrom
- n Umdrehungen oder
- min⁻¹ Zykluszahl pro Minute

	Warnung vor allgemeiner Gefahr
	Erdung
	Diese Betriebsanleitung lesen
	Stets Augenschutz tragen

	Stets eine Atemschutzmaske tragen
	Stets Gehörschutz tragen
	Schutzhelm tragen
	Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackung dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Lesen Sie bitte vor Benutzung der Maschine die beiliegende GEBRAUCHSANWEISUNG sorgfältig durch.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für die Zukunft auf. Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.



Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Niemals das Stromkabel zum Tragen, oder ziehen der Maschine verwenden. Maschine nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Kabel nicht in die Nähe von Feuchtigkeit, Hitze, scharfen Gegenständen, oder ähnliches bringen. Beschädigte Kabel können einen Stromschlag verursachen.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position "AUS" ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen

sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

h) Lassen Sie nicht zu, dass Sie durch Gewohnheit, die durch häufigen Gebrauch der Geräte erlangt wurde, selbstzufrieden werden und die grundlegenden Sicherheitsprinzipien des Geräts mißachten. Eine unvorsichtige Tätigkeit kann schwere Verletzung innerhalb Sekundenbruchteilen

4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch

von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Handgriffe erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unerwarteter Situation.

5) Service

a) Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

b) Verwenden Sie für Reparatur und Wartung nur originale Teile. Die Verwendung von nicht dafür vorgesehenem Zubehör oder Ersatzteilen kann zu elektrischem Schlag oder zu Verletzungen führen.

1.2 UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFTEN FÜR DEN BETRIEB DER LANGHALSSCHLEIFER

SICHERHEITSWARNUNGEN



Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Eine Nichtbeachtung der Warnungen und der Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Heben Sie alle Warnungen und Anweisungen für zukünftige Verwendung auf.

• Dieses Elektrowerkzeug ist für den Einsatz als Schleifmaschine bestimmt. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen und beachten Sie alle Abbildungen und technischen Daten, die mit diesem Elektrowerkzeug mitgeliefert wurden. Eine Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

• Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Werkzeughersteller speziell entwickelt und empfohlen wurde. Die Tatsache allein, dass das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, bedeutet noch nicht, dass es sicher in der Bedienung ist.

• Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens gleich der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen maximalen Drehzahl sein. Zubehör, das schneller als seine Nenndrehzahl läuft, kann brechen und auseinander fliegen.

• Der äußere Durchmesser und die Dicke des Zubehörs müssen innerhalb der zulässigen Kapazität des Elektrowerkzeugs liegen. Zubehör falscher Größe kann nicht ausreichend gesichert oder gesteuert werden.

• Zubehör mit Gewindefestigung muss mit dem Spindelgewinde übereinstimmen. Bei Zubehör, das mit Flanschen montiert wird, muss die Dornbohrung des Zubehörs mit dem Zentrierstiftdurchmesser des Flansches übereinstimmen.

Zubehörteile, deren Dornbohrungen nicht mit den Be-

festigungsteilen des Elektrowerkzeugs übereinstimmen, laufen mit einer Unwucht, vibrieren übermäßig und können zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.

- Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Prüfen Sie das Zubehör vor jedem Gebrauch: Schleifscheiben auf Splitter und Risse, Stützteller auf Risse oder übermäßigen Verschleiß, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder Zubehör fallengelassen wurde, untersuchen Sie es auf Schäden oder bauen Sie unbeschädigtes Zubehör an. Nach dem Prüfen und Installieren eines Zubehörs, positionieren Sie sich und andere Personen von der Ebene des rotierenden Zubehörs entfernt und lassen Sie das Elektrowerkzeug bei maximaler Leerlaufdrehzahl für eine Minute laufen. Beschädigtes Zubehör würde in der Regel während.

- Andere Personen müssen sich in sicherer Entfernung vom Arbeitsbereich aufhalten. Jede Person, die in den Arbeitsbereich eintritt, muss Personenschutz ausrüstung tragen. Fragmente des Werkstücks oder abgebrochene Zubehörteile können über die unmittelbare Umgebung des Arbeitsbereichs heraus herumschlagen und Verletzungen verursachen.

- Halten Sie die Maschine an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Maschinenteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs. Der Lüfter des Motors zieht den Staub ins Innere des Gehäuses, und eine übermäßige Ablagerung von pulverisiertem Metall kann zu elektrischen Gefahren führen.

- Verwenden Sie kein Zubehör, das flüssige Kühlmittel erfordert. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem Stromschlag führen.

- Bringen Sie Ihre Hände nie in die Nähe der drehenden Schleifscheibe. Die Scheibe könnte zurückprallen und Sie verletzen.

- Eine längere Einwirkung des Schleifstaubs beim Wandschleifen kann die Atemfunktion beeinträchtigen. Verwenden Sie beim Arbeiten immer eine Saugvorrichtung mit einem geeigneten Staubbeutel für den Wandstaub sowie eine geeignete Staubschutzmaske.

- Der Schleifstaub von bleihaltigen Anstrichen ist hochgiftig. Daher sollten derartige Schleifarbeiten nur von entsprechend ausgebildeten Fachleuten durchgeführt werden, die über eine Spezialausrüstung zum Entfernen dieser Art von Anstrichen verfügen.

- Achten Sie stets auf einen sicheren Stand, und arbeiten Sie immer im Gleichgewicht. Vermeiden Sie überstreckte Arbeitspositionen. Verwenden Sie ein geeignetes Arbeitsgerüst für die durchzuführenden Arbeiten.

- Verwenden Sie stets eine geeignete Schutzausrüstung, Schutzbrillen sowie eine Staubschutzmaske zum Schleifen.

- Legen Sie die Maschine erst ab, wenn die Schleifscheibe vollständig zum Stillstand gekommen ist. Andernfalls könnte die drehende Scheibe von der Ablagefläche zurückprallen und die Maschine außer Kontrolle geraten.

- Schalten Sie die Maschine beim Gehen ab. Die drehende Schleifscheibe könnte sich in der Kleidung verfangen und schwere Verletzungen verursachen.

- Verwenden Sie die Maschine nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen. Diese könnten sich durch entstehende Funken entzünden.

- Die Schleifmaschine LPC197 darf nicht für grobe Schleifarbeiten, zum Abhobeln, für Polierarbeiten oder zum Schneiden mit Trennscheibe eingesetzt werden. Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Maschine ist gefährlich und kann zu Personenschäden führen.

- Halten Sie die Maschine beim Schleifen stets mit beiden Händen fest. Wenn die Maschine außer Kontrolle gerät, besteht die Gefahr von schweren Verletzungen.

- Halten Sie die Maschine immer an den isolierten Griffen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schleifscheibe mit versteckten elektrischen Leitern in Kontakt kommen könnte. Durch einen eventuellen Kontakt mit elektrischen Leitern werden die Metallteile der Maschine unter Strom gesetzt, und Sie könnten einen Stromschlag erhalten.

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nie in den Arbeitsbereich der Maschine kommt. Das Kabel sollte sich beim Schleifen immer hinter Ihnen befinden.

- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Beschädigte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.

- Schalten Sie die Maschine sofort aus, wenn Sie ungewöhnliche Vibrationen oder sonstige Auffälligkeiten wahrnehmen, und überprüfen Sie die Maschine, bis die Ursache gefunden ist.

- Der Schleifstaub, der beim Arbeiten mit dieser Maschine entsteht, kann Ihre Gesundheit beeinträchtigen. Verwenden Sie eine gute Absaugvorrichtung sowie eine geeignete Staubschutzmaske, und entfernen Sie den anfallenden Staub mit einem Staubsauger (nicht kehren).

- Wenn die Maschine Schwierigkeiten beim Schleifen oder eine schwache Leistung aufweist, sollten Sie sie nicht durch höheren Kraftaufwand überlasten. Möglicherweise liegt ein technisches Problem vor, sodass die Maschine bei Fortsetzen der Arbeit beschädigt werden könnte. Wenn die Maschine nicht einwandfrei funktioniert, sollte sie in jedem Fall von einem offiziellen Kundendienst überprüft werden.

- Verwenden Sie nur Original-Zubehörteile.

Rückschlag und zugehörige Warnhinweise:

Der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion des Werkzeugs, wenn sich eine Scheibe, ein Stützteller, eine Bürste

oder ein anderes sich drehendes Zubehör verklemmt oder verhakt. Das Verkleben oder Hängenbleiben führt zu einem schnellen Abwürgen des rotierenden Zubehörs, was wiederum bewirkt, dass die unkontrollierte Energie des Werkzeugs in die entgegengesetzte Richtung der Drehrichtung des Zubehörteils in diesem Moment wirkt. Wenn zum Beispiel eine Schleifscheibe sich verhakt oder vom Werkstück eingeklemmt wird, kann die Kante der Scheibe sich am Ort der Verklebung in die Oberfläche des Materials eingraben, wodurch die Scheibe herausgedrückt oder herausgeschleudert wird. Die Scheibe kann entweder zum Bediener hin oder von ihm weg springen – je nach Drehrichtung der Scheibe am Ort der Verklebung. Schleifscheiben können unter diesen Bedingungen auch brechen. Rückschlag ist das Ergebnis von Missbrauch und/oder falscher Bedienung oder falschen Einsatzbedingungen des Elektrowerkzeugs und kann mit entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen, wie sie im Folgenden dargelegt sind, vermieden werden.

• **Halten Sie das Elektrowerkzeug stets richtig fest** und positionieren Sie Ihren Körper und Ihren Arm in einer Weise, die es Ihnen ermöglicht, Rückschlagkräften zu widerstehen. Verwenden Sie stets den Zusatzhandgriff, wenn vorhanden, um die maximale Kontrolle über Rückschlag oder Drehmomentkräfte bei der Inbetriebnahme zu haben. Wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, kann der Bediener die Drehmoment- oder Rückschlagkräfte kontrollieren.

• **Positionieren Sie Ihren Körper nicht in dem Bereich, in den das Elektrowerkzeug im Falle eines Rückschlags gelangt.** Ein Rückschlag wird das Werkzeug in die entgegengesetzte Richtung der Drehrichtung der Scheibe am Punkt der Verklebung katapultieren.

• **Gehen Sie besonders vorsichtig bei der Arbeit an Ecken, scharfen Kanten etc. vor.** Vermeiden Sie, dass das Zubehörteil springt oder sich verklemmt. An Ecken, scharfen Kanten oder beim Springen des Zubehörteils besteht eher die Gefahr einer Verklebung des sich drehenden Zubehörteils, was zu Verlust der Kontrolle oder Rückschlag führt.

• **Bringen Sie keine Sägekette, kein Holzsägeblatt oder ein anderes gezahntes Blatt an dem Werkzeug an.** Solche Blätter führen häufiger zu Rückschlag und Verlust der Kontrolle.

SPEZIELLE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN BEIM SCHLEIFEN

Kein zu großes Schleifpapier benutzen. Empfehlungen und Hinweise des Schleifmittelherstellers beachten, Zu großes Schleifpapier kann zu Schäden und zum Rückschlag der Maschine führen.

1.3 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Langhalssschleifer LPC197 wurde zum Abschleifen

der Spachtelmasse von Wänden sowie allgemein zum Abschleifen von Innen- und Außenwänden sowie Decken, zum Entfernen von Teppichbodenresten, Anstrichen, Verkleidungen, Klebstoffresten und lockeren Verputzen entwickelt.

Die Wandschleifmaschine muss während der Verwendung an eine Absaugvorrichtung angeschlossen sein.

Für eventuelle Schäden und Unfälle, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden, ist der Benutzer verantwortlich.

Der schwenkbare Schleifkopf ermöglicht hervorragende Ergebnisse mit minimalem Aufwand.

2. TECHNISCHE DATEN

Universalmotor.....	110V-120V 50-60Hz 220V-240V 50-60 Hz
Leistung.....	450 W
Drehzahl im Leerlauf.....	1.000-1.600 U/min
Durchmesser der Schleifscheibe.....	225 mm
Gesamtlänge.....	1.430 mm
Gewicht.....	2,8 kg

Gewichteter akustischer Dauerdruckpegel A.....	77,5 dBA
Akustischer Druckpegel A.....	88,5 dBA
Unsicherheit.....	K = 3 dBA



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte.....	a_{h1} : 3,3 m/s ²
Unsicherheit.....	K = 1,5 m/s ²

3. INHALT - STANDARDAUSSTATTUNG UND AUSPACKEN

In der Verpackung finden Sie folgende Elemente:

- Langhalssschleifer LPC197.
- 1 Innensechskant-Wartungsschlüssel e/c: 6.
- Transportbeutel für die Maschine.
- Gebrauchsanleitung, Sicherheitsanleitung und verschiedene Unterlagen.

Nehmen Sie das Werkzeug und alle losen Teile vorsichtig aus der Verpackung.

Bewahren Sie alles Verpackungsmaterial auf, bis Sie die Maschine überprüft und ihre Funktion zu Ihrer Zufriedenheit getestet haben.

4. STROMANSCHLUSS

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Betriebsspannung der Maschine übereinstimmt.

Die Maschine darf auf keinen Fall verwendet werden, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Ein beschädigtes oder verschlissenes Kabel muss umgehend von einem offiziellen Kundendienst ausgetauscht werden. Versuchen Sie nicht, das Kabel selbst zu reparieren.

Das Arbeiten mit beschädigtem Netzkabel kann zu Stromunfällen führen.

5. ELEKTRONISCHE REGELUNG

Sanftanlauf: Die elektronische Anlaufregelung gewährleistet ein stoßfreies Anlaufen der Maschine und eine allmähliche Steigerung der Drehzahl.

Drehzahlregelung: Die Leerlaufdrehzahl der Schleifscheibe ist mit den beiden Knöpfen (C, Abb. 1) stufenlos zwischen 1.000 und 1.600 U/ min einstellbar. Auf diese Weise kann für jedes Material die optimale Schleifgeschwindigkeit eingestellt werden.

Es wird empfohlen, für grobe Schleifarbeiten hohe Drehzahlen und für feine Schleifarbeiten sowie zur Verbesserung der Kontrolle über die Maschine niedrige Drehzahlen einzustellen.

6. BEFESTIGUNG DER SCHLEIFSCHLEIBE

Ziehen Sie den Netzstecker der Maschine.

Ziehen Sie vorsichtig die verbrauchte Schleifscheibe ab, und achten Sie dabei darauf, dass sich der schwammartige Schleifteller nicht löst.

Setzen Sie die neue Schleifscheibe vorsichtig so auf, dass die Löcher (Abb. 3) über jenen des Schleiftellers zu liegen kommen. Drücken Sie die Schleifscheibe anschließend fest gegen die Klettbefestigung des Schleiftellers.



Versuchen Sie nicht, anderes Zubehör als Schleifpapier anzubringen, da dies die Maschine beschädigen kann.



Achten Sie immer darauf, dass das Schleifpapier genau mittig auf dem Stützteller angebracht ist, und vergewissern Sie sich, dass es richtig haftet. Nicht mittig angebrachtes oder schlecht haftendes Schleifpapier führt zu übermäßigen Vibrationen, die die Maschine beschädigen könnten.

HINWEIS: Die Schleifplatte hat 2 verschiedene Profilierungen. Die schwarze Seite ist feiner, die weiße Seite gröber. Wählen Sie die Seite passend zu Ihrem Schleifpapier.

7. AUSTAUSCH DES SCHLEIFTELLERS

Für ein gutes Schleifergebnis muss der schwammartige Schleifteller vollkommen eben sein.

Wenn der Schleifteller beim Arbeiten verformt oder sonst in irgendeiner Form beschädigt wurde, erhalten Sie unregelmäßige Schleifergebnisse. Wechseln Sie daher den Schleifteller bei Beschädigung unverzüglich aus.

Zum Austauschen des Schleiftellers ziehen Sie den Netzstecker der Maschine.

Der Schleifteller ist auf beiden Seiten mit Klettbefestigungen versehen. Lösen Sie den Schleifteller durch Ziehen von der Auflage, und ersetzen Sie ihn durch einen neuen Schleifteller (Abb. 4).



Always take care to ensure that the sandpaper is well-centered on the backing pad, and double check to confirm that it is fully adhered. Off-center or poorly adhered sandpaper will lead to excessive vibration which could damage the machine.



Bitte nur Originalschleifplatten verwenden. Platten anderer Hersteller passen nicht optimal zu diesem Werkzeug.

8. AUSTAUSCH DER TELLERABDECKUNG

Funktionen der Abdeckung: Die Bürste am Rand der Tellerabdeckung hilft bei der Ausrichtung der Schleifscheibe an der bearbeiteten Oberfläche und verstärkt gleichzeitig die Wirksamkeit der Absaugung.

Die Bürste der Tellerabdeckung ist ein Verschleißteil. Wenn die ordnungsgemäße Ausrichtung des Schleiftellers und die Wirksamkeit der Absaugung nicht mehr gewährleistet sind, muss die gesamte Tellerabdeckung ausgetauscht werden.

Zum Austauschen der Abdeckung gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Netzstecker der Maschine.
- Halten Sie den Schleifteller mit einer Hand fest, und stecken Sie den Sechskant-Wartungsschlüssel in die Welle des Tellers. Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn bis sich die Arretierung löst (M Abb. 5). Dann halten Sie nur den Schlüssel und lösen die Schleifscheibe durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie die 8 Schrauben (N Abb. 6) um die Abdeckung von der Grundplatte zu entfernen.
- Drücken Sie nun die Tellerabdeckung nach unten gegen die Feder (Abb. 4), und entfernen Sie den Sicherungsring, der die Abdeckung hält, mit Hilfe einer Sicherungsringzange.
- Abschließend ziehen Sie vorsichtig den Saugschlauch heraus (Fig. 5), nehmen Sie die Tellerabdeckung ab, und tauschen Sie diese durch eine neue aus. Dazu gehen Sie in der umgekehrten Ausbaureihenfolge vor.

9. MONTAGE DES SAUGSCHLAUCHS

- Ziehen Sie den Netzstecker der Maschine.
- Führen Sie den Bajonettstecker (O, Abb. 8) in den Drehstecker (P, Abb. 8) am Ende des Griffes.
- Wenn der Bajonettstecker vollständig eingeführt ist, halten Sie den Drehstecker fest, sodass er sich nicht mitdreht, und drehen Sie den Bajonettstecker im Uhr-

zeigersinn, bis er arretiert ist (Abb. 8).

- Zum Abnehmen des Saugschlauches gehen Sie in der umgekehrten Reihenfolge vor.

10. ABSAUGUNG

Eine längere Einwirkung des Schleifstaubs beim Wandschleifen kann die Atemfunktion beeinträchtigen. Verwenden Sie daher immer eine Saugvorrichtung mit einem geeigneten Staubbeutel für den Wandstaub.



Bei Nichtverwendung eines geeigneten Staubbeutels steigt die Staubkonzentration am Arbeitsplatz. Eine länger andauernde Staubeinwirkung kann zu Atemproblemen führen und Ihre Gesundheit gefährden.

Einstellung der Saugleistung:

- Bei Verwendung des Kompakt-Staubsaugers ASC682 von Virutex oder eines anderen Staubsaugers mit regelbarer Leistung können Sie die Saugstärke des Staubsaugers entsprechend der bearbeiteten Oberfläche regeln.
- Drehen Sie am Einstellrad (Q, Abb. 9), um die Saugstärke einzustellen.
- Beginnen Sie mit einer geringen Saugstärke, und steigern Sie diese allmählich durch Drehen am Rad (Q, Abb. 9), bis die gewünschte Saugleistung erreicht ist.
- Eine hohe Saugleistung erleichtert das Bearbeiten von Decken und Wänden.
- Eine zu starke Saugleistung bringt die Maschine zum Vibrieren, sodass diese schwer zu führen ist, und kann außerdem eine Überlastung der Maschine zur Folge haben. In diesem Fall ist die Arbeit sofort zu unterbrechen, bis die Maschine abgekühlt ist.

11. EIN- UND AUSSCHALTEN DER MASCHINE

Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Schalter in der Position "0" steht, bevor Sie die Maschine einstecken.



Einschalten:

Drücken Sie den "Ein-Schalter" (B, Abb. 1). Halten Sie die Maschine mit der linken Hand am Schaft und mit der rechten Hand am Hauptgriff. Drücken Sie den "Ein-Schalter" des Motors (D, Abb. 1) um die Maschine einzuschalten.



Seien Sie beim ersten Start der Maschine auf das Anlaufdrehmoment vorbereitet.

HINWEIS: Nach dem Drücken des Motorschalters synchronisiert sich das Steuergerät mit der Position des Drehkörpers, und es tritt eine 1- bis 2-sekündige

Verzögerung ein, bevor der Drehvorgang beginnt. Das ist normal.

Ausschalten:

Zum Ausschalten der Maschine drücken Sie einfach den Schalter (D, Fig. 1).

Die Maschine bleibt nicht sofort stehen, sondern die Schleifscheibe dreht sich noch eine Weile weiter.

Halten Sie die Schleifscheibe von Personen und Gegenständen fern, und legen Sie die Maschine erst ab, wenn die Schleifscheibe vollständig zum Stillstand gekommen ist.

12. EINSTELLEN DER DREHZAHL

Die Drehzahl der Maschine ist variabel, um verschiedene Arbeiten durchführen zu können. Drücken Sie "Auf", um die Drehzahl zu erhöhen, und "Ab", um die Drehzahl zu verringern (C, Abb. 1). Die ausgewählte Einstellung wird auf der Anzeige angezeigt (A, Abb. 1)

Im Allgemeinen sollten Sie höhere Drehzahlen für schnelles Abschleifen und niedrigere Drehzahlen für eine präzisere Kontrolle des Werkzeugs verwenden.

13. VERWENDUNG DER MASCHINE

Halten Sie die Maschine immer mit beiden Händen fest, sodass Sie jederzeit die Kontrolle über diese haben und sicher arbeiten können.

Am besten Sie halten die Maschine mit einer Hand am (unten befindlichen) Hauptgriff und mit der anderen am Hals der Maschine.

Achten Sie unbedingt auf einen sicheren, beidbeinigen Stand, vor allem wenn Sie auf einem Arbeitsgerät arbeiten.

Schleifarbeiten:

- Wenn die Wandschleifmaschine und der Staubsauger bereit sind, die genannten Sicherheitsmaßnahmen getroffen wurden und die erforderliche Schutzausrüstung bereit ist, schalten Sie zuerst die Schleifmaschine und anschließend den Staubsauger ein.

Bei Verwendung des Virutex-Staubsaugers ASC682 bzw. eines anderen Staubsaugers mit automatischem Anlauf brauchen Sie nur die Schleifmaschine einzuschalten.

- Halten Sie die Maschine gegen die zu bearbeitende Oberfläche. Üben Sie dabei nur den Mindestdruck aus, der erforderlich ist, um den Schleifkopf flach an der Wand zu halten.
- Anschließend können Sie die Geschwindigkeit an die durchzuführenden Schleifarbeiten anpassen.
- Der Gelenkkopf ermöglicht es der Schleifscheibe, sich an die Konturen der zu bearbeitenden Oberfläche anzupassen.
- Vermeiden Sie eine Überlastung der Maschine durch zu starken Druck.

Die besten Schleifergebnisse erzielen Sie mit mäßigem Druck. Die Qualität der Schleifergebnisse sowie die Schleifleistung sind hauptsächlich von der Wahl einer geeigneten Schleifscheibe abhängig.

- Die beste Schleiftechnik ist das Ausführen langer Hin- und Herbewegungen, sodass der Schleifkopf ständig in Bewegung ist. Halten Sie die Maschine nicht still an einer Stelle, um Schleifspuren an der Oberfläche zu vermeiden.
- Schalten Sie die Maschine nach Beendigung der Schleifarbeiten aus.

Schleifen in Ecken:

- Zum Verkürzen des Seitenabstands zwischen der Wand/Decke und dem Schleifteller kann ein Ausschnitt der Tellerabdeckung herausgezogen und abgenommen (R, Abb. 7).
- Wenn der herausziehbare Ausschnitt der Tellerabdeckung abgenommen ist, verliert die Absaugung an Wirkung. Daher sollte dieser Ausschnitt nur bei Bedarf abgenommen und anschließend sofort wieder aufgesteckt werden.
- **Abnehmen des abziehbaren Ausschnitts der Tellerabdeckung:**
 - Ziehen Sie den Netzstecker der Maschine.
 - Drücken Sie dann die aufklappbare Seite nach unten, bis es klickt. Danach klappt sie durch ihre Federspannung nach oben.
 - Das Einklappen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Die Kante der Staubschürze ist auch drehbar, um die aufklappbare Seite in einem beliebigen Winkel positionieren zu können.

Empfehlungen:

Verwenden Sie die jeweils am besten geeignete Schleifscheibe für die durchzuführenden Schleifarbeiten. Schleifscheiben mit einer zu groben Körnung entfernen zu viel Material bei einem Schleifdurchgang und sind schwer zu kontrollieren. Schleifscheiben mit einer zu feinen Körnung verstopfen dagegen zu schnell. Vermeiden Sie nach Möglichkeit beim Schleifen den Kontakt mit spitzen Kanten oder Nägeln, da dadurch die Schleifscheibe oder sogar der schwammartige Schleifteller beschädigt werden könnten.



Stellen Sie stets sicher, dass die Arbeitsfläche vor dem Schleifen vollständig getrocknet ist. Ein nasse oder feuchte Oberfläche führt zu Überlastung des Motors und Schäden am Werkzeug.

14. ÜBERLASTUNGS- und ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Dieses Werkzeug zeigt an, dass die maximal empfohlene Last erreicht wurde, indem es die Drehgeschwindigkeit verringert. Wenn der Bediener die Maschine weiterhin stärker belastet, schaltet sich die Maschine aus. Wenn das Werkzeug überhitzt, schaltet es sich ebenfalls automatisch aus. Für weitere Informationen beachten Sie bitte die nachstehenden "Fehlercodes".



Wenn das Werkzeug überlastet wird oder überhitzt, lassen Sie es immer zunächst einige Minuten im Leerlauf laufen, damit es sich abkühlt, bevor Sie wieder die Arbeit aufnehmen.

FEHLERCODES

E - 1 Überlaststrom

Betätigen Sie den Motorschalter (D, Abb. 1) einmal, um den Fehler zu beheben, und dann noch ein zweites Mal, um das Werkzeug neu zu starten.

E - 2 Überhitzung (Steuergerät erhitzt auf >80 °C)

Wenn die Temperatur auf unter 60°C fällt, betätigen Sie den Motorschalter (D, Abb. 1) einmal, um den Fehler zu beheben, und dann noch ein zweites Mal, um das Werkzeug neu zu starten.

E - 3 Niedrige Spannung:

110 V-120 V: Eingangsspannung unter 80 V;
220 V-240 V: Eingangsspannung unter 180 V

Wenn die Spannung wieder den Normalwert erreicht, betätigen Sie den Motorschalter (D, Abb. 1) einmal, um den Fehler zu beheben, und dann noch ein zweites Mal, um das Werkzeug neu zu starten.

E - 4 Überspannung:

110 V-120 V: Eingangsspannung über 130 V;
220 V-240 V: Eingangsspannung über 260 V

Wenn die Spannung wieder den Normalwert erreicht, betätigen Sie den Motorschalter (D, Abb. 1).

E - 2 - 5 Motorblockade

Vergewissern Sie sich, dass der Motor frei drehen kann. Betätigen Sie den Motorschalter (D, Abb. 1) anschließend einmal, um den Fehler zu beheben, und dann noch ein zweites Mal, um das Werkzeug neu zu starten.

E - 2 - 6 Motor startet auch beim vierten Versuch nicht
Betätigen Sie den Motorschalter (D, Abb. 1) einmal, um den Fehler zu beheben, und dann noch ein zweites Mal, um das Werkzeug neu zu starten. Falls das Problem fortbesteht, bringen Sie das Werkzeug zu einem Service Center, um es überprüfen zu lassen.

E - 9 - 1 Verlust der Kommunikation zwischen Bedieneinheit und der Elektronikplatine des Antriebs während des Betriebs
Die Elektronikplatine löscht das Signal automatisch: Betätigen Sie den Motorschalter (D, Abb. 1) einmal, um den Fehler zu beheben, und dann noch ein zweites Mal, um das Werkzeug neu zu starten. Falls das Problem fortbesteht, bringen Sie das Werkzeug zu einem Service Center, um es überprüfen zu lassen.

15. WARTUNG UND REINIGUNG



Ziehen Sie vor der Durchführung jeder Art von Arbeiten an der Maschine den Netzstecker ab!

- Sämtliche Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten an der Maschine, für die das Motorgehäuse geöffnet werden

muss, dürfen nur vom offiziellen Kundendienst durchgeführt werden.

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels sowie des Netzsteckers, und lassen Sie diese von einem offiziellen Kundendienst austauschen, wenn Sie Schäden feststellen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gehäuse stets sauber, um ein Überhitzen des Motors zu vermeiden.
- Reinigen Sie regelmäßig den Anschluss zwischen Saugschlauch und Tellerabdeckung, sodass dieser nicht verstopft wird.

- Blasen Sie in regelmäßigen Abständen alle Luftkanäle mit trockener Druckluft durch.
- Alle Kunststoffteile sollten mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie NIEMALS Lösungsmittel zur Reinigung der Kunststoffteile.



Tragen Sie bei der Arbeit mit Druckluft eine Schutzbrille.

16. ZUBEHÖR UND SCHLEIFSCHEIBEN

Verwenden Sie nur Original-Zubehör- und -Verschleißteile von Virutex, die für diese Maschine ausgelegt sind.

- Staubsauger ASC682 (mit Saugschlauch)
- Transportbeutel 9799216 (im Lieferumfang enthalten)
- Ersatzteil schwammartiger Schleifteller (mit doppelter Klettbefestigung) 9746665
- Schleifscheiben für folgende Oberflächen:
 - Für grobe oder körnige Zementoberflächen sowie Papiertapeten, Körnung 24, 9791123, Packung zu 10 Stk.
 - Für Spachtelmassen und Anstriche. Grobschleifen, Körnung 40, 9791124, Packung zu 25 Stk.
 - Für Spachtelmassen und Anstriche. Grobschleifen, Körnung 80, 9791125, Packung zu 25 Stk.
 - Für Spachtelmassen und Anstriche. Feinschleifen, Körnung 120, 9791126, Packung zu 25 Stk.
 - Für Spachtelmassen und Anstriche. Feinschleifen, Körnung 180, 9791127, Packung zu 25 Stk.
 - Für Spachtelmassen und Anstriche. Feinschleifen, Körnung 220, 9791128, Packung zu 25 Stk.

17. GERÄUSCHPEGEL UND VIBRATIONSSTÄRKE

Die Lärm- und Vibrationswerte dieses Elektrowerkzeugs wurden in Übereinstimmung mit der europäischen Norm EN 60745-1 gemessen und dienen als Vergleichsgrundlage bei Maschinen für ähnliche Anwendungen.

Der angegebene Vibrationspegel wurde für die wesentlichen Einsatzzwecke des Werkzeugs ermittelt und kann bei der Beurteilung der Gefahren durch die Aussetzung unter Vibrationen als Ausgangswert benutzt werden. Die Vibrationswerte können sich jedoch unter anderen Ein-

satzbedingungen, mit anderen Arbeitswerkzeugen oder bei einer ungenügenden Wartung des Elektrowerkzeugs oder seiner Werkzeuge stark vom angegebenen Wert unterscheiden und aufgrund des Arbeitszyklus und der Einsatzweise des Elektrowerkzeugs einen bedeutend höheren Wert aufweisen.

Es ist daher erforderlich, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Anwenders vor den Vibrationen festzulegen. Dazu können die Aufrechterhaltung des einwandfreien Zustands des Werkzeugs und der Arbeitsutensilien sowie die Festlegung der Zeiten der Arbeitszyklen gehören (wie Laufzeiten des Werkzeugs unter Last und im Leerlauf, ohne tatsächlich eingesetzt zu werden, wodurch die Gesamtzeit der Vibrationsauswirkungen bedeutend verringert werden kann).

18. GARANTIE

Alle Elektrowerkzeuge von VIRUTEX haben eine Garantie von 12 Monaten ab dem Lieferdatum. Hiervon ausgeschlossen sind alle Eingriffe oder Schäden aufgrund von unsachgemäßen Gebrauch oder natürlicher Abnutzung des Geräts.

Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur immer an den zugelassenen Kundendienst von VIRUTEX.

19. RECYCLN VON ELEKTROWERKZEUGEN

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nie zusammen mit den restlichen Hausabfällen. Recyceln Sie die Werkzeuge, das Zubehör und die Verpackungen umweltgerecht. Beachten Sie die geltenden Rechtsvorschriften Ihres Landes.

Anwendbar in der Europäischen Union und in Ländern mit Mülltrennsystemen:

Das Vorhandensein dieser Kennzeichnung auf dem Produkt oder im beiliegenden Informationsmaterial bedeutet, dass das Produkt nach seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.



Gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG können sich die Nutzer an die Verkaufsstelle, bei der sie das Produkt erworben haben, oder an die zuständigen örtlichen Behörden wenden, um in Erfahrung zu bringen, wohin Sie das Produkt zur umweltgerechten und sicheren Entsorgung bringen können.

VIRUTEX behält sich das Recht vor, die Produkte ohne vorherige Ankündigung zu verändern.

LEVIGATRICE A STELO LPC197

PARTI PRINCIPALI (Fig.1 e 2)

- A. Schermata dell'indicatore
- B. Pulsante di accensione
- C. Pulsanti di selezione della velocità
- D. Pulsante accensione / spegnimento motore
- E. Maniglia principale
- F. Aspirapolvere girevole
- G. Cavo di alimentazione
- H. Colonna
- I. Protezione antipolvere (girevole)
- J. Motor
- K. Porta a mezza luna
- L. Barra di prolunga (opzionale)

Simboli utilizzati in questo manuale

- V volt
- A amplificatori
- Hz hertz
- W watt
- ~ corrente alternata
- n velocità nominale
- min⁻¹ ... giri al minuto

	Avvertenza di pericolo generale
	Messa a terra
	Leggi queste istruzioni
	Indossare sempre una protezione per gli occhi
	Indossare sempre una maschera antipolvere.
	Indossare sempre protezioni per l'udito
	Indossare un casco di sicurezza approvato
	Non gettare utensili elettrici, accessori e imballaggi insieme a rifiuti domestici

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.1 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA



Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente questo MANUALE DI ISTRUZIONI. Non cominciate a lavorare con la macchina se non siete sicuri di avere compreso integralmente il loro contenuto.

Conservare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimento futuro. Il termine "attrezzo elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile azionato dalla rete elettrica (con cavo) o ad un utensile elettrico azionato dalla batteria (senza cavo).



È assolutamente necessario leggere attentamente tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Il termine qui di seguito utilizzato «utensile elettrico» si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), nonché ad utensili elettrici alimentati a pile (senza linea di allacciamento).

- 1) Posto di lavoro
 - a) Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro. Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
 - b) Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
 - c) Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.
 - d) Non lasciare mai l'utensile elettrico incustodito.

Azionare la macchina solo quando l'utensile è completamente in folle.

- 2) Sicurezza elettrica
 - a) La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
 - b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
 - c) Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'apparecchio, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrodotto in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.

b) Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi. Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antidrisciolabile di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.

c) Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Assicurarsi che il tasto si trovi in posizione di «SPENTO», prima d'inserire la spina nella presa di corrente. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.

d) Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile. Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di strumento in rotazione potranno causare lesioni.

e) È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.

f) Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.

h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso e la lavorazione di questo utensile, diventi compiacente

e faccia ignorare i principi della sicurezza.

La disattenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a) Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro. Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi accende o spegne. Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.

c) Togliere la spina dalla presa di corrente prima di regolare l'apparecchio, di sostituire pezzi di ricambio o di mettere da parte l'apparecchio. Tale precauzione eviterà che l'apparecchio possa essere messo in funzione inavvertitamente.

d) Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Effettuare accuratamente la manutenzione dell'apparecchio. Verificare che le parti mobili dello strumento funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'apparecchio stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'apparecchio. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di apparecchio. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego. L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

h) Mantenere le impugnature asciutte, pulite e libere di olio e grasso.

Le impugnature scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni inaspettate. Può accadere con gli utensili elettrici durante l'accensione.

5) Assistenza

a) Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.

b) Utilizzare solo parti originali per la riparazione e la

manutenzione.

L'uso di accessori e parti incompatibile può causare scosse elettriche e altre lesioni.

1.2 NORME DI SICUREZZA PER L'USO DELLA LEVIGATRICE A STELO

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Leggi tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendio e / o lesioni gravi. Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per riferimento futuro.

• Questo utensile elettrico è progettato per funzionare come levigatrice. Leggi tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo utensile elettrico.

Non seguire tutte le istruzioni elencate di seguito può causare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

• Non utilizzare accessori non specificamente progettati e consigliati dal produttore. Il fatto che l'accessorio può essere attaccato ad un altro tuo strumento elettrico non garantisce un funzionamento sicuro.

• La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima segnata sull'utensile elettrico. Accessori che funzionano più velocemente di la loro velocità nominale può rompersi e volare via.

• Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nella capacità nominale del tuo strumento elettrico. Accessori di dimensioni errate non possono essere protetti o adeguatamente controllati.

• Il montaggio filettato degli accessori deve corrispondere con il filo del mandrino della levigatrice. Per gli accessori montati su flangia, il foro dell'albero il raccordo deve adattarsi al diametro della posizione flangia.

Accessori che non corrispondono al montaggio di l'utensile elettrico diventerà sbilanciato, se vibra eccessivamente può causare la perdita di controllo.

• Non utilizzare un accessorio danneggiato. Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'accessorio come i tamponi abrasivi per patatine e crepe, piatto spugnoso per crepe, strappi o usura eccessiva, spazzola metallica per crepe o crepe di fili. Se l'utensile elettrico o l'accessorio cade, ispezionare per danni o installare un accessorio.

Dopo aver ispezionato e installato un accessorio, tieni te e i curiosi lontani dall'accessorio rotante ed eseguire l'utensile elettrico a velocità massimo senza carico per un minuto. L'accessorio danneggiato normalmente si romperà durante questo periodo test.

• Tenere eventuali persone presenti a distanza di sicurezza da area di lavoro. Per chiunque entri nell'area di lavoro è necessario dovrà indossare dispositivi di protezione

individuale. I frammenti dal pezzo in lavorazione o da un contenitore rotto essere lanciato e causare lesioni oltre l'area di operazione immediata.

• Tenere l'utensile elettrico solo per superfici di presa isolate durante l'esecuzione di a operazione in cui può entrare l'attrezzo di taglio in contatto con fili nascosti o il tuo filo.

L'accessorio di taglio che entra in contatto con a Il filo "sotto tensione" può causare la formazione di parti metalliche le parti esposte dell'utensile elettrico vengono "caricate elettricamente "e fulminare l'operatore.

• Pulire periodicamente le prese d'aria dell'utensile elettrico. La ventola del motore trascinerà il file polvere all'interno dell'involucro ed eccessivo accumulo di Il metallo in polvere può causare rischi elettrici.

• Non utilizzare accessori che richiedono refrigeranti liquidi. L'uso di acqua o altri refrigeranti liquidi Può causare scosse elettriche.

• Tenere sempre le mani lontane dal disco levigatore rotante. Il disco potrebbe rimbalzare verso la mano.

• L'esposizione prolungata alle polveri prodotte dalla levigatura delle pareti può nuocere alle funzioni respiratorie. Utilizzare sempre un aspiratore munito di sacchetto adatto alla polvere delle pareti e indossare un'apposita mascherina di protezione delle vie respiratorie.

• La levigatura di vernici al piombo è un'operazione estremamente tossica e deve quindi essere eseguita soltanto da professionisti appositamente preparati e dotati di apparecchiature specifiche per la rimozione di tali prodotti.

• Assumere una posizione stabile e mantenere saldamente l'equilibrio. Non eccedere i propri limiti. Usare il ponteggio adatto al lavoro da eseguire.

• Usare sempre l'equipaggiamento di sicurezza adeguato per levigare, occhiali di sicurezza e mascherina.

• Non allentare la presa sulla macchina finché il disco non è completamente fermo. Il disco rotante potrebbe impigliarsi nella superficie di appoggio e scuotere la macchina in modo incontrollato.

• Non lasciare la macchina in funzione mentre la si porta con sé. Il disco rotante potrebbe impigliarsi negli indumenti e provocare gravi lesioni personali.

• Non utilizzare la macchina nei pressi di sostanze infiammabili: le scintille potrebbero provocare un incendio.

• Con la levigatrice LPC197 non si possono e non si devono eseguire levigature di sgrossatura, piallature, lucidature o tranciate a mola. L'esecuzione di lavori per i quali la macchina non è stata concepita è pericolosa e può provocare lesioni personali.

• Per levigare impugnare sempre la macchina con entrambe le mani. Se si perde il controllo della macchina si corre il rischio di procurarsi lesioni personali.

• Per eseguire lavori durante i quali il disco abrasivo potrebbe toccare conduttori elettrici nascosti, reggere la macchina usando sempre le impugnature isolanti.

Il contatto con i conduttori elettrici metterebbe in tensione le parti elettriche della macchina, provocando una scarica elettrica.

- Tenere il cavo lontano dalla zona di lavoro della macchina. Controllare che il cavo resti dietro di sé mentre si leviga.
- Non utilizzare la macchina se il cavo è danneggiato. I cavi danneggiati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- In caso di vibrazioni insolite o altre anomalie spegnere immediatamente la macchina e ispezionarla fino a rintracciare la causa.
- Le polveri sollevate durante la lavorazione possono essere nocive alla salute. Usare un buon sistema di aspirazione, indossare un'apposita mascherina e raccogliere con un aspiratore le polveri depositatesi.
- Non forzare mai la macchina qualora presenti difficoltà di movimento o eventuali anomalie; il problema potrebbe essere imputabile a motivi tecnici, nel qual caso continuando il lavoro si rischierebbe di danneggiare irrimediabilmente la macchina. In tutti i casi in cui la macchina non funzioni correttamente farla controllare da un servizio tecnico autorizzato.
- Utilizzare solo accessori originali.

Contraccollo e relative avvertenze:

Il contraccollo è una reazione improvvisa a una ruota girevole, piatto spugna, spazzola o qualsiasi altro pizzico o tipo di aggancio. Pizzichi o intoppi possono provocare un rapido bloccaggio dell'attacco rotante che, a sua volta, provoca un utensile elettrico incontrollato da forzare nel senso di rotazione opposto dell'accessorio nel punto di rilegatura. Per esempio, se una ruota abrasiva impiglia o pizzica la parte funzionante, il bordo della ruota che sta entrando il punto di pizzicamento può scavare nella superficie del materiale che fa impigliare la ruota. La ruota può saltare verso o allontanarsi dall'operatore, a seconda della direzione del movimento del rotolare nel punto di pizzicamento. La carta vetrata può anche rompere in queste condizioni. Il contraccollo è il risultato di un uso improprio e / o del funzionamento improprio di l'utensile elettrico. procedure o condizioni che può essere evitato prendendo le dovute precauzioni come segue.

- Mantenere una presa salda sull'utensile elettrico e posiziona il tuo corpo e il tuo braccio per permetterti di resistere forze di rinculo. Usa sempre la manigli Ausiliario, se previsto, per il massimo controllo sulla reazione di contraccollo o coppia durante l'avvio. L'operatore può controllare le reazioni torsionali o forze di rinculo, se vengono prese precauzioni adeguato.
- Non mettere il corpo nella zona in cui si trova lo strumento elettrico si muoverà in caso di contraccollo. Il contraccollo spinge l'utensile nella direzione opposta al movimento della ruota nel punto di attacco.
- Prestare particolare attenzione quando si lavora negli angoli, spigoli vivi, ecc. Evita di far rimbalzare e

impigliare il disco.

Gli angoli, gli spigoli vivi o rimbalzi tendono a innestare la corona e causare la perdita di controllo o il contraccollo.

- Non attaccare una lama per sega per intagliare il legno non una lama seghettata. Tali lame creano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIALI PER SABBIA

Non utilizzare carta vetrata per dischi eccessivamente grandi.

Segui le raccomandazioni dei produttori quando selezionando carta vetrata. La carta vetrata più grande che si estende oltre il piatto soffice, può causare lesioni. Il disco per catturare, rompere o produrre un contraccollo.

1.3 USO PREVISTO

La levigatrice a stelo LPC197 è concepita per levigare pareti stuccate, soffitti e muri interni o esterni, ed inoltre per eliminare resti di moquette, strati di pittura, rivestimenti, residui di adesivi e intonaci friabili.

La levigatrice a stelo va sempre usata collegata a un dispositivo di aspirazione.

L'operatore è responsabile degli eventuali danni e infortuni provocati dall'uso improprio.

La testina di levigatura girevole consente risultati eccellenti con tempo e fatica minimi.

2. CARATTERISTICHE

Motore universale.....	110V-120V 50-60Hz
	220V-240V 50-60 Hz
Potenza.....	450 W
Velocità a vuoto.....	1.000-1.600 giri/min
Diametro dell'abrasivo.....	225 mm
Lunghezza totale.....	1.430 mm
Peso.....	2,8 Kg

Livello di pressione acustica continuo equivalente ponderato A.....77,5 dBA

Livello di potenza acustica A.....88,5 dBA

Incertezza della misura.....K = 3 dBA



Usare la protezione acustica!

Valori totali delle oscillazioni..... a_{p1} : 3,3 m/s²

Incertezza della misura.....K: 1,5 m/s²

3. CONTENUTO. APPARECCHIATURA STANDARD E DISIMBALLAGGIO

All'interno della confezione sono presenti i seguenti elementi:

- Levigatrice a stelo LPC197.
- 1 Chiave Allen e/c:6.
- Borsa per il trasporto della macchina.
- Manuali di sicurezza, di istruzioni e altra documentazione.

Rimuovere con attenzione lo strumento e tutti gli oggetti sciolto dal contenitore di spedizione.

Conserva tutto il materiale di imballaggio finché non lo avrai ispezionato e azionato in modo soddisfacente la macchina.

4. COLLEGAMENTO ELETTRICO

Verificare sempre che la corrente di alimentazione abbia lo stesso voltaggio indicato sulla targhetta d'identificazione della macchina.

Non usare la macchina in nessun caso se il cavo elettrico è danneggiato.

Un cavo danneggiato o in cattivo stato deve essere immediatamente sostituito da un Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato; non cercare di ripararlo personalmente.

Se si lavora con il cavo in cattivo stato si rischia un infortunio elettrico.

5. CONTROLLO ELETTRONICO

Avviamento dolce: Controllo elettronico dell'avviamento che garantisce una messa in moto dolce e un aumento progressivo della velocità.

Velocità controllata: La velocità di rotazione del disco è regolabile continuamente, da 1.000 a 1.600 giri/min a vuoto, tramite i pulsanti di regolazione (C, Fig. 1). Ciò consente di regolare la velocità di levigatura ottimale per ogni tipo di materiale.

Si consiglia di utilizzare velocità elevate quando occorre asportare molto materiale e velocità basse per levigature più leggere e per avere un migliore controllo sulla macchina.

6. FISSAGGIO DELL'ABRASIVO

Scollegare la macchina dalla presa di corrente.

Togliere l'abrasivo consumato, facendo in modo che il piatto spugnoso rimanga in posizione.

Centrare con precisione i fori dell'abrasivo (Fig. 3) su quelli del piatto e premere l'abrasivo per fissarlo al velcro del piatto.



Non provare ad attaccare alcun accessorio diverso dalla carta vetrata, questo potrebbe danneggiare la macchina.



Assicurati sempre che la carta vetrata sia ben centrata sul piatto soffic e ricontrolla per assicurarti che sia completamente aderita.

La carta vetrata fuori centro o con scarsa aderenza causa vibrazioni eccessive che potrebbero danneggiare la macchina.

NOTA: la piastra in spugna ha 2 tipi di profili attacco diverso. Il lato nero ha un attacco più sottile, il lato bianco ha un attacco più spesso. Scegli il lato che aderire meglio alla carta vetrata (Fig. 4).

7. SOSTITUZIONE DEL PIATTO SPUGNOSO

Il piatto spugnoso deve rimanere perfettamente piano per poter levigare correttamente e ottenere un buon risultato.

Se il piatto si è deformato o ha subito danni da usura, si otterranno levigature irregolari e di qualità scadente. Se il piatto è danneggiato occorre cambiarlo senza indugio. Per sostituire il piatto spugnoso, scollegare la macchina dalla presa di corrente.

Il piatto levigatore è rivestito di velcro su entrambe le superfici, quindi, per cambiarlo, occorre tirarlo separandolo dal piatto base e quindi sostituirlo con un piatto nuovo (Fig. 4).



Assicurati che i fori nella piastra soffici sono perfettamente allineati con le fessure sulla base.

Un allineamento in modo errato provocherà vibrazioni eccessive.



Utilizzare solo piatti di spugna originali. Altri tipi di non originali potrebbero non funzionare correttamente con questo strumento.

8. SOSTITUZIONE DELLA CALOTTA DEL PIATTO

Funzioni della calotta: La spazzola posta sulla circonferenza della calotta del piatto ha il doppio scopo di mantenere il disco abrasivo bene allineato alla superficie che si sta levigando e di consentire una migliore efficacia del sistema di aspirazione.

Con l'uso continuato della macchina la spazzola della calotta si consuma e non è più in grado di garantire la corretta posizione del piatto e l'efficacia dell'aspirazione; pertanto occorre sostituire la calotta completa.

Per sostituire la calotta effettuare le seguenti operazioni:

- Scollegare la macchina dalla presa di corrente.
- Afferrare il piatto spugnoso con un mano e con l'altra sistemare all'interno del piatto la chiave Allen in dotazione sbloccare prima l'albero centrale (M Fig.5) in senso orario, con la chiave a brugola trattenerne l'albero centrale dalla rotazione e rimuovere il coperchio in senso antiorario.

Rimuovere le 8 viti (N Fig. 6) per rimuovere il coperchio dal piatto.

- Premere la calotta verso il basso contro la molla (Fig. 4) e, con l'aiuto di un paio di pinze specifiche per

anelli elastici, estrarre l'anello elastico che tiene ferma la calotta.

- Quindi estrarre con cautela il tubo di aspirazione (Fig. 5), togliere la calotta dal piatto e sostituirla con una calotta nuova ripetendo in ordine inverso la procedura di smontaggio.

9. MONTAGGIO DEL TUBO DI ASPIRAZIONE

- Scollegare la macchina dalla presa di corrente.
- Inserire il connettore a baionetta (O, Fig. 8), nel connettore girevole (P, Fig. 8) dell'estremità dell'impugnatura.
- Quando il connettore a baionetta sarà completamente inserito, tenere fermo il connettore girevole in modo che non giri, e ruotare in senso orario il connettore a baionetta fino a bloccarlo (Fig. 8).
- Per smontare il tubo di aspirazione, ripetere le stesse operazioni in ordine inverso.

10. ASPIRAZIONE

L'esposizione prolungata alle polveri prodotte dalla levigatura delle pareti può nuocere alle funzioni respiratorie. Utilizzare sempre un aspiratore munito di sacchetto adatto alla polvere delle pareti.



Se non si usa il sacchetto adatto, il livello di polveri nell'ambiente di lavoro aumenterà e l'esposizione prolungata a tali polveri potrà causare problemi respiratori.

Regolazione della potenza di aspirazione:

- Se si utilizza l'aspiratore compatto ASC682 della Virutex, o un altro apposito aspiratore a potenza regolabile, si potrà regolare la potenza di aspirazione in base al tipo di superficie su cui si sta lavorando.
- Agire sulla rotella di regolazione (Q, Fig. 9), per ottenere l'aspirazione adeguata.
- Incominciare con una bassa potenza di aspirazione, aumentandola poco a poco ruotando la rotella (Q, Fig. 9) fino ad ottenere l'aspirazione adeguata.
- Un'aspirazione elevata facilita le operazioni di levigatura dei soffitti e delle pareti.
- Un'aspirazione eccessiva provocherà vibrazioni alla macchina, ostacolando il maneggio e rischiando di surriscaldarla. Se dovesse surriscaldarsi, interrompere immediatamente il lavoro per permettere alla macchina di raffreddarsi.

11. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLA MACCHINA

Prima di collegare la macchina alla rete, verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta d'identificazione.



Accensione:

Per prima cosa premere il pulsante di accensione, (B, Fig. 1) su dare potenza alla macchina. Afferrando la macchina con la mano sinistra sul manico e la mano destra sull'impugnatura principale, premere il pulsante di accensione (D, Fig. 1) del motore per avviare l'utensile.



Attenzione alla coppia di avviamento quando avvia lo strumento, che anticipa il movimento del motore.

NOTA: dopo aver premuto il pulsante del motore, il controllo è sincronizzato con la posizione del rotore avente un ritardo compreso tra 1 e 2 secondi prima che inizi girare. E' normale.

Spegnimento:

Per spegnere la macchina è sufficiente premere l'interruttore (D, Fig. 1).

La macchina non si arresta immediatamente: l'abrasivo continua a girare per un po' prima di fermarsi.

Fare attenzione che l'abrasivo non tocchi niente e nessuno e non lasciare la macchina finché il disco abrasivo non è completamente fermo.

12. REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DI ROTAZIONE

La velocità di rotazione della macchina è variabile permettendole di adattarsi a diversi compiti, premendo i pulsanti (C, Fig. 1) in alto o in basso per aumentare o rallentare la velocità.

La velocità apparirà sullo schermo (A, Fig. 1)

In generale, dovresti usare velocità più elevate per rimozione rapida del materiale e velocità più elevate basso per maggiore precisione e controllo.

NOTA: per una levigatura fine, utilizzare dischi carta vetrata a grana fine a una velocità inferiore.

13. MODALITÀ D'USO DELLA MACCHINA

Per lavorare in modo sicuro e mantenere sempre il controllo della macchina, impugnarla sempre con entrambe le mani.

Il metodo migliore per farlo è quello di afferrare la macchina con una mano sull'impugnatura principale, quella posteriore, e l'altra mano sulla parte del manico. È estremamente importante poggiare stabilmente entrambi i piedi, soprattutto quando si lavora su un ponteggio.

Levigatura:

- Dopo aver preparato la levigatrice di pareti e l'aspiratore, adottato le misure di sicurezza prescritte e indossato l'equipaggiamento di sicurezza necessario, accendere prima la macchina e successivamente l'aspiratore.

Se si utilizza l'aspiratore Virutex ASC682, o un altro aspiratore munito di avviamento automatico, sarà sufficiente accendere la macchina.

- Accostare la macchina alla superficie da levigare, toccandola solo leggermente e con la pressione minima sufficiente a mantenere la testina abrasiva appoggiata piatta contro la superficie.

- A questo punto si può regolare la velocità adattandola al lavoro da svolgere.

- La testina articolata consente al disco abrasivo di seguire i contorni della superficie di lavoro.

- Non sovraccaricare la macchina esercitando troppa pressione.

I migliori risultati di levigatura si ottengono con una pressione moderata. La qualità e la resa della levigatura dipendono sostanzialmente dalla scelta dell'abrasivo adeguato.

- La migliore tecnica di levigatura consiste nell'effettuare lunghe passate avanti e indietro, mantenendo la testina in costante movimento. Per non rigare la superficie non tenere la macchina ferma sullo stesso punto.

- Terminata la levigatura scollegare la macchina dalla presa di corrente.

Levigatura vicino ai bordi:

- La levigatrice è munita di un settore asportabile dalla calotta della testina orientabile (R, Fig. 7), che permette di ridurre la distanza laterale tra la parete / il tetto e il piatto levigatore (Fig. 7).

- Quando la macchina lavora senza il settore della calotta della testina, l'aspirazione perde efficacia; per tale motivo va tolto soltanto quando è necessario e rimontato non appena la lavorazione lo permette.

- **Per rimuovere la parte di calotta a forma di mezza luna:**

- Scollegare la macchina dalla presa di corrente.

- Premere la porta verso il basso finché non si sente un clic, girare con l'aiuto della pinza.

- Per chiudere la mezzaluna, operare in senso inverso. Anche il bordo del parapolvere è ruotabile, posizionare l'apertura in qualsiasi angolazione desiderata.

Consigli:

Usare sempre il disco più adatto al tipo di levigatura da svolgere.

I dischi abrasivi a grana molto grossa asportano molto materiale, a volte troppo, e sono difficili da controllare, mentre i dischi a grana molto fine tendono a intasarsi con facilità.

Durante la levigatura cercare di evitare gli spigoli aguzzi e i chiodi, dato che tendono a danneggiare il disco abrasivo e a volte anche il piatto spugnoso.



Assicurarsi sempre che la superficie di il lavoro sia completamente asciutta prima della levigatura. Se la superficie è umida o semi-umida, sovraccaricherà il motore e danneggerà lo strumento.

14. PROTEZIONE TERMICA E SOVRACCARICO

Questo strumento indicherà che la carica è stata raggiunta al massimo consigliato quando si rallenta la velocità di rotazione.

Se l'operatore continua a spingere la macchina con più forza, si fermerà.

Quando lo strumento si surriscalda, anche si ferma automaticamente. Vedi "Codici di errore" di seguito per ulteriori informazioni.



Ogni volta che l'utensile è sovraccarico o surriscaldato, lasciarlo sempre senza carico per alcuni minuti a raffreddare prima di continuare con il lavoro.

CODICI DI ERRORE

E - 1 Sovraccarico di corrente

Premere una volta il pulsante (D, Fig.1) sul motore per cancellare l'errore, quindi premere ancora una volta per riavviare lo strumento.

E - 2 Surriscaldamento (controller > 80° C)

Quando la temperatura scende sotto i 60° C, premere una volta il pulsante (D, Fig. 1) del motore su cancellare l'errore, quindi premere ancora una volta per riavviare lo strumento.

E - 3 Bassa tensione:

Ingresso 110 V-120 V sotto 80 V o

Ingresso 220V-240 V inferiore a 180 V

Quando la tensione torna alla normalità, premere il tasto pulsante (D Fig. 1) sul motore per azzerare l'errore, quindi premere ancora una volta per riavviare lo strumento.

E - 4 Alta tensione:

Ingresso 110 V-120 V superiore a 130 V o

Ingresso 220V-240 V superiore a 260 V

Quando la tensione torna alla normalità, premere il tasto pulsante (D Fig. 1) del motore per cancellare l'errore, quindi premere ancora una volta per riavviare lo strumento.

E - 2 -5 Motore bloccato

Assicurarsi che il motore giri liberamente, premere il pulsante pulsante (D Fig. 1) del motore per cancellare l'errore, quindi premere ancora una volta per riavviare lo strumento.

E - 2 - 6 Il motore non può essere riavviato dopo 4 tentativi

Premere il pulsante (D Fig. 1) del motore per cancellare l'errore, quindi premere ancora una volta per riavviare

lo strumento. Se il problema persiste, portare il centro di assistenza a verifica.

E - 9 - 1 Perdita di comunicazione tra i file quadro elettrico e scheda elettronica durante l'operazione
La scheda elettronica di azionamento cancella automaticamente il segnale: premere il pulsante (D Fig. 1) sul motore per cancellare l'errore, quindi premere ancora una volta per riavviare lo strumento.

Se il problema persiste, portare il centro di assistenza a verifica.

15. MANUTENZIONE E PULIZIA



Scolleghere la macchina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi intervento sulla stessa.

- Tutti gli interventi di manutenzione o di riparazione della macchina che richiedano l'apertura della carcassa del motore possono essere svolti soltanto da un Servizio di Assistenza Ufficiale Autorizzato.
- Verificare periodicamente lo stato del cavo e della spina, se danneggiati farli sostituire da un Servizio di Assistenza Ufficiale Autorizzato.
- Per assicurare la refrigerazione del motore, tenere sempre puliti gli sfianti di circolazione dell'aria presenti sulla carcassa.
- Pulire il collegamento tra il tubo di aspirazione e la calotta del piatto per evitare che si ostruisca.
- Soffiare periodicamente tutti i condotti dell'aria con aria compressa.
- Tutte le parti in plastica devono essere pulite con un panno morbido e umido. Mai con solventi.



Indossare occhiali protettivi di sicurezza quando si usa l'aria compressa

16. ACCESSORI E ABRASIVI

Utilizzare soltanto accessori ed abrasivi originali Virutex concepiti per questa macchina.

- Aspiratore ASC682 (tubo d'aspirazione incluso)
- Borsa di trasporto 9799216 (inclusa di serie)
- Piatto levigatore spugnoso (doppio velcro) 9746665
- Disco abrasivo per levigare superfici:
- Di cemento grezze o granulari e carta da parati, grana 24, 9791123, confezione da 10 unità.
 - Stuccate e tinteggiate. Levigatura grezza, grana 40, 9791124, confezione da 25 unità.
 - Stuccate e tinteggiate. Levigatura grezza, grana 80, 9791125, confezione da 25 unità.
 - Fini: stuccate e tinteggiate. Levigatura fine, grana 120, 9791126, confezione da 25 unità.
 - Fini: stuccate e tinteggiate. Levigatura fine, grana 180, 9791127, confezione da 25 unità.

- Esigenti stucchi e vernici. Levigatura fine, grana 220, 9791128, confezione da 25 u.

17. LIVELLI DI RUMORE E DI VIBRAZIONI

I livelli di rumore e vibrazioni di questo apparato elettrico sono stati misurati in conformità con la Norma Europea EN 60745-1 e fungono da base di confronto con macchine per applicazioni simili.

Il livello di vibrazioni indicato è stato determinato per le principali applicazioni dell'apparato e può essere utilizzato come punto di partenza per la valutazione dell'esposizione al rischio delle vibrazioni. Ciononostante, il livello di vibrazioni può variare notevolmente rispetto al valore dichiarato in altre condizioni di applicazione, con altri strumenti di lavoro o in caso di manutenzione insufficiente dell'apparato elettrico e dei suoi strumenti, e può aumentare notevolmente come conseguenza del ciclo di lavoro e del modo d'uso dell'apparato elettrico. Pertanto è necessario stabilire misure di sicurezza per la protezione dell'utente dall'effetto delle vibrazioni, ad esempio mantenendo l'apparato e gli strumenti di lavoro in perfetto stato e pianificando i tempi dei cicli lavorativi (ad esempio i tempi di funzionamento dell'apparato sotto carico e i tempi di funzionamento a vuoto quando l'apparato non viene realmente utilizzato, dato che la riduzione di questi ultimi può ridurre in modo sostanziale il valore totale dell'esposizione).

18. GARANZIA

Tutte le macchine elettroportatili VIRUTEX hanno una garanzia di 12 mesi valida a partire dalla data di consegna, con l'esclusione di tutte le manipolazioni o danni derivanti da un uso inadeguato o dall'usura normale della macchina.

Per qualunque riparazione rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza tecnica VIRUTEX.

19. SMALTIMENTO DI APPARECCHI ELETTRICI

Non buttare mai gli apparecchi elettrici con il resto dei rifiuti domestici. Smaltire gli apparecchi, gli accessori e gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente. Rispettare la normativa vigente nazionale.

Applicabile nell'Unione Europea e nei paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti:

La presenza di questo marchio sul prodotto o sul materiale informativo che lo accompagna indica che, al termine della sua vita utile, non dovrà essere eliminato insieme ad altri rifiuti domestici.



Conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE, gli utenti possono contattare il punto vendita presso cui è stato acquistato il prodotto, o le autorità locali pertinenti, per informarsi su come e dove portarlo per il suo smaltimento ecologico e sicuro.

La VIRUTEX si riserva il diritto di modificare i propri prodotti senza preavviso.

PORTUGUÉS

LIXADORA DE PAREDES DE BRAÇO LONGO LPC197



PEÇAS PRINCIPAIS (Fig. 1 e 2)

- A. Ecrã digital
- B. Botão de ligar
- C. Botões seletores de velocidade
- D. Botão de desligar/ligar o motor
- E. Punho principal
- F. Ligaçao giratória tubo aspiração
- G. Cabo de alimentação
- H. Coluna
- I. Saia protetora de pó (giratório)
- J. Motor
- K. Porta em forma de meia lua
- L. Barra de extensão (opcional)

Símbolos Usados neste manual

- V Volts
- A Amperes
- Hz Frequência
- W Potência
- ~ Corrente Alternada
- n Velocidade nominal
- min-1 Rotações por minuto

	Advertência para perigo general
	Protecção terra
	Leia estas instruções
	Use sempre protecção para os olhos
	Use sempre uma mascara de protecção contra o pó
	Use sempre protecções auditivas

	Use sempre um capacete de segurança aprovado
	Não descarte ferramentas elétricas, acessórios e embalagens junto com lixo doméstico

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1.1 INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



Antes de utilizar a máquina leia atentamente este MANUAL DE INSTRUÇÕES. Assegure-se de os ter compreendido antes de começar a trabalhar com a máquina.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências. O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).



Leia todas as instruções. O desrespeito das instruções a seguir podem causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir refere-se a ferramentas eléctricas com conexão a rede (com cabo) e a ferramentas operadas a pilhas (sem cabo).

1) Área de trabalho

- a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. Desordem e áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.
- b) Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis. Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta. Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.
- d) Nunca deixe a ferramenta eléctrica sem supervisão. Deixe a máquina apenas quando a ferramenta estiver totalmente em ponto morto.

2) Segurança eléctrica

- a) A ficha da ferramentas eléctricas devem caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra. Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- b) Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras. Há um risco elevado de choques

eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.

c) A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade. A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

d) O cabo do aparelho não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar o aparelho, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho. Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

e) Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas. O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

f) Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria. A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

a) Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.

b) Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção. Equipamento de segurança, como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.

c) Evite um accionamento involuntário. Assegure-se de que o interruptor esteja na posição "desligar", antes de introduzir a ficha na tomada. Manter o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou conectar o aparelho já ligado à rede, pode levar a graves acidentes.

d) Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.

e) Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma poderá ser mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.

f) Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

g) Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta. A utilização destes dispositivos reduz os riscos provocados por pó.

h) Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso frequente da ferramenta se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. O descuido pode causar ferimentos graves em uma fração de segundo.

4) Uso e tratamento de ferramentas eléctricas

a) Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta. A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.

b) Não use a ferramenta eléctrica se o interruptor não liga ou desliga "fechado" e "aberto". Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

c) Puxar a ficha da tomada antes de efectuar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica. Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.

d) Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.

e) Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

f) Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

g) Use a ferramenta eléctrica, os acessórios os bits da ferramenta etc., de acordo com estas instruções e da maneira determinada para este tipo especial de ferramenta eléctrica. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

h) Mantenha os punhos secos, limpos e livres de óleo e massa. Os cabos escorregadios não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas. Ferramentas eléctricas com o interruptor ligado são um convite a essas situações.

5) Serviço

a) A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais. Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

b) Use apenas peças originais para reparo e manutenção. O uso de acessórios e peças incompatíveis pode causar choque eléctrico e outros ferimentos.

1.2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O MANUSEAMENTO DA LIXADORA DE PAREDES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.

O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

- Esta ferramenta elétrica foi projetada para funcionar como uma lixadeira. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves.
- Não use acessórios que não sejam especificamente projetados e recomendados pelo fabricante. O fato de o acessório poder ser acoplado à ferramenta elétrica não garante um funcionamento seguro.
- A velocidade nominal do acessório deve ser pelo menos igual à velocidade máxima marcada na ferramenta elétrica. Acessórios que funcionam mais rápido do que sua velocidade nominal, podem quebrar e voar.
- O diâmetro externo e a espessura de seu acessório devem estar dentro da classificação de sua ferramenta elétrica. Acessórios de tamanho incorreto não podem ser protegidos ou controlados adequadamente.
- A montagem roscada dos acessórios deve coincidir com a rosca do fuso da lixadeira. Para acessórios montados em flange, o orifício do eixo do acessório deve corresponder ao diâmetro do local do flange. Acessórios que não combinam com a montagem da ferramenta elétrica ficarão desequilibrados, a vibração excessiva pode causar perda de controle.
- Não use um acessório danificado. Antes de cada uso, inspecione os acessórios como esfregões abrasivos para ver se há lascas e rachaduras, esfregões para ver se há rachaduras, rasgos ou desgaste excessivo, escova de aço para ver se há rachaduras ou fios de rachaduras. Se a ferramenta elétrica ou acessório cair, verifique se há danos ou instale um acessório. Depois de inspecionar e instalar um acessório, afaste-se e os espectadores do acessório rotativo e opere a ferramenta elétrica em velocidade total sem carga por um minuto. Acessórios danificados normalmente quebrarão durante este tempo de teste.
- Mantenha as pessoas presentes a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entrar na área de trabalho deve usar equipamento de proteção individual. Fragmentos da peça de trabalho ou um acessório quebrado podem ser lançados e causar ferimentos além da área imediata de operação.

- Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies de aperto isoladas ao realizar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contato com fios ocultos ou seu próprio cabo. O acessório de corte que entra em contato com um fio "vivo" pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem "eletricamente carregadas" e eletrocutem o operador.
- Limpe periodicamente as aberturas de ventilação da ferramenta elétrica. O ventilador do motor puxará a poeira para a caixa e o acúmulo excessivo de metal em pó pode causar riscos elétricos.
- Não use acessórios que requeiram refrigerantes líquidos. O uso de água ou outros refrigerantes líquidos pode causar choque elétrico ou eletrocussão.
- Mantenha sempre as mãos afastadas do disco lixador rotativo. O disco pode saltar e atingir as suas mãos.
- A exposição prolongada ao pó da lixagem das paredes pode afectar os órgãos respiratórios. Utilize sempre um aspirador com saco apropriado para o pó das paredes e uma máscara de respiração adequada.
- A lixagem de tintas à base de chumbo é extremamente tóxica, pelo que apenas deve ser levada a cabo por profissionais com formação adequada e dotados do equipamento especial para a remoção deste tipo de tintas.
- Mantenha-se sempre firmemente apoiado no solo e conserve o equilíbrio. Procure sempre não se exceder no trabalho. Utilize sempre o andaime adequado para o trabalho a realizar.
- Utilize sempre o equipamento de segurança adequado para lixar, óculos de segurança e uma máscara respiratória.
- Nunca solte a máquina antes de o disco se encontrar completamente parado. O disco rotativo pode prender-se à superfície do depósito e sacudir a máquina de forma incontrolável.
- Nunca transporte a máquina com ela em funcionamento. O disco pode prender-se à sua roupa e causar lesões graves.
- Não utilize a máquina na proximidade de substâncias inflamáveis, uma vez que as chispas causadas por ela podem incendiá-las.
- A lixadora LPC197 não foi concebida para efectuar a lixagem de desbaste, escovamento, polimento ou corte com pedra de amolar. Utilizar a máquina em trabalhos para os quais não foi concebida é perigoso e pode provocar danos pessoais.
- Segure sempre a máquina com ambas as mãos ao lixar. Uma perda momentânea do controlo da máquina pode causar danos pessoais.
- Segure sempre a ferramenta pelas pegas isolantes ao realizar trabalhos em que o disco abrasivo possa entrar em contacto com condutores eléctricos ocultos. O contacto com os condutores eléctricos colocaria sob tensão as partes metálicas da máquina, provocando uma descarga eléctrica.

- Mantenha o cabo afastado da área de trabalho da máquina. Assegure-se de que o cabo está sempre atrás de si enquanto trabalha com a lixadora.
- Não utilize a máquina se o cabo estiver danificado. Os cabos danificados aumentam o risco de uma descarga eléctrica.
- Pare a máquina imediatamente se notar qualquer vibração fora do normal ou qualquer outra anomalia, e inspecione a máquina até encontrar a causa.
- O pó produzido ao trabalhar com esta máquina pode ser prejudicial para a saúde. Utilize um bom sistema de aspiração, coloque uma máscara respiratória adequada e recolha o pó produzido com um aspirador.
- Nunca force uma máquina que pareça ter problemas de funcionamento ou que apresente alguma deficiência; pode tratar-se de uma anomalia técnica que danificaria a máquina de modo irreversível com a continuação do trabalho. Se a máquina deixar de funcionar correctamente, submeta-a a uma revisão por um serviço de assistência técnica autorizado.
- Utilize unicamente acessórios originais.

O RECUO (KICKBACK) e avisos relacionados:

O RECUO é uma reacção repentina a uma roda giratória, placa de esponja, escova ou qualquer outro aperto ou nó. Pegadas ou protuberâncias causam o travamento rápido do acessório giratório que, por sua vez, causa o descontrolo da ferramenta eléctrica a ser forçada na direcção oposta à rotação do acessório no ponto de ligação. Por exemplo, se uma roda abrasiva prender ou prender a peça de trabalho, a borda da roda que está entrando no ponto de esmagamento pode cravar na superfície do material, fazendo com que a roda prenda. A roda pode pular para perto ou para longe do operador, dependendo da direcção do movimento da roda no ponto de aperto. A lixa também pode quebrar nessas condições. O recuo é o resultado do uso indevido e / ou operação inadequada da ferramenta eléctrica. Procedimentos ou condições que podem ser evitados tomando as precauções adequadas conforme descrito abaixo.

- Segure firmemente a ferramenta eléctrica e posicione o corpo e o braço para permitir que resistam às forças de recuo. Sempre use a alavanca auxiliar, se fornecida, para máximo controle sobre o recuo ou a reacção de torque durante a inicialização.

O operador pode controlar as reacções de torção ou forças de retrocesso, se as devidas precauções forem tomadas.

- Não coloque o corpo na área onde a ferramenta eléctrica se moverá se ocorrer um retrocesso. O recuo impulsionará a ferramenta na direcção oposta ao movimento da roda no ponto de engate.
- Tome especial cuidado ao trabalhar em torno de cantos, arestas afiadas, etc. Evite pular e prender o disco. Cantos, bordas afiadas ou saltos tendem a prender o prato e causar perda de controle ou retrocesso.
- Não fixe uma lâmina de serra de madeira ou serra serrilhada. Essas lâminas criam retrocessos frequentes

e perda de controle.

INSTRUÇÕES ESPECIAIS DE SEGURANÇA PARA LIXAR

Não use lixa de disco excessivamente grande. Siga as recomendações dos fabricantes ao seleccionar uma lixa. Uma lixa maior que se estenda além da placa fofa pode causar ferimentos. o disco para ligar, quebrar ou retroceder.

1.3 UTILIZAÇÃO RECOMENDADA

A lixadora de paredes LPC197 foi concebida para lixar paredes de massa, tectos e paredes interiores e exteriores, bem como para eliminar restos de alcatifa, camadas de tinta, revestimentos, restos de colas e reboco solto. Utilizar a lixadora de paredes sempre conectada a um dispositivo de aspiração.

Os danos e acidentes produzidos pela utilização incorrecta desta ferramenta são da inteira responsabilidade do seu utilizador.

O cabeçote de lixar giratório permite excelentes resultados com o mínimo de tempo e esforço.

2. CARACTERISTICAS

Motor universal.....	110V-120V 50-60Hz 220V-240V 50-60 Hz
Potência.....	450 W
Velocidade sem carga.....	1.000-1.600 rpm
Diâmetro do disco abrasivo.....	225 mm
Comprimento total.....	1.430 mm
Peso.....	2,8 Kg

Nível de pressão acústica contínuo equivalente ponderado A.....	77,5 dBA
Nível de potência acústica A.....	88,5 dBA
Incerteza.....	K = 3 dBA



Usar protecção auricular!

Valores totais de vibração.....	a_{hv} : 3,3 m/s ²
Incerteza.....	K: 1,5 m/s ²

3. CONTEÚDO. EQUIPAMENTO PADRÃO E EMBALAGEM

No interior da embalagem encontrará os seguintes elementos:

- Lixadora de paredes de braço longo LPC197.
- Chave de serviço tipo allen e/c:6.
- Bolsa para o transporte da máquina.
- Manual de segurança, instruções e documentação diversa.

Remova cuidadosamente a ferramenta e todos os itens soltos da embalagem de transporte.

Guarde todos os materiais de embalagem até que tenha inspecionado e operado satisfatoriamente a máquina.

4. CONEXÃO ELÉCTRICA

Verifique sempre se a corrente de alimentação tem uma voltagem idêntica à indicada na chapa de características da máquina.

Nunca utilize a máquina se o cabo da alimentação de corrente estiver danificado.

Um cabo danificado ou em mau estado deverá ser imediatamente substituído por um Serviço Técnico Autorizado. Nunca tente repará-lo por sua própria conta. Trabalhar com o cabo em mau estado pode dar origem a um acidente eléctrico.

5. CONTROLO ELECTRÓNICO

Arranque suave: Controlo electrónico do arranque que assegura um accionamento suave e um aumento progressivo da velocidade.

Velocidade controlada: Pode regular a velocidade de rotação do disco ininterruptamente entre 1.000 e 1.600 rpm sem carga, utilizando com os botões de ajuste da velocidade (C, Fig. 1). Deste modo poderá seleccionar a velocidade de lixagem mais apropriada para cada material. Aconselhamos utilizar as velocidades altas quando for necessário arrancar muito material, e as velocidades baixas para uma lixagem mais fina e para ter melhor controlo sobre a máquina.

6. FIXAÇÃO DO DISCO ABRASIVO

Desligue a máquina da rede de alimentação eléctrica. Retire o disco abrasivo gasto, de maneira a que o prato esponjoso não saia da sua posição.

Centre cuidadosamente os orifícios do disco abrasivo (Fig. 3) sobre os orifícios do prato, e pressione o disco abrasivo para que este fique agarrado ao velcro do prato.



Não tente prender nenhum acessório que não seja uma lixa, pois isso pode danificar a máquina.



Certifique-se sempre de que a lixa esteja bem centrada na placa fofa e verifique se ela está totalmente aderida. Papel descentralizado ou mal aderido causará vibração excessiva que pode danificar a máquina.

NOTA: A placa de esponja possui 2 tipos diferentes de perfis de ganchos. O lado preto é um anzol mais fino, o lado branco é um anzol mais grosso. Escolha o lado que melhor adere à sua lixa. (Fig. 4)

7. SUBSTITUIÇÃO DO PRATO ESPONJOSO

Para uma lixagem correcta e para obter um bom resultado, o prato esponjoso deve estar perfeitamente plano.

Se o prato estiver deformado ou tiver sido danificado durante o trabalho, a lixagem será irregular e de má qualidade. Se o prato estiver danificado, substitua-o imediatamente.

Para substituir o prato esponjoso, desligue a máquina da rede de alimentação eléctrica.

O prato lixador tem velcro nas duas faces; para o substituir, puxe-o até o arrancar do prato-base e substitua-o por um prato lixador novo. (Fig. 4).



Certifique-se de que os orifícios da placa de espuma estão perfeitamente alinhados com as ranhuras da Base. Um alinhamento incorreto causará vibração excessiva.



Use apenas placas de esponja originais. Outros tipos de fabricação externa não funcionam corretamente com esta ferramenta.

8. SUBSTITUIÇÃO DA COBERTURA DO PRATO

Função da cobertura: A escova situada na periferia da cobertura do prato tem a dupla função de manter o disco abrasivo correctamente alinhado com a superfície a lixar e de permitir um funcionamento mais eficaz do sistema de aspiração.

A escova da cobertura vai sendo consumida pelo uso da máquina, deixando com o tempo de garantir a correcta posição do prato e a eficácia da aspiração, pelo que deverá substituir-se a cobertura na sua totalidade.

Para substituir a cobertura, siga os seguintes passos:

- Desligue a máquina da rede de alimentação eléctrica.
- Segure o prato esponjoso com uma mão e com a outra coloque a chave Allen de serviço no interior do eixo do prato primeiro afrouxe o eixo central (M Fig. 5) no sentido horário, com a chave allen segure o eixo central para que ele não gire e remova a tampa no sentido anti-horário. Remova os 8 parafusos (N Fig. 6) para remover a tampa do prato.

- Pressione a cobertura para baixo, contra a mola (Fig. 4) e com a ajuda de um alicate especial para anéis elásticos, retire o anel elástico que segura a cobertura.

- Finalmente, retire com cuidado o tubo de aspiração (Fig. 5), remova a cobertura do prato e substitua-a por uma nova, procedendo de modo inverso para a sua montagem.

9. MONTAGEM DO TUBO DE ASPIRAÇÃO

- Desligue a máquina da rede de alimentação eléctrica.
- Introduza o conector de baioneta (O, Fig. 8) no conector giratório (P, Fig. 8) do final da pega.

- Quando o conector de baioneta estiver completamente introduzido no conector, segure o conector giratório para que este não gire e faça rodar o conector de baioneta

no sentido horário até o bloquear. (Fig. 8).

- Para desmontar o tubo de aspiração, proceder de modo inverso.

10. ASPIRAÇÃO

A exposição prolongada ao pó da lixagem das paredes pode afectar os órgãos respiratórios. Utilize sempre um aspirador com um saco de recolha apropriado para o pó de paredes.



Se não utilizar o saco apropriado, aumentará o nível de pó na área de trabalho, podendo a exposição prolongada a este risco causar problemas respiratórios.

Ajuste da potência de aspiração:

- Se utiliza o aspirador compacto ASC682 de Virutex, ou outro aspirador apropriado de potência regulável, pode ajustar a potência de sucção do aspirador de acordo com a superfície em que estiver a trabalhar.
- Regule a roda de ajuste (Q, Fig. 9) para obter a sucção apropriada.
- Comece por uma sucção baixa e incremente a potência de sucção pouco a pouco, girando a roda (Q, Fig. 9) até conseguir a sucção apropriada.
 - Uma sucção elevada torna mais fácil o trabalho de lixar tectos e paredes.
 - Se a sucção for excessiva, a máquina vibrará, sendo mais difícil orientá-la e correndo-se o risco de a sobre-carregar. Se tal ocorrer, pare imediatamente o trabalho até que a máquina tenha arrefecido.

11. ACCIONAMENTO E PARAGEM DA MÁQUINA

Verifique se a tensão da rede é a mesma que se indica na placa de características e se o interruptor está desligado.



Accionamento:

Primeiro pressione o botão liga / desliga (B, Fig. 1) para ligar a máquina. Enquanto segura a máquina com a mão esquerda na coluna e com a mão direita na pega principal, coloque botão liga / desliga (D, Fig. 1) no motor para ligar a ferramenta.



Cuidado com o torque de partida ao iniciar a ferramenta, antecipe o movimento do motor.

NOTA: Após pressionar o botão do motor, o controle é sincronizado com a posição do rotor com um atraso de 1 a 2 segundos antes de começar a girar. Isso é normal.

Paragem:

Para parar a máquina, coloque o interruptor (D, Fig. 1). A máquina não pára imediatamente, pois o disco abrasivo

continua a girar durante algum tempo até se imobilizar por completo.

Tenha cuidado para evitar que ele toque em pessoas ou objectos e não solte a máquina enquanto o disco abrasivo não estiver completamente parado.

12. AJUSTE DA VELOCIDADE DE ROTAÇÃO

A velocidade de rotação da máquina é variável permitindo que seja adaptada a diferentes tarefas, pressionando os botões (C, Fig. 1) para cima ou para baixo para aumentar ou diminuir a velocidade.

A velocidade aparecerá no visor (A, Fig. 1) Geralmente, você deve usar velocidades mais altas para remoção rápida do material e velocidades mais baixas para mais precisão e controle.

NOTA: Para um lixamento de acabamento fino, use discos de lixa de grão fino em uma velocidade mais lenta.

13. COMO UTILIZAR A MÁQUINA

Para trabalhar de forma segura e manter sempre o controlo da máquina, esta deve segurar-se sempre com as duas mãos.

O melhor modo de o fazer consiste em segurar a máquina com uma mão pela pega principal e com a outra mão na parte da coluna.

É muito importante manter uma posição firmemente assente em ambos os pés, particularmente ao realizar trabalhos sobre andaimes.

Como lixar:

- Depois de preparada a lixadora de paredes e o aspirador, e uma vez tomadas as medidas de segurança explicadas e dotados do equipamento de protecção e segurança necessário, em primeiro lugar deve colocar-se a máquina em funcionamento e depois o aspirador.
- Se utilizar o aspirador Virutex ASC682 ou outro aspirador com arranque automático integrado, apenas será necessário pôr a máquina em funcionamento.
- Aplique a máquina sobre a superfície a lixar. O contacto da máquina com a superfície a lixar deverá ser suave, exercendo uma pressão mínima para manter o cabeçal abrasivo plano contra a superfície.
- Agora poderá reajustar a velocidade, adequando-a da melhor forma ao trabalho que vai realizar.
- O cabeçal articulado permite ao disco abrasivo seguir os contornos da superfície de trabalho.
- Não sobrecarregue a máquina aplicando uma pressão excessiva.

Os melhores resultados de lixagem conseguem-se aplicando uma pressão moderada. A qualidade e o rendimento da lixagem dependem fundamentalmente da escolha do disco abrasivo adequado.

- A melhor técnica de lixagem consiste em efectuar passagens longas de vai-vem, mantendo o cabeçal, em constante movimento. Não deixe a máquina fixar-se no mesmo lugar, para evitar marcas na superfície.

• Desligue a máquina depois de terminado o trabalho de lixagem.

Como lixar perto das bordas:

- A lixadora dispõe de uma secção da cobertura do cabeçal ajustável (R, Fig. 7), que permite reduzir a distância lateral entre a parede / o tecto e o prato lixador. (Fig. 7).
- Quando a máquina trabalha sem esta secção da cobertura do cabeçal, a aspiração perde eficácia, pelo que a secção da cobertura só deverá anular-se quando for necessário, voltando a colocar logo que possível.
- **Para remover a parte da tampa em forma de meia-lua:**
- Desligue a máquina da rede de alimentação eléctrica.
- Pressione a porta para baixo até ouvir um clique, vire para cima com a ajuda da mola.
- Para fechar a meia-lua, opere no sentido inverso.
- A saia protetora de pó também pode ser girada para posicionar a abertura em qualquer ângulo desejado.

Recomendações:

Assegure-se de que utiliza o disco mais adequado para o trabalho de lixagem a realizar.

Os discos abrasivos com demasiado grão eliminam muito material à sua passagem, por vezes em excesso, e tornam-se difíceis de controlar, enquanto que os de grão demasiadamente fino têm tendência a perder a capacidade de lixagem com facilidade.

Ao lixar, evite as esquinas agudas e os pregos, uma vez que podem danificar o disco abrasivo e por vezes até o prato esponjoso.



Certifique-se sempre de que a superfície de trabalho está completamente seca antes de lixar. Se estiver húmida, irá sobreaquecer o motor e danificará a ferramenta.

14. PROTEÇÃO TÉRMICA E SOBRECARGA

Esta ferramenta indicará que a carga máxima recomendada foi atingida diminuindo sua velocidade de rotação. Se o operador continuar a empurrar a máquina com mais força, ela irá parar. Quando a ferramenta sobreaquece, também para automaticamente. Consulte "Códigos de erro" abaixo para obter mais informações.



Sempre que a ferramenta estiver sobreaquecida ou superaquecida, sempre trabalhe sem carga por alguns minutos para permitir que ela esfrie antes de continuar o trabalho.

CÓDIGOS DE ERRO

E - 1 sobrecarga de corrente

Pressione o botão do motor (D Fig. 1) uma vez para eliminar o erro e, a seguir, pressione mais uma vez para reiniciar a ferramenta.

E - 2 Superaquecimento (controlador > 80° C)

Quando a temperatura cair abaixo de 60° C, pressione o botão do motor (D Fig. 1) uma vez para eliminar o erro e, a seguir, pressione mais uma vez para reiniciar a ferramenta.

E - 3 Baixa tensão:

Entrada 110V-120V abaixo de 80V ou

Entrada 220V-240V abaixo de 180V

Quando a tensão voltar ao normal, pressione o botão do motor (D Fig. 1) para eliminar o erro e, a seguir, pressione mais uma vez para reiniciar a ferramenta.

E - 4 Alta tensão:

Entrada 110V-120V superior a 130V ou

Entrada 220V-240V superior a 260V

Quando a tensão voltar ao normal, pressione o botão do motor (D Fig. 1) para eliminar o erro e, a seguir, pressione mais uma vez para reiniciar a ferramenta.

E - 2 - 5 Motor bloqueado

Certifique-se de que o motor gira livremente, pressione o botão do motor (D Fig. 1) para eliminar o erro e pressione mais uma vez para reiniciar a ferramenta.

E - 2 - 6 O motor não pode ser reiniciado após 4 tentativas.

Pressione o botão (D Fig. 1) no motor para eliminar o erro e pressione mais uma vez para reiniciar a ferramenta. Se o problema persistir, leve ao centro de serviço para verificação.

E - 9 - 1 Perda de comunicação entre a unidade do painel de interruptores e a unidade de placa eletrônica durante a operação.

A placa de acionamento eletrônico apaga automaticamente o sinal: pressione o botão (D Fig. 1) no motor para limpar o erro, a seguir pressione mais uma vez para reiniciar a ferramenta.

Se o problema persistir, leve ao centro de serviço para verificação.

15. MANUTENÇÃO E LIMPEZA



Desligue a máquina da rede de alimentação eléctrica antes de proceder a qualquer manipulação.

- Todos os trabalhos de manutenção e de reparação da máquina que requeiram a abertura da carcaça do motor devem ser sempre realizados por um Serviço Oficial Autorizado.
- Verifique periodicamente o estado do cabo e da ficha de ligação e, se estes estiverem deteriorados, substitua-os por um Serviço Oficial Autorizado.
- Mantenha sempre limpas as aberturas de circulação de ar da carcaça, para assegurar a refrigeração do motor.
- Limpe a conexão do tubo aspirador com a cobertura do prato para que esta não fique obstruída.
- Limpe periodicamente todas as linhas de ar com ar comprimido.

- Todas as peças de plástico devem ser limpas com um pano macio e úmido. Nunca com solventes.



Use óculos de segurança ao usar ar comprimido.

16. ACESSÓRIOS E DISCOS ABRASIVOS

Utilize apenas acessórios e consumíveis originais Virutex concebidos para esta máquina.

- Aspirador ASC682 (tubo de aspiração incluído)
- Bolsa de transporte 9799216 (incluída de origem)
- Prato lixador esponjoso (duplo velcro) 9746665
- Disco abrasivo para lixar superfícies:
 - De cimento bruto ou granulares e papel de parede grão 24, 9791123, embalagem de 10 unid.
 - De massas e pinturas. Lixagem grossa, grão 40, 9791124, embalagem de 25 unid.
 - De massas e pinturas. Lixagem grossa, grão 80, 9791125, embalagem de 25 unid.
 - Acabamento de massas e pinturas. Lixagem fina, grão 120, 9791126, embalagem de 25 unid.
 - Acabamento de massas e pinturas. Lixagem fina, grão 180, 9791127, embalagem de 25 unid.
 - Massas e tintas exigentes. Lixagem fina, grão 220, 9791128, pacote de 25 unid.

17. NÍVEL DE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Os níveis de ruído e vibrações desta ferramenta eléctrica foram medidos de acordo com a Norma Europeia EN 60745-1 e servem como base de comparação com uma máquina de aplicação semelhante.

O nível de vibrações indicado foi determinado para as principais aplicações da ferramenta e pode ser utilizado como valor de partida para a avaliação da exposição ao risco das vibrações. Contudo, o nível de vibrações pode alcançar valores muito diferentes do valor indicado noutras condições de aplicação, com outros dispositivos de trabalho ou com uma manutenção deficiente da ferramenta eléctrica e respectivos dispositivos, podendo resultar num valor muito mais elevado devido ao seu ciclo de trabalho e modo de utilização.

Por conseguinte, é necessário estabelecer medidas de segurança para protecção do utilizador contra o efeito das vibrações, tais como a manutenção da ferramenta, conservação dos respectivos dispositivos em perfeito estado e organização dos períodos de trabalho (tais como os períodos de trabalho com a ferramenta em carga e períodos de trabalho com a ferramenta em vazio e sem ser realmente utilizada, uma vez que a redução da carga pode diminuir de forma substancial o valor total da exposição).

18. GARANTIA

Todas as máquinas electro-portáteis VIRUTEX possuem

uma garantia válida por 12 meses contados a partir do dia do seu fornecimento, ficando dela excluídas todas aquelas manipulações ou danos ocasionados por utilizações não adequadas ou pelo desgaste natural da máquina. Para qualquer reparação, há que se dirigir ao Serviço Oficial de Assistência Técnica VIRUTEX.

19. RECICLAGEM DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Nunca elimine a ferramenta eléctrica com os restantes resíduos domésticos. Recicle as ferramentas, os acessórios e as embalagens de uma forma que respeite o meio ambiente. Respeite os regulamentos em vigor no seu país. Aplicável na União Europeia e nos países europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos:

A presença deste símbolo no produto ou no material informativo que o acompanha indica que, no final da sua vida útil, não se deve proceder à sua eliminação em conjunto com outros resíduos domésticos.



Nos termos da Diretiva Europeia 2002/96/CE, os utilizadores podem contactar o estabelecimento onde adquiriram o produto, ou as autoridades locais competentes, para obter informações sobre como e onde poderão levar o produto para que este seja submetido a uma reciclagem ecológica e segura.

A VIRUTEX reserva para si o direito de poder modificar os seus produtos, sem a necessidade de aviso prévio.

РУССКИЙ

ЛРС197 ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНКА С УДЛИНИТЕЛЬНОЙ ШТАНГОЙ

ОСНОВНЫЕ ДЕТАЛИ (Рис. 1 и 2)

- Экран индикатора
- Кнопка включения питания
- Кнопка переключателя скорости
- Кнопка включения/выключения двигателя
- Главная рукоятка
- Поворотный кронштейн для пылесоса
- Шнур источника питания
- Колонна
- Противопылевая юбка (поворотная)
- Электродвигатель
- Полукруглая дверца
- Удлинительная штанга (дополнительно)

Символы, используемые в настоящем руководстве
 В вольт
 А ампер
 Гц герц
 Вт ватт
 ~ Переменный ток
 n Номинальная скорость
 мин⁻¹ Оборотов или возвратно-поступательных
 движений в минуту

	Предупреждение об общей опасности
	Защитное заземление (земля)
	Прочсть инструкции
	Носить средства защиты глаз
	Носить протывопылевую маску
	Носить средства защиты органов слуха
	Носить защитную каску
	Не утилизировать электрические инструменты, принадлежности и упаковку с бытовыми отходами

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Прочсть данные ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Убедиться, что инструкции понятны до того, как начинать работу с прибором впервые.

Сохранить все предупреждения и инструкции для использования в дальнейшем. Термин «электроинструмент» в предупреждении означает электроинструмент, работающий от электрической сети (со шнуром питания) или от аккумуляторной батареи (беспроводной).



Прочсть все инструкции. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Термин «электроинструмент» во всех приведенных ниже предупреждениях относится к работающим от электрической сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторных батарей (беспроводным) электроинструментам.

1) Рабочая зона

a) Поддерживать в рабочей зоне чистоту и хорошее освещение. Захламленные и темные участки становятся причиной несчастных случаев.

b) Не работать электроинструментом во взрывоопасных средах, Например, в присутствии воспламеняемых жидкостей, газов или пыли. Электроинструмент создает искры, которые могут поджечь пыль или пары.

c) Не допускать детей и посторонних в зону работы электроинструментом. Отвлекающие факторы становятся причиной потери контроля над ситуацией.

d) Не оставлять электроинструмент без присмотра. Оставить прибор можно только после полного отключения инструментов.

2) Электрическая безопасность

a) Штепсели электроинструментов должны подходить к разъемам. Ни в коем случае не вносить изменения в конструкцию штепселя. Не использовать переходники к штепселям при работе с заземленными электроинструментами. Оригинальные штепсели и соответствующие им разъемы снижают риск поражения электрическим током.

b) Не прикасаться к заземленным или замкнутым на массу поверхностям, например, к трубам, радиаторам, стойкам и холодильникам. Риск поражения электрическим током увеличивается, если ваше тело заземлено или замкнуто на массу.

c) Не использовать электроинструмент под дождем или во влажных условиях. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

d) Не допускать повреждения шнура. Не использовать шнур для переноски, подтягивания или отключения электроинструмента от питания. Беречь шнур от источников тепла, масла, острых краев или движущихся деталей. Поврежденный или запутанный шнур повышает риск поражения электрическим током. e) При

работе электроинструментом вне помещения использовать удлинитель, пригодный для работы на улице. Использование шнура, пригодного для работы вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

f) Если работа электроинструментом в условиях сырости неизбежна, использовать устройство защиты от остаточного тока (RCD) для источника питания. Использование RCD снижает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

a) Соблюдать осторожность, следить за своими действиями и следовать здравому смыслу при работе с электроинструментом. Не использовать электроинструмент в состоянии усталости или под воздействием наркотических или лекарственных средств или алкоголя. Секундная невнимательность при работе с электроинструментом может стать причиной тяжелой травмы.

b) Использовать оборудование и снаряжение по технике безопасности. Носить средства защиты глаз. Защитное снаряжение, такое как противопыльный респиратор, защитные ботинки, каска или средства защиты органов слуха, применяемые в соответствующих условиях, снижают риск получения травм.

c) Не допускать случайного запуска. Удостовериться, что переключатель находится в положении «Выкл.», перед тем, как включать в розетку. Перенос электроинструмента с пальцем на переключателе или включение электроинструмента в розетку с переключателем в положении «вкл.» может стать причиной несчастных случаев.

d) Вытащить любые регулировочные ключи или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Гаечный ключ или любой другой ключ, оставленные на движущейся части электроинструмента, могут стать причиной травм.

e) Не переоценивайте свои силы. Всегда стоять на ногах и сохранять равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

f) Носить соответствующую одежду. Не носить свободную одежду или украшения. Не допускать попадания волос, одежды и перчаток в движущиеся части. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть на движущиеся части.

g) Если устройства предназначены для подключения агрегатов для отведения и сбора пыли, убедиться, что они подключены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств может снизить опасность, связанную с пылью.

h) Не позволять себе расслабляться при частом использовании инструментов и игнорировать

принципы безопасности при работе с инструментом. Халатность может привести к получению серьезных травм за доли секунды.

4) Применение и уход за электроинструментом.

a) Не применять силу при работе с электроинструментом. Использовать правильно подобранный электроинструмент для конкретных целей. Правильно подобранный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он рассчитан.

b) Не использовать электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью переключателя, опасен и подлежит ремонту.

c) Отсоединять вилку от источника питания перед выполнением любых регулировок, смены принадлежностей или помещением электроинструмента на хранение. Такие предупредительные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

d) Хранить неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволять лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

e) Выполнять техническое обслуживание электроинструмента. Проверить, нет ли перекоса или заедания движущихся частей, поломки частей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтировать электроинструмент перед использованием. Многие несчастные случаи спровоцированы ненадлежащим образом обслуживаемым электроинструментом.

f) Содержать режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее подвержены заеданию и их легче контролировать.

g) Использовать электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящими инструкциями и способом, предусмотренным для конкретного типа электроинструмента, с учетом условий работы и выполняемой работы. Использование электроинструмента для операций, отличных от предполагаемых, может привести к опасной ситуации.

h) Следить за тем, чтобы ручки были сухими, чистыми и обезжиренными. Скользящие ручки не позволяют безопасно обращаться с инструментом и управлять им в непредвиденных ситуациях. Электроинструменты с включенным переключателем становятся причиной таких

ситуаций.

5) Обслуживание

а) Поручить ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту с использованием только оригинальных запасных частей. Это гарантирует безопасность электроинструмента.

б) Использовать только оригинальные запчасти для ремонта и обслуживания. Использование несовместимых принадлежностей и деталей может привести к поражению электрическим током и другим травмам.

1. 2 ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОККОЙ

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Прочсть все инструкции. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Сохранить все предупреждения и инструкции для использования в дальнейшем.

- Этот электроинструмент предназначен для работы в качестве шлифовальной машинки. Прочсть все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к этому электроинструменту. Несоблюдение всех инструкций, перечисленных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.
- Не использовать принадлежности, которые специально не разработаны и не рекомендованы производителем инструмента. Просто потому, что принадлежности можно прикрепить к электроинструменту, это не гарантирует безопасную работу.
- Номинальная скорость принадлежности должна быть как минимум равна максимальной скорости, указанной на электроинструменте. Принадлежности, работающие со скоростью, превышающей номинальную, могут сломаться и разлететься.
- Внешний диаметр и толщина принадлежности должны соответствовать мощности электроинструмента. Принадлежности неправильного размера не могут быть должным образом защищены или отрегулированы.
- Резьбовое крепление принадлежностей должно соответствовать резьбе шпинделя шлифовальной машинки. Для принадлежностей, устанавливаемых с помощью фланцев, посадочное отверстие принадлежности

должно соответствовать установочному диаметру фланца. Принадлежности, не соответствующие монтажному оборудованию электроинструмента, выйдут из равновесия, будут сильно вибрировать и могут привести к потере управления.

- Не использовать поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием осматривать принадлежности, например, абразивные круги, на предмет сколов и трещин, диск-подошвы на предмет трещин, прорывов или чрезмерного износа, проволочные щетки на предмет разболтанных или потрескавшихся участков проволоки.

При падении электроинструмента или принадлежности осмотреть их на предмет повреждений или установить неповрежденные принадлежности. После осмотра и установки принадлежности отойти самому и убрать посторонних от плоскости вращающейся принадлежности и запустить электроинструмент на максимальной скорости холостого хода в течение одной минуты. Поврежденные принадлежности обычно ломаются во такой проверки.

- Держать посторонних на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Все, кто входит в рабочую зону, должны носить средства индивидуальной защиты. Фрагменты заготовки или сломанной принадлежности могут разлететься и нанести травму за пределами непосредственной зоны выполнения работы.
- Держать электроинструмент только за изолированные поверхности рукояток при выполнении работ, при которых режущий инструмент может задеть скрытую проводку или собственный шнур. Прикосновение режущего инструмента к находящемуся под напряжением проводу может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
- Регулярно очищать вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор двигателя будет втягивать пыль внутрь корпуса. и чрезмерное количество пыли и скопившегося металлического порошка может вызвать опасность поражения электрическим током.
- Не использовать принадлежности, требующие жидкого хладагента. Использование воды или других жидких охлаждающих жидкостей может привести к поражению электрическим током, в том числе смертельному.

• Всегда держать руки на безопасном расстоянии от вращающегося шлифовального диска. Диск может отскочить к рукам.

- Продолжительное воздействие песчаной пыли, образующейся при обработке стен, может привести к проблемам с дыханием. Всегда

использовать пылесос с соответствующим мешком, предназначенным для сбора пыли от стен, а также носить соответствующий респиратор.

- Пыль от шлифовки свинцовой краски очень токсична, такие работы должны выполняться только специально обученными профессионалами, оснащенными специальным оборудованием для удаления такой краски.
- Твердо стоять на земле и сохранять равновесие. Не тянуться. Использовать подходящую платформу для выполнения работ.
- Всегда использовать подходящее защитное оборудование для шлифования, защитные очки и респиратор.
- Никогда не отпускать инструмент, пока диск полностью не остановится. Вращающийся диск может зацепиться за рабочую поверхность и вывести инструмент из-под контроля.
- Не оставлять инструмент включенным при его переноске. Поворотный диск может зацепиться за одежду и стать причиной серьезных травм.
- Не использовать инструмент рядом с легковоспламеняющимися веществами, так как при попадании искр они могут загореться.
- Шлифовальная машинка LPC197 не может и не должна использоваться для абразивно-струйной обработки, строгания, полировки или пиления. Использование инструмента для работы, для которой он не предназначен, опасно и может привести к травмам.
- Всегда держать инструмент двумя руками при шлифовании. Потеря управления инструментом может привести к травмам.
- Всегда держать инструмент за изолирующие ручки при выполнении работ, при которых абразивный диск может соприкоснуться со скрытыми электрическими кабелями. Прикосновение к электрическим кабелям может привести к заряду металлических частей инструмента и, как следствие, поражению электрическим током.
- Держать шнур питания подальше от рабочей зоны инструмента.
- Убедиться, что провод остается позади во время шлифования.
- Не использовать инструмент, если провод поврежден. Поврежденный провод повышает риск поражения электрическим током.
- Немедленно остановить инструмент, если отмечаются какие-либо необычные вибрации или другие отклонения от нормы, и проверить инструмент для выявления причины.
- Пыль, образующаяся при работе с этим инструментом, может нанести вред здоровью. Использовать хороший пылесос, носить соответствующий респиратор и собирать всю падающую пыль пылесосом.
- Никогда не применять силу к инструменту, который, как кажется, имеет затруднения при

работе или проявляет какие-либо слабые места. Это может быть техническая проблема, и в этом случае продолжение работы может привести к непоправимому повреждению инструмента. Если инструмент не работает должным образом, обратиться в авторизованный сервисный центр для проверки.

- Использовать только оригинальные принадлежности.

Отдача и соответствующие предупреждения:

Отдача - это внезапная реакция на зажатое или зацепившееся вращающееся колесо, диск-подошву, щетку или любую другую принадлежность. Зажатие или заедание приводит к быстрой остановке вращающейся принадлежности, что, в свою очередь, приводит к тому, что неконтролируемый электроинструмент отскакивает в направлении, противоположном вращению принадлежности в точке заедания. Например, если абразивный круг заедает или зажимается обрабатываемым предметом, кромка круга, входящая в точку заземления, может врезаться в поверхность материала, вызывая выскальзывание или отдачу абразивного круга. Круг может отскочить как к оператору, так и от него, в зависимости от направления движения круга в точке заземления. При таких условиях абразивные круги также могут сломаться. Отдача является результатом неправильного использования электроинструмента и/или неправильной работой или условий, которых можно избежать, приняв соответствующие меры, указанные ниже.

- Крепко держать электроинструмент и расположить свое тело и руку так, чтобы вы могли противостоять силе отдачи. Всегда использовать дополнительную рукоятку, если таковая имеется, для максимального контроля над отдачей или реакцией крутящего момента во время запуска.
- Оператор может контролировать реакции крутящего момента или силы отдачи, если приняты надлежащие меры предосторожности.
- Никогда не подносить руку к вращающейся принадлежности.
- Принадлежность может отскочить к руке.
- Не стоять в зоне движения электроинструмента в случае отдачи.

При отдаче инструмент перемещается в направлении, противоположном движению круга в точке заедания.

- Соблюдать особую осторожность при работе с углами, острыми краями и т. д. Избегать подпрыгивания и зацепления принадлежности. Углы, острые края или подпрыгивание могут вызывать зацепление вращающейся принадлежности и вызывать потерю управления или отдачу.
- Не прикреплять к инструменту пильный диск

для резьбы по дереву или зубчатый пильный диск. Такие диски создают частую отдачу и потерю управления.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ШЛИФОВАНИИ

Не использовать бумагу для шлифовальных дисков слишком большого размера. При выборе наждачной бумаги руководствоваться рекомендациями производителя. Наждачная бумага большего размера, выходящая за пределы шлифовального круга, представляет опасность порезов и может спровоцировать заедание, разрыв диска или отдачу.

1.3 НАЗНАЧЕНИЕ

Шлифовальная машинка для LPC197 предназначена для шлифования стен с заполнителями, потолков, внутренних и внешних стен, а также для удаления остатков ковров, лакокрасочных покрытий, облицовки, остатков клея и отслоившейся штукатурки. Шлифовальную машинку всегда следует использовать совместно с пылесосом. Пользователи несут ответственность за любой ущерб и несчастные случаи, связанные с неправильным использованием. Поворотная шлифовальная головка позволяет добиться отличных результатов при минимальных затратах времени и усилий.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Двигатель.....	110В-120В 50-60 Гц
	220В-240В 50-60 Гц
Потребляемая мощность.....	450 Вт
Скорость без нагрузки.....	1,000-1,600 об/мин
Диаметр шлифовального диска.....	225 мм
Общая длина.....	1,430 мм
Вес.....	2.8 кг

Эквивалентный уровень акустического давления A.....	77.5 дБ(A)
Уровень акустического давления A.....	88.5 дБ(A)
Диапазон колебания.....	K = 3 дБ(A)



Носить защиту органов слуха!

Уровень вибрации общий.....	$a_{\text{н}}$: 3,3 м/с ²
Диапазон колебания.....	K: 1,5 м/с ²

3. КОМПЛЕКТАЦИЯ СТАНДАРТНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И РАСПАКОВКА

В комплект поставки входят следующие предметы:

- LPC197 шлифовальная машинка с удлинительной штангой
- 1 шестигранный ключ е/с:6.
- Сумка для переноски.

- Руководства по технике безопасности и эксплуатации и прочая документация.

Аккуратно извлечь инструмент и все отдельные предметы из транспортировочного контейнера. Не выбрасывать упаковочный материал до проверки и успешного пробного включения инструмента.

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОПИТАНИЮ

Убедиться, что напряжение питания всегда соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими характеристиками инструмента. Запрещается использовать инструмент, если провод питания поврежден. Поврежденный или находящийся в плохом состоянии провод должен быть немедленно заменен авторизованной технической службой; не пытаться отремонтировать его самостоятельно. Работа инструментом проводом в плохом состоянии может привести к поражению электрическим током.

5. ЭЛЕКТРОННЫЕ СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

Плавный запуск: Электронные средства управления запуском гарантируют плавный пуск и постепенное увеличение скорости.

Регулируемая скорость: Можно настроить скорость непрерывного вращения диска от 1000 до 1600 об/мин без нагрузки, используя соответствующие кнопки (С, Рис. 1). Таким образом можно установить оптимальную скорость шлифования для каждого материала. Мы рекомендуем использовать самые высокие скорости, когда необходимо удалить много материала, и низкие скорости для более тонкого шлифования и улучшения контроля над инструментом.

6. ЗАКРЕПЛЕНИЕ АБРАЗИВНОГО ДИСКА

Отключить инструмент от сети. Снять использованный диск, следя за тем, чтобы пористая пластина оставалась на месте. Аккуратно сопоставить отверстия на диске (Рис. 3) с отверстиями на пластине и нажать на диск так, чтобы он стал на место, зацепившись с липучками на пластине.



Не пытаться закрепить любую другую принадлежность, отличную от наждачной бумаги: это может привести к повреждению инструмента



!Всегда следить за тем, чтобы наждачная бумага находилась по центру диска-подшвы, дважды перепроверить надежность зацепления. Смещенная от центра или Плохо закрепленная наждачная бумага является причиной чрезмерной вибрации, которая влечет за собой повреждение инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пористая пластина имеет 2 разных типа крючков. На черной стороне более мелкие крючки, на белой стороне – более крупные крючки. Выбрать сторону, наилучшим способом подходящую к наждачной бумаге (Рис. 4).

7. ЗАМЕНА ПРОСТАВОЧНОЙ ТАРЕЛКИ

Пористая пластина должна быть идеально гладкой для правильного шлифования и получения хороших результатов. Если колодка деформирована или повреждена в результате работы, шлифование будет неравномерным и ненадлежащего качества. Необходимо немедленно заменить колодку, если она повреждена. Чтобы заменить пористую пластину, отключить инструмент от сети. Шлифовальная пластина имеет липучки с обеих сторон, поэтому для ее замены необходимо потянуть ее до тех пор, пока она не снимется с опорной пластины, и заменить на новую. (Рис. 4).



Убедиться, что отверстия в пористой пластине идеально совмещены с прорезями в основании. Неправильная центровка вызовет чрезмерную вибрацию.



Использовать только оригинальные сменные пористые пластины. Другие типы внешней обработки не работают должным образом с этим инструментом.

8. ЗАМЕНА ПЛАСТИНЫ КРЫШКИ

Функции крышки: Щетка на краю пластины крышки выполняет двойную функцию: удерживая абразивный диск правильно выровненным с поверхностью, которую он шлифует, и позволяет системе пылесоса работать более эффективно. Щетка на крышке изнашивается при постоянном использовании инструмента, что больше не гарантирует правильного положения пластины

или эффективного сбора пыли. Когда это произойдет, следует заменить всю крышку.

Выполнить замену крышки следующим образом:

- Отключить инструмент от сети.
- Удерживая пористую пластину одной рукой, другой рукой вставить шестигранный ключ, входящий в состав шпинделя на пластине, сначала вывернуть центральный болт (М, рис. 5) по часовой стрелке. Затем с помощью одного шестигранного ключа удерживать центральный болт от проворачивания, и открутить шлифовальную пластину против часовой стрелки. Выкрутить 8 винтов (N, Рис. 6), чтобы снять крышку шлифовальной пластины с основания крышки.
- Теперь прижать крышку к пружине (рис. 4) и с помощью специальных плоскогубцев для стопорных колец снять стопорное кольцо, удерживающее крышку.
- Наконец, осторожно снять трубку пылесборника (рис. 5), снять крышку пластины и установить ее на место, повернув в противоположном направлении для закрепления.

9. УСТАНОВКА ТРУБЫ ПЫЛЕСОСА

- Отключить инструмент от сети.
- Вставить байонетный соединитель (О, Рис. 8) в поворотный соединитель (Р, Рис. 8) на конце рукоятки.
- Когда байонетный разъем полностью вставлен, удерживать поворотный разъем от вращения и повернуть байонет по часовой стрелке до фиксации в нужном положении (рис. 8).
- Чтобы снять трубу пылесборника, придется повернуть ее в обратном направлении.

10. СБОР ПЫЛИ

Продолжительное воздействие песчаной пыли, образующейся при обработке стен, может привести к проблемам с дыханием. Всегда использовать пылесос с соответствующим мешком, предназначенным для сбора пыли от стен.



Если не использовать подходящий мешок, это приведет к увеличению уровня пыли в рабочей зоне, а длительное воздействие этого фактора риска может вызвать проблемы с дыханием.

Регулировка мощности пылесоса:

- Если используется компактный пылесос Virutex ASC682 или другой пылесос с подходящей регулируемой мощностью, можно отрегулировать мощность всасывания в

соответствии с площадью рабочей поверхности.

- Отрегулировать скорость круга (Q, Рис. 9) для получения правильного всасывания.
- Начать с небольшого всасывания и постепенно увеличивать его, поворачивая круг (Q, рис. 9), пока не добьетесь правильного всасывания.
- Высокий уровень всасывания облегчает шлифование потолка и стен.
- Если уровень всасывания слишком велик, это вызовет вибрацию инструмента, затруднит управление им и может привести к перегрузке. В этом случае следует немедленно прекратить работу, пока инструмент не остынет.

11. ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ИНСТРУМЕНТА

Убедитесь, что напряжение в сети такое же, как указано на табличке с техническими характеристиками, и что переключатель выключен.



Запуск:

Нажать кнопку включения питания (B, Рис.1) для подачи питания на электроинструмент. Удерживая инструмент левой рукой за стойку, а правой рукой за основную рукоятку, нажать кнопку питания (D, рис. 1) двигателя, чтобы включить инструмент.



Будьте готовы к пусковому крутящему моменту при первом запуске инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: После нажатия переключателя двигателя контроллер синхронизируется с положением ротора, и перед его вращением будет задержка 1-2 секунды. Это нормально.

Остановка:

Чтобы остановить инструмент, просто нажмите переключатель (D, рис. 1). Инструмент не останавливается сразу, и абразивный диск продолжает вращаться в течение некоторого времени перед остановкой. Следить за тем, чтобы абразивный диск не касался кого-либо или чего-либо, и не отпускать инструмент, пока абразивный диск полностью не остановится.

12. РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ

Скорость инструмента может изменяться для решения различных задач. Ее можно отрегулировать, нажимая кнопки выбора скорости «Вверх» и «Вниз» (C, Рис. 1). Выбранная настройка появится на экране индикатора (A, рис. 1). Как правило, следует использовать более высокие скорости для быстрого удаления материала и более низкие скорости для более точного управления.

Примечание: Для чистовой шлифовки

использовать диски из наждачной бумаги с мелким зерном на более низкой скорости.

13. РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ

Чтобы работать безопасно и всегда контролировать инструмент, его всегда необходимо держать двумя руками. Лучший способ сделать это - держать инструмент одной рукой за основную рукоятку (сзади), а другой рукой за часть стойки. Очень важно твердо стоять на обеих ногах, особенно при работе на платформе.

Шлифовка:

- Если шлифовальная машинка для стен и пылесос готовы, меры безопасности приняты, и используется необходимое защитное оборудование, сначала можно запустить инструмент, а затем пылесос. Если используется пылесос Virutex ASC682 или другой пылесос с автоматическим встроенным запуском, нужно будет только запустить инструмент.
 - Поместить инструмент на поверхность, которую необходимо отшлифовать, касаясь мягко и с минимальным давлением, чтобы шлифовальная головка прилегла к ней.
 - Теперь можно установить скорость до идеальной для работы.
 - Шарнирно-сочлененная головка позволяет абразивному диску повторять контуры рабочей поверхности.
 - Не перегружать инструмент чрезмерным давлением. Наилучшие результаты шлифования достигаются при умеренном давлении. Качество и производительность шлифования во многом зависят от правильного выбора абразивного диска.
 - Лучшая техника шлифования заключается в длинных движениях вперед и назад, удерживая головку в постоянном движении. Не позволять инструменту останавливаться на одном и том же месте, так как это оставит следы на поверхности.
 - Выключить инструмент, когда шлифовальные работы будут закончены.
- Шлифовка рядом с краями:**
- Шлифовальная машинка имеет вращающуюся (R, Рис. 7) часть крышки головки, которая позволяет уменьшить расстояние сбоку между стеной/потолком и шлифовальной пластиной (Рис. 7).
 - Когда инструмент работает без части крышки головки, пылесос теряет эффективность, поэтому крышку следует открывать только при необходимости и как можно скорее Установить на место.
 - Чтобы снять кожух в форме полумесяца:
 - Отключить инструмент от сети.
 - Для открытия нажмите на дверцу прямо вниз до щелчка, и тогда она сможет свободно

подняться под действием натяжения пружины.

- Закрытие противоположно открытию. Край пылезащитной юбки также можно поворачивать, чтобы расположить отверстие под любым желаемым углом.

Рекомендации:

Убедиться в использовании наилучшего диска для шлифования. Если абразивные диски слишком крупнозернистые, они удаляют много материала во время работы; иногда это слишком много и затрудняет контроль, в то время как слишком мелкозернистые, как правило, легко забиваются. Стараться избегать острых предметов и гвоздей при шлифовании, так как они могут повредить абразивный диск и даже пористую пластину.



Перед шлифовкой убедиться, что рабочая поверхность полностью высохла. Мокрая или сырая поверхность приведет к перегрузке двигателя и повреждению инструмента.

14. ПЕРЕГРУЗКА И ТЕПЛОВАЯ ЗАЩИТА

Этот инструмент укажет, что максимальная рекомендуемая нагрузка была достигнута, замедлив скорость вращения. В случае если оператор будет продолжать надавливать на инструмент сильнее, он остановится. При перегреве инструмент также автоматически остановится. См. раздел «Коды ошибок» ниже для получения дополнительной информации.



Каждый раз, когда инструмент перегружается или перегревается, позволить ему поработать несколько минут без нагрузки, чтобы дать ему остыть, прежде чем продолжить работу.

КОДЫ ОШИБОК

Е - 1 Перегрузка по току

Нажать переключатель двигателя (D, рис. 1) один раз, чтобы сбросить ошибку, затем нажать переключатель двигателя еще раз, чтобы перезапустить инструмент.

Е - 2 Перегрев (контроллер >80°C)

Если температура упадет ниже 60°C, нажать переключатель двигателя (D, рис. 1) один раз, чтобы сбросить ошибку, затем нажать переключатель двигателя еще раз, чтобы перезапустить инструмент.

Е - 3 Низкое напряжение:

110-120 В на входе ниже 80 В или 220-240 В на входе ниже 180 В
Когда напряжение вернется в норму, нажать

переключатель двигателя (D, рис. 1) один раз, чтобы сбросить ошибку, затем нажать переключатель двигателя еще раз, чтобы перезапустить инструмент.

Е - 4 Высокое напряжение:

110–120 В на входе выше 130 В или 220–240 В на входе выше 260 В

Когда напряжение вернется в норму, нажать переключатель двигателя (D, рис. 1) один раз, чтобы сбросить ошибку, затем нажать переключатель двигателя еще раз, чтобы перезапустить инструмент.

Е - 2 - 5 Двигатель заблокирован

Убедиться, что двигатель свободно поворачивается, затем нажать переключатель двигателя (D, рис. 1) один раз, чтобы сбросить ошибку, затем нажать переключатель двигателя еще раз, чтобы перезапустить инструмент.

Е - 2 - 6 Двигатель не смог запуститься после 4 попыток

Нажать переключатель двигателя (D, рис. 1) один раз, чтобы сбросить ошибку, затем нажать переключатель двигателя еще раз, чтобы перезапустить инструмент. Если проблема сохраняется, передать инструмент в сервисный центр для проверки.

Е - 9 - 1 Нарушение связи между блоком панели переключателей и платой электроники привода во время работы.

Плата электроники привода автоматически сбрасывает сигнал: Нажать переключатель двигателя один раз, чтобы сбросить ошибку, затем нажать переключатель двигателя еще раз, чтобы перезапустить инструмент. Если проблема сохраняется, передать инструмент в сервисный центр для проверки.

15. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА



Перед проведением наладочных работ, работ по обслуживанию и чистке ВСЕГДА отключайте инструмент от внешней питающей электросети.

- Все работы по наладке, обслуживанию и чистке инструмента должны выполняться квалифицированным специалистом, а ремонтные работы ТОЛЬКО специалистами специализированного сервисного центра.
- Регулярно проверяйте состояние электрического кабеля и вилки. В случае их повреждения замените их в специализированном сервисном центре.
- Вентиляционные окна на инструменте должны всегда содержаться в чистоте для обеспечения достаточного охлаждения двигателя.
- Регулярно очищайте патрубков системы пылеудаления и защитный кожух.

Перед выполнением каких-либо действий

отключать инструмент от электросети.

- Все работы по техническому обслуживанию или ремонту инструмента, требующие вскрытия корпуса двигателя, могут выполняться только авторизованным официальным сервисным центром.
- Регулярно проверять состояние шнура и вилки и заменять их, если они повреждены, в авторизованном официальном сервисном центре.
- Всегда поддерживать в чистоте окна циркуляции воздуха на корпусе, чтобы обеспечить охлаждение двигателя.
- Очистить соединение трубки пылесборника с крышкой пластины, чтобы убрать засоры.
- Периодически продувать все воздушные каналы сухим сжатым воздухом.
- Все пластмассовые детали необходимо протирать мягкой влажной тканью. НИКОГДА не использовать растворители для очистки пластмассовых деталей.



Надевайте защитные очки при работе со сжатым воздухом.

16. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ШЛИФОВАЛЬНЫЕ ДИСКИ

Использовать только оригинальные принадлежности и расходные материалы Virutex, предназначенные для данного инструмента.

- Пылесборник ASC682 (трубка для сбора входит в комплект)
- Сумка для переноски 9799216 (входит в стандартную комплектацию)
- Пористая пластина (двойная липучка Velcro) 9746665
- Абразивный диск для шлифовки поверхностей:
- Для необработанного или зернистого цемента и бумажных обоев, зерно 24, 9791123, пакет 10 шт.
- Для заполнителей и краски. Грубая шлифовка, зерно 40, 9791124, пакет 25 шт.
- Для заполнителей и краски. Грубая шлифовка, зерно 80, 9791125, пакет 25 шт.
- Трудноудаляемые заполнители и краски. Грубая шлифовка, зерно 120, 9791126, пакет 25 шт.
- Трудноудаляемые заполнители и краски. Грубая шлифовка, зерно 180, 9791127, пакет 25 шт.
- Трудноудаляемые заполнители и краски. Тонкая шлифовка, зерно 220, 9791128, пакет 25 шт.

17. УРОВЕНЬ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровни шума и вибрации этого устройства были измерены в соответствии с европейским стандартом EN 60745-1 и служат основой

для сравнения с другими инструментами аналогичного назначения. Указанный уровень вибрации был определен для основных способов применений инструмента и может использоваться в качестве начального значения для оценки риска, связанного с воздействием вибрации. Однако вибрация может достигать уровней, которые сильно отличаются от заявленных значений в других условиях применения, с другими инструментами или при недостаточном техническом обслуживании электрического устройства или его принадлежностей, достигая гораздо более высоких значений в результате рабочего цикла или способа эксплуатации, при котором электрическое устройство используется. Следовательно, необходимо принять меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, такие как поддержание как устройства, так и инструментов в идеальном состоянии и организация продолжительности рабочих циклов (например, время работы, когда машина подвергается нагрузкам, а также время работы без нагрузки, фактически, без использования, поскольку уменьшение последнего может оказывать значительное влияние на общую величину воздействия).

18. ГАРАНТИЯ

На все электроинструменты VIRUTEX распространяется гарантия 12 месяцев с даты покупки, гарантия не распространяется на любые повреждения, возникшие в результате ненадлежащего использования или естественного износа инструмента. Любые ремонтные работы должны проводиться в официальном сервисном техническом центре VIRUTEX.

19. УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ

Никогда не выбрасывать электрическое оборудование вместе с бытовыми отходами. Утилизировать оборудование, принадлежности и упаковку таким образом, чтобы минимизировать вредное воздействие на окружающую среду. Соблюдать действующее законодательство своей страны. Применимо в Европейском Союзе и в европейских странах с системами раздельного сбора отходов: Если этот символ появляется на продукте или в сопроводительной информации, по окончании срока службы продукта его нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами.



В соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС пользователи могут обратиться в организацию, у которой они приобрели продукт, или в соответствующие местные органы власти, чтобы узнать, где и как они могут сдать продукт для экологически чистой и безопасной утилизации.

Компания VIRUTEX оставляет за собой право изменять свои продукты без предварительного уведомления.

POLSKI







RĘCZNA SZLIFIERKA O DALEKIM ZASIĘGU DO ŚCIAN SUCHYCH LPC197



CZĘŚCI GŁÓWNE (Rys. 1 i 2)

- A. Ekran wskaźników
- B. Przycisk zasilania
- C. Przyciski wyboru prędkości
- D. Przycisk włączania / wyłączania silnika
- E. Główny uchwyt
- F. Obrotowy uchwyt do kolektora odpadów
- G. Kabel
- H. Kolumna
- I. Spółdnica przeciwpyłowa (obrotowa)
- J. Silnik
- K. Kłapka w formie półksiężyca
- L. Przedłużka (opcjonalnie)

Symbole użyte w tych instrukcjach obsługi

- V volt
- A amper
- Hz herz
- W wat
- ~ prąd przemienny
- n prędkość nominalna
- min⁻¹ obroty na minutę

	Ostrzeżenie o ogólnym niebezpieczeństwie
	Uziemienie ochronne
	Przeczytaj te instrukcje
	Zawsze nosić okulary ochronne
	Zawsze nosić maskę przeciwpyłową.
	Zawsze noś ochronniki słuchu

	Należy nosić kask z atestem bezpieczeństwa
	Nie wyrzucaj elektronarzędzi, akcesoriów i opakowań razem z odpadami domowymi

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1.1 GENERALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Przeczytaj dokładnie niniejszą INSTRUKCJĘ OBSŁUGI zanim zaczniesz korzystać z urządzenia. Upewnij się, że je dobrze rozumiełeś zanim przystąpisz do pracy z urządzeniem po raz pierwszy.

Zachowaj oba zestawy instrukcji na przyszłość.



Należy przeczytać wszystkie przepisy. Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Użyte w dalszej części pojęcie “elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1) Miejsce pracy

- a) Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek i nie oświetlone zakresy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub parę.
- c) Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób. Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.
- d) Nigdy nie pozostawiaj elektronarzędzia bez nadzoru. Zostaw maszynę tylko wtedy, gdy narzędzie jest całkowicie zatrzymane.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemnionymi narzędziami. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Należy unikać kontaktu z uziemnionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje

zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemnione.

c) Urządzenia należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią. Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

d) Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) W przypadku, gdy z elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz. Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

a) Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych urażeń ciała.

b) Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Należy upewnić się, że włącznik/wyłącznik znajduje się w pozycji "AUS" ("wyłączony") zanim włożona zostanie wtyczka do gniazda. W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.

d) Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

e) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę. Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidywanych sytuacjach.

f) Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy

nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać ujęte przez poruszające się części.

g) W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte. Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.

h) Nie pozwól, aby znajomość wyniesiona z częstego używania narzędzi pozwoliła Ci popaść w samozadowolenie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi. Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

4) Staranne obcowanie oraz użycie elektronarzędzi

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.

b) Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) Przed podjęciem nastawienia urządzenia, wymiany narzędzi lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

d) Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów. Używane przez niedoświadczoną osobę elektronarzędzia są niebezpieczne.

e) Urządzenie należy pieczołowicie pielęgnować. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

f) Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste. Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.

g) Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania. Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) Utrzymuj uchwyty suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach. Elektronarzędzia, które mają włączony włącznik, grożą wypadkami.

5) Serwis

- a) Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.
- b) Do napraw i konserwacji używaj tylko oryginalnych części. Stosowanie niekompatybilnych akcesoriów lub części zamiennych może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub inne obrażenia.

1.2 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA PRZY OBSŁUDZE SZLIFIERKI DO ŚCIAN SUCHYCH

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



To elektronarzędzie jest przeznaczone do pracy jako szlifierka. Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z tym elektronarzędziem. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub poważne obrażenia.

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały specjalnie zaprojektowane i nie są zalecane przez producenta narzędzia. Tylko dlatego, że akcesorium można przymocować do elektronarzędzia, nie zapewnia to bezpiecznej pracy.
- Znamionowa prędkość obrotowa osprzętu musi być przynajmniej równa maksymalnej prędkości oznaczonej na elektronarzędziu. Akcesoria działające szybciej niż ich prędkość znamionowa mogą się zepsuć i rozlecieć.
- Średnica zewnętrzna i grubość akcesoriów muszą mieścić się w zakresie wydajności elektronarzędzia. Nieprawidłowo dobrane akcesoria nie mogą być odpowiednio zabezpieczone ani kontrolowane.
- Gwintowane mocowanie akcesoriów musi pasować do gwintu wrzeciona szlifierki. W przypadku akcesoriów montowanych za pomocą kołnierzy, otwór trzpienia akcesorium musi pasować do średnicy ustalającej kołnierza. Akcesoria, które nie pasują do osprzętu mocującego elektronarzędzia, stracą równowagę, będą nadmiernie wibrować i mogą spowodować utratę kontroli.
- Nie używaj uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem sprawdź akcesoria, takie jak tarcze ścierne pod kątem wiórów i pęknięć, podkładkę pod kątem pęknięć, rozdarć lub nadmiernego zużycia, szczotkę druciana pod kątem luźnych lub pękniętych przewodów. W przypadku upuszczenia elektronarzędzia lub akcesoriów należy sprawdzić, czy nie są uszkodzone lub zainstalować nieuszkodzone akcesorium. Po sprawdzeniu i zainstalowaniu osprzętu, ustaw siebie i osoby postronne z dala od płaszczyzny obracającego się akcesorium i uru-

chom elektronarzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia przez jedną minutę. Uszkodzone akcesoria zazwyczaj rozpadną się w tym czasie testu.

- Osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego. Każdy, kto wchodzi do obszaru roboczego, musi nosić osobiste wyposażenie ochronne. Fragmenty obrabianego przedmiotu lub zepsutego akcesorium mogą odlecieć i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem działania.
- Trzymaj elektronarzędzie tylko za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania operacji, przy których narzędzie mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający. Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Regularnie czyść otwory wentylacyjne elektronarzędzia. Wentylator silnika wciągnie kurz do wnętrza obudowy, a nadmierne nagromadzenie sproszkowanego metalu może spowodować zagrożenie elektryczne.
- Nie używaj akcesoriów, które wymagają płynnego płynu chłodzącego. Używanie wody lub innych płynów chłodzących może spowodować porażenie prądem.
- Zawsze trzymaj ręce w bezpiecznej odległości od dysku szlifującego. Dysk może odskakiwać w kierunku twoich rąk.
- Przedłużający się kontakt z pyłem powstałym w wyniku szlifowania ścian może wpływać niekorzystnie na proces oddychania. Zawsze używaj urządzenia odpylającego z odpowiednią torbą do pochłaniania pyłów ze ścian i korzystaj z odpowiedniej maseczki ochronnej.
- Szlifowanie farb ołowionych jest wysoce toksyczne i powinno być wykonywane jedynie przez specjalnie przeszkolony personel, wyposażony w specjalny sprzęt do usuwania tego rodzaju farby.
- Stój pewnie na podłożu i trzymaj równowagę. Nie przeprostowuj się. Do wykonywanych robót korzystaj z wygodnych podestów.
- Zawsze używaj odpowiedniego sprzętu zabezpieczającego przy szlifowaniu, okularów ochronnych oraz maseczki na twarz.
- Nigdy nie odkładaj urządzenia dopóki dysk się całkowicie nie zatrzyma. Obracający się dysk może uszkodzić obrabianą powierzchnię i spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- Nie pozostawiaj urządzenia włączonego w trakcie przenoszenia go z miejsca na miejsce. Obracający się dysk może wejść w kontakt z twoją odzieżą, powodując poważne urazy.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych substancji, gdyż ewentualne iskry mogłyby spowodować ich zapalenie.
- Szlifierka LPC197 bezwzględnie nie może być

używana do prac ściernych, strugania, polerowania ani piłowania. Użycie szlifierki niezgodnie z jej przeznaczeniem jest niebezpieczne i może powodować poważne urazy.

- Przy szlifowaniu, zawsze trzymaj urządzenie obie-
ma rękoma. Utrata kontroli nad urządzeniem może
powodować poważne urazy.
- Zawsze trzymaj urządzenie za uchwyty
zapewniające izolację, przy wykonywaniu prac
gdzie dysk szlifujący może mieć kontakt z ukrytymi
kablami elektrycznymi. Kontakt z kablami elek-
trycznymi może powodować przeniesienie ładunku
na metalowe części urządzenia, co może być
przyczyną porażenia prądem.
- Trzymaj kabel zasilający z dala od obszaru
szlifowania. Upewnij się, że podczas szlifowania,
kabel jest za tobą.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel jest uszko-
dzony. Uszkodzone kable zwiększają ryzyko
porażenia prądem.
- Wyłącz urządzenie bezzwłocznie, jeśli zauważyłeś
jakiegokolwiek nietypowe wibracje lub inne
odstępstwa od normy, po czym sprawdź urządzenie
aż znajdziesz ich przyczynę.
- Pył powstały w wyniku pracy z tym urządzeniem,
może być szkodliwy dla zdrowia. Używaj dobrego
systemu odpylającego, noś odpowiednią maseczkę
ochronną i sprzątaj pył, którego nie zebrało
urządzenie odpylające.
- Nigdy nie przeciążaj urządzenia, jeśli wykazuje
ono oznaki wadliwości podczas użytkowania. Może
to być spowodowane technicznym problemem,
w którego wypadku kontynuowanie pracy może
doprowadzić do nieodwracalnego zniszczenia
urządzenia. Za każdym razem, gdy urządzenie nie
funkcjonuje poprawnie, oddaj je do sprawdzenia w
autoryzowanym serwisie.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów.

Odrzut i powiązane ostrzeżenia:

Odrzut to nagła reakcja na ściśnięcie lub zaczepione obracające się koło, talerz szlifierski, szczotkę lub inne akcesoria. Ściskanie lub zaczepianie powoduje szybkie blokowanie obracającego się osprzętu, co z kolei powoduje niekontrolowane wymuszenie elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do obrotu osprzętu w miejscu wiązania. Na przykład, jeśli ściernica zostanie zaczepiona lub ściśnięta przez obrabiany przedmiot, krawędź ściernicy, która wchodzi w punkt zacisku, może wbić się w powierzchnię materiału, powodując wysunięcie się lub wyrzucenie ściernicy. Koło może podskakiwać w kierunku operatora lub od niego, w zależności od kierunku ruchu koła w miejscu zakleszczenia. W takich warunkach koła ściernic mogą również pękać. Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania elektronarzędzia i / lub nieprawidłowych procedur lub warunków obsługi i można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności, jak podano poniżej.

- Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a

ciało i ramiona należy ustawić tak, aby oprzeć się siłom odrzutu. Zawsze używaj dodatkowego uchwytu, jeśli jest na wyposażeniu, aby zapewnić maksymalną kontrolę nad odrzutem lub reakcją momentu obrotowego podczas rozruchu. Operator może kontrolować reakcje momentu obrotowego lub siły odrzutu, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.

- Nigdy nie zbliżaj dłoni do obracających się akcesoriów. Akcesoria mogą odbić się od dłoni.
- Nie kładź ciała w miejscu, w którym elektronarzędzie będzie się poruszało w przypadku odrzutu. Odbicie spowoduje wyrzucenie narzędzia w kierunku przeciwnym do ruchu koła w punkcie zaczepienia.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy w narożnikach, ostrych krawędziach itp. Unikaj podskakiwania i zaczepiania akcesoriów. Narożniki, ostre krawędzie lub podskakiwanie mają tendencję do zahaczania o obracające się akcesorium i powodują utratę kontroli lub odrzut.
- Nie mocować piły łańcuchowej do rzeźby w drewnie ani zębatej tarczy piły. Takie ostrza często powodują odrzut i utratę kontroli.

SZCZEGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS SZLIFOWANIA

Nie używaj zbyt dużego papieru ściernego. Przy wyborze papieru ściernego postępuj zgodnie z zaleceniami producenta. Większy papier ścierny wystający poza talerz szlifierski stwarza ryzyko skałeczenia i może spowodować zaczepienie, rozerwanie tarczy lub odrzut.

1.3 PRZEZNACZENIE

Szlifierka do ścian suchych LPC197 została zaprojektowana do szlifowania ścian z wypełnieniami, sufitów oraz wewnętrznych i zewnętrznych ścian, a także do usuwania resztek okładzin, warstw farby, wykładzin, resztek kleju i luźnych pozostałości po materiałach lepkich.

Szlifierka do ścian suchych powinna być zawsze używana w połączeniu z urządzeniem odpylającym. Użytkownik jest zawsze odpowiedzialny za jakiegokolwiek zniszczenia lub wypadki, spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia. Obrotowa głowica szlifierska umożliwiła doskonałe rezultaty przy minimalnym czasie i wysiłku.

2. DANE TECHNICZNE

Silnik uniwersalny.....	110V-120V 50-60Hz
	220V-240V 50-60 Hz
Moc.....	450 W
Prędkość bez obciążenia.....	1000-1600 obr/min
Średnica dysku.....	225 mm
Długość całkowita.....	1430 mm
Waga.....	2,8 kg

Mierzona równowartość ciśnienia akustycznego jest

stała przy płaszczyźnie A.....77,5 dB(A)
Akustyczna siła dla płaszczyzny A.....88,5 dB(A)
Odchylenie.....K = 3 dB(A)



Oslaniać uszy!

Całkowita wartość wibracji..... a_{p1} : 3,3 m/c²
Odchylenie.....K: 1,5 m/c²

3. WYPOSAŻENIE STANDARDOWE I WYPAKOWANIE

Wewnątrz opakowania znajdują się następujące elementy:

- Ręczna szlifierka o dalekim zasięgu do ścian suchych LPC197.
- 1 klucz serwisowy Allen'a e/c:6.
- Torba przenośna.
- Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi oraz pozostała dokumentacja.

Ostrożnie wyjmij narzędzie i wszystkie luźne elementy z opakowania transportowego. Zachowaj wszystkie materiały opakowaniowe do czasu sprawdzenia i zadowalającej obsługi maszyny.

4. PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Upewnij się, że w źródle zasilania jest to samo napięcie, co na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie pod żadnym względem nie może być używane jeśli kabel zasilający jest uszkodzony. Kabel, który jest uszkodzony lub jest w niezadawalającym stanie, powinien zostać bezzwłocznie wymieniony przez autoryzowany serwis techniczny; nie próbuj naprawić go samodzielnie.

Praca z urządzeniem, którego kabel jest w złym stanie, może powodować wypadki elektryczne.

5. KONTROLE ELEKTRONICZNE

Łagodny ruch: Elektroniczna kontrola startu, która zapewnia łagodne rozpoczęcie pracy i stopniowe przyspieszanie prędkości obrotów.

Kontrola prędkości: Możesz ustawić prędkość obracania się dysku, bez przerywania pracy, w zakresie od 1000 do 1600 obr/min bez obciążenia, za pomocą przycisków (C, Rys. 1). W ten sposób możesz ustawić najlepszą prędkość szlifowania dla każdego materiału.

Doradzamy stosowanie najwyższych prędkości podczas usuwania wielu rodzajów materiałów oraz niskich prędkości do szlifowania dokładnego i zachowania precyzyjnej kontroli urządzenia.

6. ZAKŁADANIE ARKUSZA ŚCIERNEGO

Odłącz urządzenie od źródła zasilania. Zdejmij zużyty arkusz upewniając się, że dysk z gąbką jest w odpowiedniej pozycji.

Dokładnie dopasuj otwory na arkuszu ściernym (Rys. 3) do otworów na dysku i dociśnij arkusz tak, aby trzymał się pewnie dzięki podkładce Velcro na dysku.



Nie próbuj mocować żadnych akcesoriów innych niż papier ścierny, może to doprowadzić do uszkodzenia maszyny.



Zawsze upewnij się, że papier ścierny jest dobrze wyśrodkowany na podkładce i dwukrotnie sprawdź, czy jest w pełni przylegający. Mimośrodowy lub słabo przylegający papier ścierny spowoduje nadmierne wibracje, które mogą uszkodzić maszynę.

UWAGA: Podkładka z gąbki ma 2 różne typy profili haczyków. Czarna strona to drobniejszy haczyk, biała strona to grubszy haczyk. Wybierz stronę, która najlepiej przylega do papieru ściernego.

7. WYMIANA DYSKU Z GĄBKĄ

Dysk z gąbką powinien być idealnie gładki w celu zapewnienia prawidłowego szlifowania i zadowalających rezultatów. Jeśli dysk został odkształcony lub uszkodzony podczas pracy, szlifowanie będzie nieregularne i niskiej jakości. Należy wymienić dysk bezzwłocznie, jeśli został on uszkodzony.

Aby wymienić dysk z gąbką, odłącz urządzenie od źródła zasilania.

Dysk posiada podkładkę Velcro po obu stronach, zatem aby go wymienić, należy pociągnąć go aż odklei się od płyty głowicy, po czym zastąpić go nowym (Rys. 4).



Upewnij się, że otwory w podkładce z gąbką są idealnie dopasowane do otworów w podstawie. Nieprawidłowe ustawienie spowoduje nadmierne wibracje.



Używaj tylko oryginalnych zamiennych płytek gąbczastych. Inne rodzaje, produkcji zewnętrznej, nie działają prawidłowo z tym narzędziem.

8. WYMIANA OSŁONY GŁOWICY

Funkcje osłony: szczotki na krawędzi osłony głowicy spełniają podwójną funkcję. Utrzymują dysk ścierny właściwie ustawiony względem szlifowanej powierzchni i umożliwiają bardziej wydajną pracę

urządzenia odpylającego.

Szczotki na osłonie głowicy zużywają się w wyniku eksploataowania urządzenia. Zużyte szczotki nie gwarantują prawidłowej pozycji dysku i efektywnego odciążu pyłów. W takim wypadku, należy wymienić całą osłonę.

Wymień osłonę w następujący sposób:

- Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Trzymaj dysk z gąbką jedną ręką, a drugą ręką włoż klucz Allena we wkręt na środku płyty. Najpierw poluzuj oś centralną (M, Rys. 5) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, i trzymając klucz Allena we wkręcie aby zapobiec jego obracaniu się następnie wyciągnij płytę, odkręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wykręć 8 śrub (N, Rys. 6), aby moc wyciągnąć płytę.
- Następnie dociśnij osłonę (Rys. 4) i za pomocą specjalnych szczypiec, usuń pierścieni mocującą osłonę.
- Na końcu usuń rurę odprowadzania pyłów oraz pierścieni trzymający (Rys. 5), zdejmij osłonę głowicy i zastąp ją, wkręcając ją w przeciwnym kierunku

9. INSTALACJA RURY ODPROWADZANIA PYŁÓW

- Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Włóż złącze bagnetu (O, Rys. 8) w złącze obrotowe (P, Rys. 8) na końcu uchwytu.
- Gdy złącze bagnetu jest całkowicie włożone, przytrzymaj złącze obrotowe aby się nie obracało i wkręć bagnet w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż zablokuje się on w swojej pozycji (Rys. 8).
- Aby usunąć rurę odciążu, obracaj ją w przeciwnym kierunku.

10. ODCIĄG PYŁÓW

Przedłużający się kontakt z pyłem powstałym w wyniku szlifowania ścian może wpływać niekorzystnie na proces oddychania. Zawsze używaj urządzenia odpylającego z odpowiednią torbą do pochłaniania pyłów ze ścian.



Jeśli nie używasz odpowiedniej torby do pochłaniania, spowoduje to zwiększenie poziomu pyłów w obszarze pracy, a przedłużający się kontakt z takim zjawiskiem może powodować problemy z oddychaniem.

Dostosowanie mocy ssania odciążu:

- Jeśli używasz kompaktowego urządzenia odpylającego ASC682 firmy Virutex, lub innego odkurzacza z kontrolą mocy ssania, możesz dostosować siłę ssania adekwatnie do powierzchni, którą szlifujesz.

- Dostosuj pokrętko (Q, Rys. 9) aby uzyskać właściwą siłę ssania.
- Rozpocznij z małą mocą ssania i stopniowo zwiększaj ją przez obracanie pokrętki (Q, Rys. 9), dopóki nie uzyskasz właściwej mocy.
 - Wysoka moc ssania ułatwia szlifowanie sufitów i ścian.
 - Jeśli siła ssania jest zbyt duża, będzie to powodowało wpadanie urządzenia w wibracje, utrudni jej sterowanie i może spowodować jej przeciążenie. W takim wypadku należy bezzwłocznie przerwać pracę aż urządzenie ostygnie.

11. URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia i czy włącznik jest.



Uruchamianie:

Najpierw naciśnij przycisk zasilania (B, Rys. 1), aby włączyć urządzenie. Trzymając maszynę lewą ręką na kolumnie, a prawą ręką na głównym uchwycie, naciśnij przycisk zasilania (D, Rys. 1) aby uruchomić narzędzie.



Ostrożnie z momentem rozruchowym podczas uruchamiania narzędzia, przewiduj ruch silnika.

UWAGA: Po naciśnięciu przycisku silnika sterowanie jest zsynchronizowane z rozruchem wirnika z opóźnieniem od 1 do 2 sekund, zanim zacznie on się obracać. To normalne.

Wyłączanie:

Aby wyłączyć urządzenie, wystarczy przelączyć przycisk (D, Rys. 1).

Po wyłączeniu, urządzenie nie zatrzymuje się od razu, dysk szlifujący obraca się jeszcze przez pewien moment zanim całkowicie się zatrzyma. Upewnij się, że dysk nie będzie miał kontaktu z nikim ani z czymkolwiek i nie pozostawiaj urządzenia dopóki dysk szlifujący się całkowicie nie zatrzyma.

12. REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTÓW

Prędkość maszyny jest zmienna, aby dopasować ją do różnych zadań. Można ją regulować, naciskając przyciski wyboru prędkości „W górę” i „W dół” (C, Rys. 1). Naciśnij „Up”, aby zwiększyć prędkość i „Down”, aby zmniejszyć prędkość.

Wybrane ustawienie pojawi się na ekranie wskaźnika. (A, Rys. 1)

Ogólnie rzecz biorąc, należy używać wyższych prędkości do szybkiego usuwania nadkładu, a niższych do bardziej precyzyjnej kontroli.

UWAGA: Aby uzyskać dokładne wykończenie,

używaj drobnoziarnistego papieru ściernego z mniejszą prędkością.

13. JAK KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA

Aby pracować bezpiecznie i aby zachować pełną kontrolę nad urządzeniem, należy zawsze trzymać je obiema rękami.

Najlepszym sposobem na to jest trzymanie jedną ręką za uchwyt główny, znajdujący się od czola urządzenia, a drugą ręką za część korpusu pokrytą warstwą.

Bardzo ważne jest aby stać pewnie na obu nogach, zwłaszcza przy pracy na platformach.

Szlifowanie:

- Jeśli szlifierka do ścian i urządzenie odpylające są gotowe do pracy, zostały dokonane pomiary bezpieczeństwa i zastosowaliśmy niezbędne środki bezpieczeństwa, urządzenie może zostać uruchomione z jednoczesnym uruchomieniem urządzenia odpylającego.

Jeśli posiadasz odkurzacz ASC682 firmy Virutex, lub inny odkurzacz z wbudowanym, automatycznym rozruchem, wystarczy, że uruchomisz szlifierkę.

- Przyłóż urządzenie do powierzchni, którą będziesz szlifować, zapewniając delikatny kontakt i z minimalnym naciskiem, aby głowica szlifująca spoczywała płasko na powierzchni.

- W tym momencie możesz dostosować prędkość do idealnych obrotów dla danego typu pracy, jaką zamierzasz wykonać.

- Przegubowa głowica pozwala dysce ściernemu podążać po konturach obrabianej powierzchni.

- Nie przeciążaj urządzenia poprzez dodatkowy, nadmierny nacisk.

Najlepsze rezultaty szlifowania uzyskujemy stosując umiarkowany nacisk. Jakość i wykonanie szlifowania w głównej mierze zależy od wyboru arkusza ściernego.

- Najlepsza technika polega na długich pociągnięciach do przodu i do tyłu, utrzymując głowicę w stałym ruchu. Nie dopuszczaj do zatrzymania urządzenia w jednym miejscu, aby nie pozostawiło ono śladów na powierzchni.

- Wyłącz urządzenie po zakończeniu pracy.

Szlifowanie blisko krawędzi:

- Szlifierka posiada specjalną, nastawialną osłonę głowicy (R, Rys. 7), która umożliwia zmniejszenie dystansu z jednej strony, pomiędzy ścianą/sufitem a dyskiem ściernym (Rys. 7).

- Gdy urządzenie pracuje z rozłożoną osłoną głowicy, odkurzacz traci na swej efektywności. Należy więc rozkładać osłonę tylko gdy jest to niezbędne i składać ją ponownie, najwcześniej jak to możliwe.

- Aby rozłożyć osłonę głowicy w formie półksiężyca:

- Odłącz urządzenie od źródła zasilania.

- Naciśnij drzwi prosto w dół, aż usłyszysz

kliknięcie, a następnie będą mogły się podnieść pod wpływem naprężenia sprężyny.

Krawędź osłony przeciwpyłowej można również obracać, aby ustawić otwór pod dowolnym pożądanym kątem.

Zalecenia:

Upewnij się, że używasz najlepszego arkusza ściernego do danego rodzaju pracy.

Jeśli arkusz ścierny jest zbyt gruboziarnisty, będzie usuwał podczas pracy dużo materiału; to zjawisko może się okazać nadmierne i mogą wystąpić trudności w kontrolowaniu urządzenia, podczas gdy arkusze o zbyt drobnej ziarnistości mają tendencję do zalepania się obrabianym materiałem.

Podczas szlifowania, staraj się unikać kontaktu z ostrymi krawędziami i gwóźdźmi, jako że mogą one uszkodzić arkusz ścierny a nawet dysk szlifujący.



Zawsze upewnij się, że powierzchnia robocza jest całkowicie wysuszona przed szlifowaniem. Mokra lub półwilgotna powierzchnia spowoduje przeciążenie silnika, prowadząc do uszkodzenia narzędzia.

14. OCHRONA PRZECIĄŻENIOWA I TERMICZNA

To narzędzie wskaże, że maksymalne zalecane obciążenie zostało osiągnięte poprzez zmniejszenie prędkości obrotowej. Jeśli operator będzie dalej pchał maszynę mocniej, to ta zatrzyma się. Gdy narzędzie się przegrzeje, również automatycznie się zatrzyma. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz "Kody błędów" poniżej.



Zawsze, gdy narzędzie się przeciąży lub przegrzeje, należy zawsze pracować bez obciążenia przez kilka minut, aby ostygło przed kontynuowaniem pracy.

KODY BŁĘDÓW

E - 1 Przeciążenie prądowe

Naciśnij wyłącznik silnika (D, Rys. 1) jeden raz, aby skasować błąd, a następnie naciśnij ponownie wyłącznik silnika, aby ponownie uruchomić narzędzie

E - 2 Przegrzanie (regulator > 80° C)

Gdy temperatura spadnie poniżej 60° C, naciśnij raz wyłącznik silnika (D, Rys. 1), aby usunąć błąd, a następnie naciśnij ponownie wyłącznik silnika (D, Rys. 1), aby ponownie uruchomić narzędzie

E - 3 Niskie napięcie:

Wejście 110 V-120 V poniżej 80 V lub

Wejście 220 V-240 V poniżej 180 V.

Gdy napięcie powróci do normy, naciśnij raz wyłącznik silnika (D, Rys. 1), aby skasować błąd, a następnie naciśnij ponownie wyłącznik silnika, aby ponownie uruchomić narzędzie

E - 4 Wysokie napięcie:

Wejście 110 V-120 V wyższe niż 130 V lub

Wejście 220 V-240 V wyższe niż 260 V.

Gdy napięcie powróci do normy, naciśnij raz wyłącznik silnika (D, Rys. 1), aby skasować błąd, a następnie naciśnij ponownie wyłącznik silnika, aby ponownie uruchomić narzędzie.

E - 2 - 5 Silnik zablokowany

Upewnij się, że silnik może się swobodnie obracać, a następnie naciśnij raz wyłącznik silnika (D, Rys. 1), aby usunąć błąd, a następnie naciśnij ponownie wyłącznik silnika, aby ponownie uruchomić narzędzie.

E - 2 - 6 Silnik nie może zostać ponownie uruchomiony po 4 próbach

Naciśnij wyłącznik silnika (D, Rys. 1) jeden raz, aby skasować błąd, a następnie naciśnij ponownie wyłącznik silnika, aby ponownie uruchomić narzędzie

Jeśli problem nie ustąpi, zanieś urządzenie do centrum serwisowego w celu sprawdzenia

E - 9 - 1 Utrata komunikacji między zespołem panelu przełączników a płytą elektroniki napędu podczas pracy

Płytką elektroniki napędu automatycznie kasuje sygnał: Naciśnij wyłącznik silnika (D, Rys. 1) jeden raz, aby skasować błąd, a następnie naciśnij ponownie wyłącznik silnika, aby ponownie uruchomić narzędzie. Jeśli problem nie ustąpi, zanieś je do centrum serwisowego w celu sprawdzenia

15. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych, odłącz urządzenie od źródła zasilania.

- Wszelkie operacje wymagające otwarcia obudowy silnika, mogą być wykonywane jedynie przez autoryzowany, oficjalny punkt serwisowy.
- Sprawdzaj regularnie stan kabla zasilającego i wtyczki. Wymieniaj je w autoryzowanym, oficjalnym punkcie serwisowym, jeśli się uszkodzią.
- Zawsze dbaj o to aby wywietrzniki w obudowie były czyste i drożne, dzięki czemu zapewnione będzie chłodzenie silnika.
- Czyść złącze rury od odciągu pyłów oraz osłonę głowicy, aby zapobiec ich oblepaniu.

- Periodically blow out all air passages with dry compressed air.
- All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts.



Wear safety glasses while using compressed air.

16. AKCESORIA I ARKUSZE ŚCIERNE

Używaj jedynie oryginalnych akcesoriów i części eksploatacyjnych firmy Virutex, zaprojektowanych do tego urządzenia.

- Urządzenie odpylające ASC682 (z załączoną rurą)
- Torba do transportowania 9799216 (załączona w standardzie)
- Dysk szlifujący z gąbki (z podwójną podkładką Velcro) 9746665
- Arkusze ścierne do szlifowania powierzchni:
 - Szorstki lub ziarnisty cement i tapety, ziarnistość 24, 9791123, zestaw 10szt.
 - Wypełnienia i farby. Szorstkie szlifowanie, ziarnistość 40, 9791124, zestaw 25szt.
 - Wypełnienia i farby. Szorstkie szlifowanie, ziarnistość 80, 9791125, zestaw 25szt.
 - Ciężkie Wypełnienia i farby. Szorstkie szlifowanie, ziarnistość 120, 9791126, zestaw 25szt.
 - Ciężkie Wypełnienia i farby. Szorstkie szlifowanie, ziarnistość 180, 9791127, zestaw 25szt.
 - Ciężkie Wypełnienia i farby. Gładkie szlifowanie, ziarnistość 220, 9791128, zestaw 25szt.

17. HAŁAS I WIBRACJE

Pomiary poziomów hałasu oraz wibracji opisanego urządzenia zostały dokonane zgodnie ze standardem europejskim EN 60745-1 i służą jako punkt odniesienia przy porównaniach z innymi urządzeniami o podobnych zastosowaniach. Przedstawiony poziom wibracji został określony dla podstawowych zastosowań urządzenia i może on być uznany za wartość wyjściową przy szacowaniu ryzyka związanego z wpływem wibracji. Jednakże, wibracje mogą osiągnąć poziomy, które będą odbiegały od przedstawionej wartości jeśli warunki zastosowania będą inne, jeśli zastosujemy inne urządzenia lub jeśli urządzenie, jego układ elektryczny lub akcesoria nie będą konserwowane we właściwy sposób. Wówczas poziom wibracji może osiągać wyższą wartość, w zależności od wykonywanej pracy i sposobu w jaki korzystamy z urządzenia.

Dlatego też, należy określić wytyczne bezpieczeństwa, aby uchronić użytkownika przed działaniem wibracji, takie jak dbanie o to, aby urządzenie oraz jego układy były utrzymywane w idealnym stanie i ustalanie okresów pracy (czas pracy, gdy urządzenie jest poddawane obciążeniom oraz czas pracy, gdy urządzenie nie jest poddawane obciążeniom, czyli nie jest używane, jako że ograniczenie czasu pracy bez obciążenia może mieć istotny wpływ na całościową wartość oddziaływani

18. GWARANCJA

Wszystkie urządzenia elektryczne firmy VIRUTEX posiadają 12-miesięczną gwarancję od daty dostawy. Gwarancja nie obejmuje wszelkich uszkodzeń

powstałych w wyniku niewłaściwej eksploatacji urządzeń jak również wynikających z ich naturalnego zużycia.

W wypadku konieczności naprawy prosimy zwrócić się do oficjalnego serwisu obsługi klienta VIRUTEX.

19. UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

Nigdy nie usuwaj sprzętu elektrycznego razem ze śmieciami domowymi. Utylizuj sprzęt, akcesoria i opakowania w sposób, który zminimalizuje jakikolwiek negatywny ich wpływ na środowisko. Stosuj się do przepisów obowiązujących w Twoim kraju. Zastosowanie w Unii Europejskiej oraz w krajach europejskich stosujących selektywną zbiórkę odpadów:

Jeśli poniższy symbol pojawia się na produkcie lub na dołączonej do niego informacji, nie należy po zakończeniu okresu jego żywotności wyrzucać go wraz z innymi odpadami pochodzenia domowego.



Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/EC, użytkownik może skontaktować się ze sprzedawcą, od którego nabył produkt lub z odpowiednimi władzami lokalnymi, aby dowiedzieć się gdzie oraz w jaki sposób może oddać zużyty produkt do bezpiecznej, przyjaznej środowisku utylizacji.

VIRUTEX zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian technicznych w urządzeniach bez uprzedzenia.



Acceda a toda la información técnica.
Access to all technical information.
Accès à toute l'information technique.
Zugang zu allen technischen Daten.
Accedere a tutte le informazioni tecniche.
Aceso a todas as informações técnicas.
Dostęp do wszystkich informacji technicznych.
Доступ ко всей технической информации.



9796222 012022

Virutex[®]

Virutex, S.A.
Av. de la Llana, 57
08191 Rubí (Barcelona) (Spain)

www.virutex.com